GLI ANGLICISMI NELLE RIVISTE FEMMINILI ITALIANE E CROATE

Perajica, Viktorija

Master's thesis / Diplomski rad

2020

Degree Grantor / Ustanova koja je dodijelila akademski / stručni stupanj: **University of Split, Faculty of Humanities and Social Sciences, University of Split / Sveučilište u Splitu, Filozofski fakultet**

Permanent link / Trajna poveznica: https://urn.nsk.hr/urn:nbn:hr:172:853757

Rights / Prava: In copyright / Zaštićeno autorskim pravom.

Download date / Datum preuzimanja: **2024-03-29**

Repository / Repozitorij:

Repository of Faculty of humanities and social sciences







SVEUČILIŠTE U SPLITU

FILOZOFSKI FAKULTET

ODSJEK ZA TALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST

Viktorija Perajica

GLI ANGLICISMI NELLE RIVISTE FEMMINILI ITALIANE E CROATE

DIPLOMSKI RAD

Split, rujan 2020.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI SPALATO

FACOLTÀ DI LETTERE E FILOSOFIA

DIPARTIMENTO DI LINGUA E LETTERATURA ITALIANA

GLI ANGLICISMI NELLE RIVISTE FEMMINILI ITALIANE E CROATE

TESI DI LAUREA

Relatrice:

izv. prof. dr. sc. Maja Bezić

Candidata:

Viktorija Perajica

Spalato, settembre 2020

Indice

ABBREVIAZIONI 3
1. INTRODUZIONE 4
1.1. Obiettivi e metodologia 4
1.2. Composizione 5
2. ANGLICISMI 7
2.1. Definizione 7
2.2. Anglicismi nell'italiano 8
2.2.1. Anglicismi attraverso i secoli 8
2.2.2. Adattamento e formazione delle parole 10
2.3. Anglicismi nel croato 11
2.3.1. Anglicisimi attraverso i secoli 11
2.3.2. Adattamento e formazione delle parole 12
3. LINGUAGGIO DELLE RIVISTE FEMMINILI 14
4. CORPUS 15
4.1. Corpus italiano 15
4.2. Corpus croato 84
5. ANALISI DEL CORPUS 119
5.1. Categorie grammaticali 119
5.1.1. Anglicismi nell'italiano 119
5.1.2. Anglicismi nel croato 122
5.2. Campi semantici 123
5.2.1. Anglicismi nell'italiano 124
5.2.2. Anglicismi nel croato 126
5.3. Sinonimi 128
5.3.1. Anglicismi nell'italiano 128
5.3.2. Anglicismi nel croato 131
5.4. Livello di adattamento 132
5.4.1. Anglicismi nell'italiano 133
5.4.2. Anglicismi nel croato 135
6. DISCUSSIONE DEI RISULTATI 138
7. CONCLUSIONE 146

8. BIBLIOGRAFIA E SITOGRAFIA.....148
9. SAŽETAK / SUMMARY 150

ABBREVIAZIONI

abbr. = abbreviato

accorc. = accorciato

agg. = aggettivo

avv. = avverbio

cro. = croato

es. = esempio

f. = femminile

gener. = generalmente

loc. = locuzione

ingl. = inglese

int. = interiezione

inv. = invariabile

it. = italiano

m. = maschile

pl. = plurale

s. = sostantivo

sign. = significato

sin. = sinonimo

sg. = singolare

v. = verbo

1. INTRODUZIONE

Siamo testimoni di un grande influsso della lingua inglese su tutte le lingue nel mondo contemporaneo, il che è la ragione principale della grande presenza degli anglicismi nei mass media, e perciò anche nelle riviste femminili.

Lo scopo di questa tesi è di verificare ed esaminare la presenza e l'uso degli anglicismi nelle riviste femminili italiane e croate. Quando parliamo delle riviste femminili, in primo luogo, parliamo della moda e della bellezza, ma anche dello stile di vita e del mondo degli spettacoli. Le riviste femminili cercano di adeguarsi al pubblico a cui sono destinate e questi campi semantici corrispondono ai temi più trattati. Nel mondo moderno la donna diventa un attivo partecipante della società, non è più legata solo a casa e bambini, è interessata alla vita sociale. La donna moderna cerca di avere più spazio per se stessa e segue tutte le novità.

1.1. Obiettivi e metodologia

L'obiettivo di questa tesi è analizzare l'uso degli anglicismi nella lingua delle riviste femminili italiane e croate. Gli anglicismi sono tratti dalle edizioni online italiane e croate delle riviste *Elle* e *Grazia*. Il corpus è diviso in due corpora: italiano e croato. Si cercerà di analizzare i due corpora in chiave contrastiva confrontando le loro somiglianze e differenze. I corpora vengono analizzati secondo categorie grammaticali, campi semantici, esistenza del sinonimo e livello di adattamento. I primi tre tipi di analisi si basano sui dizionari usati per definire gli anglicismi del coprus. L'ultima suddivisione si appoggia sulla classificazione dei prestiti proposta da Dardano che distingue i *prestiti integrati* e *non integrati* (2005: 131). Inoltre, nell'ultima suddivisione è stata aggiunta la categoria dei derivati (cfr. Sočanac 2010).

Gli anglicismi sono classificati in ordine alfabetico. Accanto a ogni anglicismo sono indicati: la categoria grammaticale, la definizione e il sinonimo (se trovato nei dizionari consultati). In più, viene indicato il contesto tratto dalle riviste spogliate. Allo scopo di trovare i sinonimi e la spiegazione delle parole, sono stati consultati i dizionari online *Ragazzini 2021*[1] (dizionario inglese-italiano), *lo Zingarelli 2021*[2] (dizionario italiano), *Treccani Online*[3] (dizionario italiano) e *Garzanti linguistica*[4] (dizionario inglese-italiano) per gli anglicismi nell'italiano. Dall'altra parte, per gli anglicismi nel croato sono stati consultati i siti *Hrvatski jezični portal*[5]

[1] https://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/il-ragazzini-2021 (14/6/2020)
[2] https://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/lo-zingarelli-2021 (14/6/2020)
[3] http://www.treccani.it/ (14/6/2020)
[4] https://www.garzantilinguistica.it/ (14/6/2020)
[5] http://hjp.znanje.hr/index.php?show=search (20/6/2020)

(dizionario croato), *Bolje je hrvatski*[6] (dizionario croato) e il dizionario *Rječnik stranih riječi* di Vladimir Anić e Ivo Goldstein (1999). In alcuni casi è stato consultato anche *Dictionary Cambrdige*[7]. Per alcuni anglicismi le spiegazioni sono trovate nei seguenti siti: *cedigros.com*[8], *glamour.com*[9], *she.hr*[10], *vivodibenessere.it*[11], *dizionari.corriere.it*[12] e *latest-hairstyles.com*[13].

Si presume che ci sarà un gran numero degli anglicismi in entrambi i corpora e che gli anglicismi del corpus italiano saranno più numerosi. Siccome i nomi sono la categoria grammaticale più prestata (Bruni, 1984: 107), si presume che essi saranno la categoria grammaticale più numerosa. Per quanto riguarda i campi semantici, considerando il corpus preso dalle riviste femminili, partiamo dal presupposto che la maggior parte dei termini sarà legata alla moda, allo stile di vita e alle nuove tecnologie. Si presume, inoltre, che gli anglicismi adattati saranno più numerosi nel corpus croato, e che ci saranno più esempi degli anglicismi non adattati all'interno del corpus italiano. Per quanto riguarda i sinonimi, si suppone che entrambe le lingue incontrino delle difficoltà nella ricerca degli adeguati sinonimi.

1.2. Composizione

La tesi è composta di sei capitoli. Nel primo capitolo viene definito l'obiettivo della tesi, viene esposta la metodologia e viene presentata la composizione. Nel secondo capitolo viene data la definizione degli anglicismi e vengono osservati la storia e l'adattamento degli anglicismi nell'italiano e nel croato. Nel terzo capitolo si parla del linguaggio usato nelle riviste femminili. Nel quarto capitolo vengono presentati, in ordine alfabetico, tutti gli anglicismi trovati nelle riviste femminili italiane e croate. Il corpus è composto da 255 anglicismi tratti dalle riviste femminili italiane e 139 anglicismi tratti dalle riviste femminili croate. Nel capitolo seguente viene analizzato il corpus. Questa è la parte centrale della tesi nella quale il corpus si analizza in base a categorie grammaticali, appartenenza ai campi semantici, esistenza del sinonimo e livello di adattamento. Dopo l'analisi si discutono i

[6] http://bolje.hr/ (20/6/2020)
[7] https://dictionary.cambridge.org/ (1/7/2020)
[8] https://www.cedigros.com/rubriche/buono-a-sapersi/864/less-is-more-la-filosofia-del-meno-e-di-piu.html (27/8/2020)
[9] https://www.glamour.com/story/what-do-jade-rollers-do (27/8/2020)
[10] https://she.hr/vodic-kroz-modne-pojmove-a-f/ (28/8/2020)
[11] https://www.vivodibenessere.it/che-cose-il-color-blocking/ (28/8/2020)
[12] https://dizionari.corriere.it/dizionario_inglese/ (28/8/2020)
[13] https://www.latest-hairstyles.com/bobs/lob.html (10/9/2020)

rislutati. Il settimo capitolo contiene la conclusione. Alla fine si trovano bibliografia, sitografia e riassunto in croato e inglese.

2. ANGLICISMI

2.1. Definizione

Durante i precedenti periodi storici esistevano le lingue per comunicazione più ampia come per esempio il greco, il latino e il francese. Ma, nessuna di queste lingue era così diffusa come oggi è diffuso l'inglese (Sočanac, 2010: 63). Molto presto le lingue europee hanno stabilito i loro primi contatti con l'inglese. Durante il Settecento e l'Ottocento questi contatti diventano più forti. Questo fenomeno si può osservare anche nel lessico delle lingue europee (Filipović, 1986: 50).

Per queste ragioni molti chiamano l'inglese "lingua globale", mentre grazie a vari fattori storici e culturali l'inglese è diventato la lingua principale della scienza e della diplomazia, del commercio e della nuova tecnologia, dello sport e della cultura popolare e alla fine del linguaggio giovanile e di Internet. L'inglese è presente in varie lingue che prendono le parole, le frasi e più raramente la struttura di una frase dalla lingua inglese. Tali parole prese dall'inglese sono chiamate anglicismi o anglismi (Foro, 2014: 151 - 152).

Nella linguistica, l'anglicismo indica tutte le espressioni che provengono dai paesi anglofoni: Gran Bretagna, Stati Uniti, Canada e Australia (Bombi, 2009: 19). Secondo *il Vocabolario Treccani*[14], l'anglicismo è "parola, locuzione o costrutto proprio della lingua inglese, importato in altra lingua sia nella forma originale, sia adattato foneticamente" al sistema linguistico dell'altra lingua. *Lo Zingarelli 2021*[15] definisce la parola anglicismo (oppure anglismo) come "parola o locuzione propria dell'inglese entrata in un'altra lingua". Nel dizionario croato di Vladimir Anić, gli anglicismi si definiscono come parole o unità lessicali prese dall'inglese e adattate a un'altra lingua (2004: 22).

Il più conosciuto linguista croato dedicato allo studio degli anglicismi, Rudolf Filipović, ritiene che gli anglicismi sono tutti i prestiti per i quali si può stabilire che derivano dall'inglese. Gli anglicismi sono anche tutte le parole che l'inglese ha preso da altre lingue, che poi si sono adattate al sistema linguistico inglese e si sono trasmesse in altre lingue. Si tratta delle parole prese dalle diverse lingue esotiche di Asia, Africa, Australia e Sud America che, come già detto, sono anche considerate come anglicismi. Queste parole si classificano come parole inglesi, perché prestate direttamente dall'inglese, e non come parole esotiche per le quali l'inglese era la lingua mediatrice (Filipović, 1986: 190).

[14] http://www.treccani.it/vocabolario/anglicismo/ (29/6/2020)
[15] https://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/lo-zingarelli-2021 (14/6/2020)

Il numero dei parlanti ai quali l'inglese è lingua seconda o lingua straniera ha oltrepassato il numero dei parlanti ai quali l'inglese è lingua madre. In Europa l'inglese è la lingua nazionale della Gran Bretagna e della Repubblica Irlanda, la lingua franca al livello europeo e la lingua internazionale. Lelija Sočanac divide gli anglicismi in Italia in tre gruppi: le parole di origine anglosassone che riconosciamo subito, le parole inglesi di origine romanza con i quali si ha il problema del riconoscimento e i neologismi composti da elementi latini e greci (2010: 65). Gran parte del lessico inglese è composto dalle voci che provengono dal latino. In questo caso si parla degli *anglolatinismi* (Bombi, 2009: 20).

Nell'ultimo tempo in croato sono diventati più frequenti gli pseudoanglicismi. Secondo la definizione di Filipović, gli pseudoanglicismi sono le parole all'interno della lingua croata formate dagli elementi inglesi o dalle abbreviate parole inglesi. (Filipović, 1986: 193). Parlando degli pseudoanglicismi nell'italiano, la studiosa italiana Rafaella Bombi conclude che questi falsi anglicismi hanno un aspetto inglese, però non fanno parte del lessico inglese (2009: 31).

2.2. Anglicismi nell'italiano

2.2.1. Anglicismi attraverso i secoli

I rapporti linguistici e culturali tra Inghilterra e Italia all'inizio erano legati agli scambi commerciali. I due vocaboli che risalgono all'epoca del Duecento appartengono al linguaggio mercantile. Si tratta delle parole *sterlini* e *stanforte* (Serianni et al., 2002: 597).

Durante il secolo successivo la situazione rimane simile, sono ancora presenti i termini usati da mercanti come *costuma, cochetto* e *feo* (Zolli, 1991: 71).

Nel periodo tra il Quattrocento e il Cinquecento possiamo trovare le voci che riguardano la vita politica e civile inglese, il commercio e i termini giuridici. In genere si tratta di sostantivi, come ad esempio *alto tradimento, atto di parlamento, camera stellata, gran cancelliere, parlamento, serifo* (Cartago, 1994: 722).

Non ci sono documentazioni di voci entrate nel Seicento. In questo periodo cresce l'interesse per l'Inghilterra, per lo stile di vita inglese e per la lingua. Si cominciano a pubblicare i primi vocabolari italiano-inglesi (Serianni et al., 2002: 598).

Il primo significativo influsso degli anglicismi sulla lingua italiana comincia nel Settecento. All'inizio gli anglicismi entravano, di solito, mediante il francese (Cartago, 1994: 733–734). In questo periodo cominciano ad arrivare numerose parole di lingue esotiche attraverso la mediazione dell'inglese. Così dall'Australia vengono le parole come *canguro* e *boomerang*; dall' India *bungalow, curry, giungla*; dal Giappone *geisha, judo, kimono* e tante altre parole dai diversi paesi esotici (Bruni, 1984: 106.). Diversi intellettuali italiani soggiornavano in Inghilterra ed erano in costante contatto con la lingua e cultura inglese. In questo periodo nascono i primi dizionari e le grammatiche dell'inglese per gli italiani. Tra i più conosciuti sono *il Dizionario italiano e inglese* di Ferdinand Altieri (1726) e *Dizionario della lingua inglese* di Giuseppe Baretti (1760). Si traducono i libri dall'inglese. Le traduzioni si basavano sulle traduzioni francesi degli autori inglesi. La maggior parte degli anglicismi entrati in questo secolo appartengono al campo politico come *coalizione, comitato, commissione, convenzione, legislatura, opposizione…* In Europa nel corso del Settecento la moda francese aveva grande prestigio e perciò non ci sono molti anglicismi settecenteschi legati alla moda (ad es. *redingotto, plaid)* (Zolli, 1991: 72–77).

A partire dall'Ottocento, diminuisce il ruolo del francese come mediatore tra l'inglese e l'italiano. Gli anglicismi entranti durante questo periodo spesso entrano in forma non adattata (Zolli, 1991: 82). Ci sono tre principali ragioni per le quali gli anglicismi erano numerosi in quel periodo. La prima ragione è il successo del romanzo storico e delle traduzioni degli autori inglesi come Walter Scott, James Fenimore Cooper o Charles Dickens da cui sono presi tanti anglicismi. La seconda è la stampa periodica che usa diversi anglicismi non adattati (Serianni et al., 2002: 599). La terza è l'interesse per le istituzioni politiche dell'Inghilterra. Questi sono importanti fattori dell'anglomania che si manifesta anche in altri settori della vita come il commercio, le tecnologia e la moda (Dardano, 2005: 139). Grazie ai grandi eventi maturati in Inghilterra e il crescente prestigio britannico, nell'italiano entrano le parole relative alla politica (*leader, meeting, premier*), alla moda (*fashion, jersey, smoking*), ai mezzi di comunicazione (*ferry-boat, cab, rail, tunnel*), al commercio (*business, check, manager*) e allo sport (*football, tennis, derby, match*) (Zolli, 1991: 83 – 90). Secondo Gaetano Rando, gli anglicismi entrati durante la seconda metà dell'Ottocento sono più numerosi da quelli entrati in tutti i secoli precedenti. Rando dice che sono circa settecento gli anglicismi non adattati entrati nell'italiano in quel periodo (Cartago, 1994: 739 – 740).

Nel primo Novecento gran parte degli anglicismi entra in forma originale come *film, goal, trust.* In alcuni casi si tratta dei calchi, come ad esempio *cartone animato* da *animated*

cartoon, publiche relazioni da *public relations* e *grattacielo* da *skyscraper.* In questo periodo gran parte degli italiani non sapeva l'inglese e perciò molte volte capitava che la pronuncia italiana delle parole inglesi non corrispondeva alla loro pronuncia originale (Zolli, 1991: 93 – 94). Il purismo cresce con la Seconda guerra mondiale e il regime fascista. I fascisti volevano bandire i forestierismi dalla lingua italiana e sostituirli con i termini italiani (Cartago, 1994: 744).

Nel dopoguerra gli anglicismi entrano in gran numero grazie all'influsso della letteratura anglo-americana e la presenza dell'inglese nell'insegnamento nelle scuole italiane. L'inglese diventa la lingua straniera di maggior prestigio. Nell'lessico italiano entrano le parole e i termini per i quali la lingua inglese imponeva la propria terminologia. Si tratta particolarmente della terminologia politica e scientifica e le parole legate allo stile di vita americano promosso dal cinema hollywoodiano (Serianni et al., 2002: 600–602). Quindi in questo periodo nell'italiano entrano numerosi anglicismi che appartengono ai diversi campi semantici quali lo sport (*corner, golf, hockey, ring, jogging*), il commercio (*holding, marketing, slogan*), il cinema (*cast, film, set, western, fan*), la moda (*pullover, shorts, body, look*), i mezzi di trasporto (*cargo, jeep, boeing, jet, terminal*), lo spettacolo (*gag, rock and roll, band, show*), le nuove tecnologie (*informatica, computer, floppy disk, hardware*) e altri (Zolli, 1991: 95 – 112).

2.2.2. Adattamento e formazione delle parole

Nei secoli precedenti gli anglicismi erano accolti attraverso lo scritto, mentre oggi sono accolti attraverso il parlato. Per questo oggi nell'italiano esistono diverse realizzazioni di una stessa parola che viene dall'inglese (Sobrero, 1993: 351). Diversamente da quanto avveniva nei periodi precedenti, oggi prevale la tendenza ad accogliere l'anglicismo nella sua forma originale. Oggi nella lingua italiana sono più frequenti gli anglicismi che non sono adattati o sono mal adattati al sistema linguistico italiano. Molti di questi creano il problema per gli italiani che non conoscono la lingua e la grafia inglese (Liverani Bertinelli,1994: 71 - 74).

Fra gli anglicismi contemporanei i sostantivi sono la categoria più rappresentata, mentre i verbi sono rari. I verbi sono presenti solo in forma adattata (Bruni, 1984: 107 – 108). I nomi cambiano il genere durante l'adattamento al sistema linguistico italiano. Le parole che in inglese terminano in *-p* o in *-er* in italiano appartengono al genere maschile come *il bookshop, lo scooter*, mentre le parole che terminano in *-ion* e *-ty* prevalentemente appartengono al

femminile come *la deregulation, la portability* (Adamo et al., 2012: 74). Nella formazione del plurale gli anglicismi non adattati si comportano secondo la regola dell'inglese o restano invariati. Durante l'adattamento i verbi ottengono le desinenze italiane *-are, -ere, -ire* (*filmare, stressare, zoomare*) (Bruni, 1984: 110).

Quando si parla dell'ortografia, la maggior parte degli anglicismi mantiene la loro forma originale, specialmente quando si tratta dei nomi e degli aggettivi. Alcuni prestiti inglesi servono come la base per la formazione dei derivati e composti italiani, come per esempio *il/la barista, il/la tennista, clownesco, computerizzato, antidoping, il megashow, la telecamera, il minivestito* (Sočanac, 2010: 128 – 144).

Quando si parla dell'adattamento semantico degli anglicismi, la maggior parte degli anglicismi restringe il significato o si ha l'alterazione del significato originario. Così la parola *bar* in inglese ha molti significati, mentre in italiano mantiene solo il significato di 'locale pubblico' (Sobrero, 1993: 357).

2.3. Anglicismi nel croato

2.3.1. Anglicisimi attraverso i secoli

Oggi nel croato sono presenti molte parole che provengono dalle diverse lingue, come il tedesco, l'italiano e l'ungherese. Nel passato, per diverse ragioni politiche e sociali, una gran parte degli abitanti dell'odierno territorio croato era bilingue. Il croato prendeva le parole anche dalle altre lingue e nell'ultimo tempo le prende maggiormente dall'inglese. La gran parte dei prestiti sono il risultato della necessità di esprimere nuovi concetti relativi allo sviluppo materiale e culturale (Skelin Horvat, 2004: 94 – 95). Va sottolineato che i linguisti croati cercavano sempre di trovare la sostituzione indigena per le voci straniere. L'influsso inglese nel croato inizia a partire dal Settecento.

Nel Ottocento si può trovare un limitato numero degli anglicismi nelle opere degli scrittori croati (*tandem, leader, toast*). Alcune parole da questo periodo sono scomparse con gli oggetti che descrivevano, mentre alcune usiamo anche oggi in forma adattata (*biftek, lider, tost*). Nelle opere ottocentesche degli scrittori croati la cultura inglese è il simbolo dello stile e dello spirito sportivo, ma anche della stereotipata freddezza e distanza inglese (Sočanac, 2010: 75).

Nel periodo prima della Seconda guerra mondiale, gli anglicismi entravano raramente nella lingua croata. Gli anglicismi entravano mediante le altre lingue, specialmente mediante il tedesco e il francese (Sočanac, 2010: 71).

Dopo la Seconda guerra mondiale, l'influsso inglese cresce grazie allo sviluppo delle nuove scienze e tecnologie. Per le nuove generazioni che sono cresciute con l'internet, l'inglese non è una lingua straniera. Spesso si apprende oralmente nel modo informale. L'inglese fa parte del mondo della tecnologia, dei mass media, della cultura popolare e della vita quotidiana. Gli anglicismi caratterizzano il linguaggio dei giovani (Sočanac, 2010: 87).

2.3.2. Adattamento e formazione delle parole

I nomi (*brand, chat, gadget, laptop*) sono la categoria più presente, ma anche ci sono numerosi aggettivi (*cool, smart, trendy, vintage*) seguiti dai verbi (*četati < chat, skejtati < skate*). Nell'ultimo tempo possiamo trovare diversi sintagmi (*bad luck, beauty sleep, gift shop, on board*) (Sočanac, 2010: 85).

Semanticamente i termini presi dall'inglese sono legati a: abbigliamento (*blazer > blejzer, cardigan > kardigan, jumper > džemper),* tecnologia (*file > fajl, hardware > hardver, joystick > džojstik*), animali (*bulldog > buldog, poodle > pudl, terrier > terijer*), bibite (*brandy > brendi, cocktail > koktel, whiskey > viski*), economia (*budget > budžet, check > ček*), cibo (*hamburger, fast-food*), musica (*blues > bluz, hard rock > hard rok*), sport (*corner > korner, derby > derbi, goal > gol, water polo > vaterpolo*) (Sočanac, 2010: 80 – 83).

Vale a dire che non esiste un'adeguata versione croata per ogni prestito e che in tali situazioni i prestiti si devono tradurre. Le parole che non sono adattate alla lingua croata si devono scrivere in corsivo per accennare che non appartengono alla lingua croata (Foro, 2014: 157). Gli anglicismi più recenti maggiormente rimangono ortograficamente non adattati e perciò esistono alcune oscillazioni riguardanti la scrittura. Si possono trovare le forme che coesistono nella lingua croata: *image/imidž, sexy/seksi, shopping/šoping, glamour/glamur, rockerica/ rokerica, brand/brend, trendy/trendi*. L'esistenza di entrambe le forme indica l'incertezza a livello ortografico che riguarda la conservazione della scrittura inglese originale o l'adattamento al sistema linguistico croato (Foro, 2014: 158).

Esistono numerosi esempi delle parole croate derivate da una parola inglese. Principalmente si tratta dei sostantivi e verbi di origine inglese, da cui con la suffissazione si formano le forme

adattate al sistema linguistico croato. Così i sostantivi del genere maschile in inglese nel croato ricevono il suffisso *-ica* per formare i nomi femminili, come ad esempio *spikerica (*ingl. *speaker), bejbisiterica (*ingl. *babysitter), farmerica (*ingl. *farmer), frendica (*ingl. *friend), fajterica (*ingl. *fighter),* o *-uša*, come ad esempio *sponzoruša (*ingl. *sponsor)* con il significato dispregiativo. Di solito ai verbi e sostantivi di origine inglese si aggiunge il suffisso *-irati*: *akceptirati* (ingl. *accept*), *tetovirati* (ingl. *tattoo*), *skenirati* (ingl. *scan*), *kampirati* (ingl. *camp*), *šopingirati* (ingl. *shopping*), *trenirati* (ingl. *trainer*), *dizajnirati* (ingl. *design*). Ci sono alcuni casi in cui ai verbi si aggiunge il suffisso *-ati*: *surfati* (ingl. *surfing*), *bildati* (ingl. *building*), *driblati* (ingl. *dribling*), *startati* (ingl. *start*). Il numero degli aggettivi formati da una tale formazione è minore rispetto ai verbi e sostantivi. Il suffisso più comune per formare gli aggettivi nella lingua croata è il suffisso *-ski*: *filmski* (ingl. *film*), *sportski* (ingl. *sport*), *timski* (ingl. *team*), *trenerski* (ingl. *trainer*); altri suffissi sono –ški: *marketinški* (ingl. *marketing*) e *-an*: *stresan* (ingl. *stress*) (Foro, 2014: 161).

Nelle lingue europee, e così anche nel croato, l'inglese faceva da mediatore fra esse e le lingue non europee. Molte parole sono arrivate in Europa dall'America, Africa, Asia e Australia tramite l'inglese. Così in croato, tramite l'inglese, dall'indiano sono arrivate le parole come *bungalov* (ingl. *bungalow*), dal cinese *punč* (ingl. *punch*), *kečap* (ingl. *ketchup*) e tante altre. Nel corato possiamo trovare anche diversi calchi dall'inglese come *mikrovalna pećnica (microwave owen), nogomet (football), odljev mozgova (brain drain), hladni rat (cold war), zračni jastuk (air bag*) (Turk, 2013: 146 – 147).

3. LINGUAGGIO DELLE RIVISTE FEMMINILI

La stampa femminile non serve solo per informare. La stampa femminile riguarda l'uso di un specifico linguaggio che possiede una particolare situazione comunicativa e non esiste fuori di essa. Questo linguaggio include anche altri autonomi linguaggi come linguaggio della moda, linguaggio pratico, linguaggio pseudo-scientifico, linguaggio dell'amore e altri. Nelle riviste femminili si esce da una sfera privata in una sfera pubblica. In tale modo le cose e situazioni private e anonime delle lettrici diventano le cose pubbliche di cui si parla apertamente. Oltre alle conoscenze tecniche della produzione femminile, come cucina, moda, sartoria, shopping, nelle riviste femminili si possono trovare tutte le esperienze femminili che riguardano bambini, genitori, matrimoni, morte, malattia, ecc. (Milanović, 1987: 125–127).

Le più conosciute riviste femminili sono quelle che riguardano la moda come *Vogue*, *Elle*, *Marie Claire*. Oggi in tutte le riviste femminili esiste la tendenza di essere più concentrato sulle immagini che sulle parole (Corbucci, 2008: 38). La moda ha assunto una particolare importanza nei nostri tempi e si può considerare una forma d'arte. La stampa di moda si propone di diffondere informazioni e notizie obiettive per convincere la lettrice a contemplare la prospettiva proposta. Il discorso di moda è fatto per soddisfare un gruppo di lettori onnicomprensivi (Terracciano, 2019: 33 – 41).

La lingua della moda è una lingua settoriale autonoma che ha un proprio lessico specializzato (Corbucci, 2008:48). Questo linguaggio è un segmento molto importante per tutte le riviste femminili che cercano di adeguarsi ai temi che interessano le donne. La moda è in continuo cambiamento e perciò anche il suo linguaggio si trova dentro la continua ricerca di nuovi termini di maggiore valore espressivo (Terracciano, 2019: 77 – 80). Si usano diversi prestiti che derivano dall'inglese, soprattutto quelli non adattati e i neologismi (Corbucci, 2008: 49). La lingua che parla della moda è una lingua completamente artificiale, per Milanović. (1987: 128). Le persone di cui si parla in queste riviste sono tutto quello che la lettrice è e tutto ciò che sogna di essere. Possiamo dire che il linguaggio presente nelle riviste femminili ha solo la funzione di codificare molti anni di esperienza di una donna nella padronanza della vita quotidiana (Milanović, 1987: 129 – 131).

4. CORPUS

Questo corpus è diviso in due corpora, quello italiano e quello croato. Entrambi i corpora si basano sullo spoglio delle edizioni online delle riviste femminili *Grazia* ed *Elle*. Gli anglicismi individuati sono disposti in ordine alfabetico. Per ogni anglicismo viene indicata la categoria grammaticale e viene data la spiegazione in italiano. Poi, viene notato il sinonimo italiano oppure croato se trovato nei dizionari italiani o croati consultati. Per ogni parola viene scritto anche il contesto tratto dalle riviste spogliate, seguito dal nome della rivista e della rubrica in cui si trova, il nome dell'articolo e la data di pubblicazione.

4.1. Corpus italiano

Il corpus italiano è composto da 255 anglicismi tratti dalle rubriche *Moda*, *Bellezza/Beauty*[16] e *Lifestyle* pubblicate nelle edizioni italiane online delle riviste femminili *Grazia* ed *Elle* nel febbraio 2020 (1/2/2020 – 3/2/2020). In questo periodo sono stati analizzati 42 articoli in totale, tra cui 16 articoli sono presi dalla *Grazia* e 26 dall'*Elle*. Parlando degli anglicismi, sono state individuate 134 parole nella *Grazia* e 157 *nell'Elle.* Ci sono 18 parole presenti in entrambe le riviste. Il numero degli articoli che appartengono alla rubrica *Moda* è 20 (174 anglicismi), tra cui 7 sono tratti dalla *Grazia* e 13 dall'*Elle*. Dalla rubrica *Bellezza/ Beauty* sono presi 13 articoli (68 anglicismi) in totale, tra cui 5 dalla *Grazia* e 8 dall'*Elle*. All'ultima categoria *Lifestyle* appartengono 9 articoli (49 anglicismi), tra cui 4 tratti dalla *Grazia* e 5 dall'*Elle*. Per la spiegazione degli anglicismi italiani individuati sono stati utilizzati i dizionari online: *Ragazzini 2021*[17], *lo Zingarelli 2021*[18], *Treccani online*[19] e *Garzanti linguistica*[20]. In alcuni casi è stato consultato anche *Dictionary Cambrdige*[21] e il sito *cedigros.com*[22]

account s. m. inv. (anche f. inv. nel sign.) – insieme delle informazioni che identificano un utente di un servizio telematico e gli consentono di usufruirne (Zingarelli 2021)

[16] *Bellezza* e *Beauty* sono due sinonimi. La rivista *Grazia* usa la parola italiana *bellezza*, mentre *Elle* usa l'anglicismo *beauty* come nome della rubrica dedicata alla bellezza.
[17] https://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/il-ragazzini-2021 (14/6/2020)
[18] https://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/lo-zingarelli-2021 (14/6/2020)
[19] http://www.treccani.it/ (14/6/2020)
[20] https://www.garzantilinguistica.it/ (14/6/2020)
[21] https://dictionary.cambridge.org/ (1/7/2020)
[22] https://www.cedigros.com/rubriche/buono-a-sapersi/864/less-is-more-la-filosofia-del-meno-e-di-piu.html (27/8/2020)

sin. it. ***conto*** (Ragazzini 2021)

“Martedì 4 febbraio sempre sull'account Instagram del brand verranno svelati i 4 colori più votati“ (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

aerobics s. pl. – ginnastica basata su movimenti a corpo libero legati in sequenza ed eseguiti a tempo di musica (Ragazzini 2021, Zingarelli 2021)

sin. it. ***aerobica*** (Ragazzini 2021)

“Gli sportivi troveranno un comodo shuttle con cui raggiungere in pochi minuti gli impianti dello SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental, oppure, per chi vuole restare in hotel, sei campi da tennis, un maneggio coperto, un fitness garden e numerosi corsi (tra cui yoga, pilates, aqua aerobics, nordic walking).” (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

after party s. m. – un evento sociale dove le persone parlano dopo essere state a una festa o in una discoteca (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***party dopoconcerto; party dopoteatro*** (Ragazzini 2021)

“Dopo la consegna dei premi l'evento si è spostato al Chiltern Firehouse di Londra per l'immancabile e super esclusivo after party.” (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

alcohol-free agg. – dove non si bevono alcolici, senza alcolici

sin. it. ***analcolico*** (Ragazzini 2021)

“Altra opportunità per i giovani di accrescere la propria cultura musicale a 360°, anche con esperienze di video, produzione, organizzazione, promozione di eventi e giornalismo musicale, in ambienti alcohol-free, sarà il progetto Livefeed che culminerà nell’Eye on the

Edge Festival in settembre." (Elle.it, Lifestyle: *Magica Galway, lo spirito d'Irlanda si respira qui (nella capitale europea della cultura del 2020)*, 3/2/2020)

ankle boot loc. s. m. – uno stivaletto corto che copre solo il piede e la caviglia (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***scarpa alta, stivale*** (Ragazzini 2021)

"Perfetto sopra il tailleur (must della moda 2020), il cappotto di lana beige è il complemento definitivo dei look jeans + camicia + pullover, con ankle boots di pelle o sneakers, per i giorni off." (Elle.it, Moda: *Irina Shayk ai Bafta 2020 sfoggia il cappotto moda della vita (ma anche il vestito trasparente non scherza...)*, 3/2/2020)

antistress agg. inv. – che mira a combattere lo stress (Zingarelli 2021)

"Per San Valentino è previsto un percorso benessere per due persone e un massaggio di coppia a scelta (antistress o tradizionale) in uno dei centri QC Terme di Bormio (Bagni Nuovi), Pré Saint Didier, Milano, Torino, Roma, San Pellegrino, Monte Bianco, Dolomiti o Chamonix." (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

app s. f. inv. – programma o insieme di programmi destinato a impieghi specifici (Zingarelli 2021)

sin. it. ***applicazione*** (Ragazzini 2021)

"Le numerosissime app che ci consentono di comunicare con tutti i nostri contatti hanno il lato molto negativo di rivelare a chi non stiamo rispondendo in tempo reale che in realtà siamo online!" (Elle.it, Lifestyle: *L'ho ignorato per giorni e ora me ne pento amaramente*, 1/2/2020)

backstage s. m. inv. – luogo dietro al palcoscenico (Zingarelli 2021)

sin. it. ***retroscena*** (Garzanti linguistica)

“Se siete in cerca d'ispirazione per dare un twist al vostro taglio capelli lunghi, o avete intenzione di dare finalmente alla vostra chioma la chance di crescere senza confini, abbiamo raccolto qui i nostri tagli capelli lunghi scalati 2020 preferiti dai backstage delle sfilate.” (Elle.it, Beauty: *Ode ai tagli capelli lunghi scalati moda 2020, concentrato di femminilità da amare ora e sempre*, 3/2/2020)

bag s. m. – contenitore di pelle, stoffa, plastica e simile di varia forma e grandezza per tenervi e portare con sé denaro, documenti e oggetti vari (Zingarelli 2021)

sin. it. ***borsa, valigia*** (Ragazzini 2021)

“Forse non è capientissima, ma grazie anche alle sue tasche interne consente di custodire tranquillamente tutti i propri bag essentials.” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

baseball s. m. inv. – gioco di palla che si svolge su un campo dove è tracciato un quadrato ai cui vertici sono segnate le basi, tra due squadre di nove giocatori (Zingarelli 2021)

sin. it. ***pallabase*** (Ragazzini 2021)

“«Quando devi organizzare un matrimonio e Jennifer Lopez è la tua partner, tutto quello che devi fare è annuire» aveva detto l'ex giocatore di baseball.” (Grazia.it, Lifestyle: *Jennifer Lopez: «Il quarto matrimonio sarà in chiesa»*, 3/2/2020)

basic agg. – fondamentale, di base (Treccani.it)

sin. it. ***fondamentale, essenziale*** (Ragazzini 2021)

“Dakota Johnson li abbina a una t-shirt bianca super basic e a un paio di mocassini da uomo in pelle nera, rigorosamente indossati senza calze.“ (Elle.it, Moda: *Dakota Johnson inventa un nuovo modo di indossare i jeans in versione bicolore black and white*, 2/2/2020)

beauty s. f. inv. – bellezza (Zingarelli 2021)

sin. it. ***bellezza*** (Ragazzini 2021)

“Mentre parliamo, il mio sguardo è attirato da un elemento decisamente inusuale per un negozio di prodotti beauty: una Harley Davidson Sportster Superlow rossa, testimonianza dello spirito di avventura e scoperta tramandato dalla famiglia Morse fin dai suoi esordi.” (Elle.it, Beauty: *Missione pelle sana e perfetta*, 3/2/2020)

“L’hotel dispone di piscine interne ed esterne con acqua calda a 36°, zone di rilassamento, idromassaggio con camomilla o eucalipto, saune e percorsi relax (beauty, energy e detox).” (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

bermuda s. m. pl. – tipo di calzoni maschili e femminili che arrivano al ginocchio (Zingarelli 2021)

“Il completo giacca e pantalone sfila sulle passerelle delle sfilate e mostra le sue molteplici declinazioni per la stagione: dal tuxedo super luxury (Saint Laurent), passando per i modelli con giacche dalle spalle pronunciate fino al vero big trend di stagione che fa dei tailleur con bermuda il modo più cool e easy di indossare il completo questa stagione.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo)*, 3/2/2020)

best agg. – (il) più buono (Zingarelli 2021)

sin. it. ***(il) migliore*** (Ragazzini 2021)

“Il recap degli outfit della bellissima moglie di George Clooney è pazzesco e i suoi best fashion moments sono tutti da ri-guardare qui” (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)*, 3/2/2020)

best seller loc. s. m. inv. (pl. ingl. *best sellers*) – libro, disco e simile che per numero di copie vendute supera tutti gli altri, per un certo periodo di tempo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***di grande sucesso*** (Ragazzini 2021)

“I best seller Kiehl's” (Elle.it, Beauty: *Missione pelle sana e perfetta,* 3/2/2020)

big agg. – grosso (Treccani.it)

sin. it. ***grande, grosso*** (Ragazzini 2021)

“Il completo giacca e pantalone sfila sulle passerelle delle sfilate e mostra le sue molteplici declinazioni per la stagione: dal tuxedo super luxury (Saint Laurent), passando per i modelli con giacche dalle spalle pronunciate fino al vero big trend di stagione che fa dei tailleur con bermuda il modo più cool e easy di indossare il completo questa stagione.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo),* 3/2/2020)

biker jacket loc. s. m. – un tipo di giacca (Dictionary Cambridge)

“E per trasformarli nei vostri jeans super rock, indossateli con biker jackets e texani in suède.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui,* 1/2/2020)

black and white loc. agg. – bianco e nero (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***bianco e nero*** (Ragazzini 2021)

“Dakota Johnson inventa un nuovo modo di indossare i jeans in versione bicolore black and white“ (Elle.it, Moda: *Dakota Johnson inventa un nuovo modo di indossare i jeans in versione bicolore black and white,* 2/2/2020)

blazer s. m. inv. – giacca sportiva a righe o in tinta unita, con stemma applicato sul taschino, tipica dei collegi inglesi (Zingarelli 2021)

“Abbinati a blazer blu doppiopetto un po' svasati saranno perfetti per portare in ufficio un sofisticato tocco marinière.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

bling bling s. m. inv., anche agg. inv. – detto di capo di abbigliamento o di ornamento vistoso, ostentato (Zingarelli 2021)

“Al golden body di Shakira fanno eco i cycle pants dorati delle ballerine, shorts da ciclista in versione inedita, effetto bling bling…” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

blockprint agg. – un tipo di stampa (Dictionary Cambridge)

“Ma per enfatizzare la loro anima hippy e Seventies via libera a camicioni etnici con stampe blockprint, maxi collane con grani in legno e un paio di zoccoli clogs.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

blond agg. – di colore tra il giallo e il castano chiaro, in varie gradazioni, con riferimento soprattutto ai capelli (Treccani.it)

sin. it. ***biondo*** (Ragazzini 2021)

“Abbiamo cercato lo scatto che immortalasse il lungo più lungo di sempre ed eccolo qui: l'attrice - giovanissima ma con il taglio Rachel già ben rodato - sta d'incanto anche con chiome extra blond ed extra long.” (Grazia.it, Bellezza: *10 motivi per cui il taglio Rachel dopo 30 anni è ancora cool*, 3/2/2020)

blu navy loc. agg. – il colore blu, blu scuro (Zingarelli 2021)

sin. it. ***blu scuro*** (Ragazzini 2021)

„E con il suo cappotto blu navy oversize e la borsa di pelle cioccolato effetto cocco, anche il suo outfit (in)segue la naturalezza dal retrogusto parigino del suo taglio lungo.“ (Elle.it, Beauty: *Nel nuovo taglio di capelli lunghi e scalati di Kasia Smutniak c'è il segreto dell'eterna giovinezza*, 2/2/2020)

bob s. m. – (taglio di capelli a) caschetto

sin. it. ***caschetto*** (Ragazzini 2021)

“Il bob mosso acquisisce forza grazie alla tinta degradé.“ (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

body s. m. inv. (pl. ingl. *bodies*) – indumento intimo femminile che riunisce in un solo pezzo corpetto e mutandine (Zingarelli 2021)

“In posa da pole dancer, si presenta con un body che reinterpreta la giacca biker in pelle, in versione smanicata, con una cascata di borchie dorate e la Medusa di Versace, l’Atelier che ha firmato tutti i suoi outfit di questo show.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

“Per l’occasione, infatti, la top model ed ex compagna di Bradley Cooper, 34 anni, ha sfoggiato un abito disegnato dal bff Riccardo Tisci per Burberry che lasciava (molto) poco spazio all’immaginazione: un body color ghiaccio sovrastato da una cascata di rete effetto seconda pelle impreziosita da cristalli, da moderna sirena.” (Elle.it, Moda: *Irina Shayk ai Bafta 2020 sfoggia il cappotto moda della vita (ma anche il vestito trasparente non scherza...)*, 3/2/2020)

bomber s. m. inv. (anche f. inv. nel sign.) – accorc. di *bomber jacket* (Zingarelli 2021)

sin. it. ***giubbotto imbottito*** (Ragazzini 2021)

“Sempre per Shakira, un set di due pezzi in cristallo dorato, un giubbotto bomber abbinato disegnato da Dundas e le scarpe da ginnastica Adidas Superstar rivestite di Swarovski

lasciano a bocca aperta." (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow"*, 3/2/2020)

bookmaker s. m. inv. – persona o agenzia che accetta scommesse su eventi sportivi dopo aver stabilito la quota che pagherà al verificarsi di un determinato risultato (Zingarelli 2021)

sin. it. ***allibratore*** (Ragazzini 2021)

"I bookmakers scommettono su Miami, città che JLo adora e dove ha festeggiato i 50 anni a casa di Gloria Estefan, ma viene presa in considerazione anche l'Italia." (Grazia.it, Lifestyle: *Jennifer Lopez: «Il quarto matrimonio sarà in chiesa»*, 3/2/2020)

boost s. m. – un miglioramento, aumento o un'azione che lo causa (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***aiuto, spinta, incoraggiamento, aumento*** (Ragazzini 2021)

"Bastano una cintura cuoio che "spezza" il total look, un paio di scarpe col tacco (décolleté, slingback, decidete voi) e una minibag in pelle rosa shocking per dare un boost di colore all'outfit." (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

botox s. m. inv. – nome commerciale del preparato botulinico impiegato in trattamenti estetici antirughe (Zingarelli 2021)

sin. it. ***botulino*** (Ragazzini 2021)

"Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox)" (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox)*, 3/2/2020)

brand s. m. inv. – nome commerciale, marca (Zingarelli 2021)

sin. it. ***nome commerciale, marchio*** (Ragazzini 2021)

“Ambassador ufficiale del brand, già testimonial di numerose campagne e designer della scorsa linea per la stagione Autunno Inverno 2019-2020, Dua Lipa "bissa" con nuove proposte molto primaverili ed estive.” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

“Kiehl’s oppure scoprirò una delle ultime novità proposte dal brand?” (Elle.it, Beauty: *Missione pelle sana e perfetta*, 3/2/2020)

british agg. inv. – britannico (Zingarelli 2021)

sin. it. ***britannico, inglese*** (Ragazzini 2021)

“Elegante, sofisticata e molto british riesce a destreggiarsi tra gli impegni professionali e quelli famigliari che la vedono impegnata con i due gemellini, Alexander e Ella, avuti da George Clooney.” (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)*, 3/2/2020)

bubble gum loc. s. m. – gomma da masticare; nella moda, colore basico, netto, squillante, come quello di certi dolciumi o caramelle per bambini (Ragazzini.it, Treccani.it)

“Una gonna a portafoglio in raso color rosa bubble gum fa da contraltare romantico allo stile molto rock della mise in pelle nera.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

budget s. m. inv. – bilancio di previsione di un'azienda, piano finanziario, programma di spesa di un'azienda o di un settore di essa (Zingarelli 2021)

sin. it. ***bilancio preventivo*** (Ragazzini 2021)

“La scelta è molto personale e tutto dipende dai propri gusti, dal proprio stile e dal budget che si ha a disposizione, quello che noi possiamo fare è segnalarvi quali saranno i modelli più gettonati della primavera-estate.” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

bulldog s. m. inv. – (zool.) cane tozzo e massiccio, a pelo raso e con accentuato prognatismo della mandibola (Zingarelli 2021)

"Un vestito iper romantico che la bellissima Reese Witherspoon indossa nella sua cucina mentre sembra regalare un marshmallow al suo cane, un bulldog francese di nome Pepper." (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

business woman loc. s. f. – donna d'affari (Trecanni.it)

sin. it. ***donna d'affari*** (Trecanni.it)

"Delizioso anche il vestito midi che le arriva all'altezza del ginocchio con maniche a tre quarti e piuttosto accollato da vera business woman." (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)*, 3/2/2020)

campus s. m. inv. (pl. ingl. *campuses*) – insieme dei terreni e degli edifici che fanno parte di un'università (Zingarelli 2021)

"Per agevolare la partecipazione di tutti gli studenti, MUD mette a disposizione un campus e una formula di finanziamento per rateizzare la retta di frequenza." (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

candy agg. – nella moda, colore basico, netto, squillante, come quello di certi dolciumi o caramelle per bambini (Trecanni.it)

"Bellissimi e super glamour i lunghi stivali neri scamosciati con il tacco e una fibbia dorata indossati con una minigonna nera, un maglioncino candy e una giacca nera oversize senza bottoni." (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)*, 3/2/2020)

capsule collection loc. s. f. inv. (pl. ingl. *capsule collections*) – nell'industria della moda, set di abiti e accessori coordinati, spesso a tema e in edizione limitata (Zingarelli 2021)

“La cantante londinese, ambassador ufficiale di Pepe Jeans London, indossa nel suo nuovo video i jeans della sua capsule collection nelle 8 varianti cromatiche.” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

caption s. m. – didascalia; scritta; parte iniziale (di documento) (Ragazzini 2021)

“E l'ultimo non fa eccezione: in un autoscatto allo specchio, senza caption né geotag, l'attrice di origini polacche si mostra in tutto il suo splendore mattiniero con un nuovo taglio capelli lunghi scalati che è insieme la quintessenza della femminilità e della nonchalance.“ (Elle.it, Beauty: *Nel nuovo taglio di capelli lunghi e scalati di Kasia Smutniak c'è il segreto dell'eterna giovinezza*, 2/2/2020)

cardigan s. m. inv. – giacca di maglia senza collo né risvolti (Zingarelli 2021)

“Un cappotto unico che può essere sdrammatizzato con un paio di jeans a gamba dritta e un cardigan crema per una mise portabilissima dalle 9 del mattino alle 9 di sera.“ (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato*, 1/2/2020)

carrot s. f. – la radice commestibile di pianta di colore rosso-aranciato (Zingarelli 2021)

sin. it. ***carota*** (Ragazzini 2021)

“Dal giallo limone all’arancione carrot, dal verde lime al viola mirtillo, il denim di Dua Lipa X Pepe Jeans London è un "centrifugato" esplosivo di stile ed energia.” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

cashmere s. m. inv. – cachemire (Zingarelli 2021)

„Si portano in look total white, come abbiamo visto nello street style della Copenaghen Fashion Week, oppure abbinati a un pull di cashmere color burro, per continuare a rimanere sulle nuance chiare.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

cast s. m. inv. – complesso degli attori partecipanti a un film o a uno spettacolo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***attori*** (Ragazzini 2021)

“Nel 2003 incomincia a farsi notare sul piccolo schermo entrando nel cast della seguitissima telenovela brasiliana Mulheres Apaixonadas.“ (Grazia.it, Moda: *La protagonista della capsule San Valentino Intimissimi? L'attrice Bruna Marquezine!*, 1/2/2020)

“L'attrice fa parte del cast dell'ultimo film di Gabriele Muccino, Gli anni più belli” (Elle.it, Moda: *Se una rondine non fa primavera, Nicoletta Romanoff con i pantaloni bianchi un po' sì*, 3/2/2020)

casual agg. inv. – detto di un genere di abbigliamento informale, di taglio sportivo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***sportivo, informale*** (Ragazzini 2021)

“Kate Middleton per un giorno è scesa dalle sue amate décolletées per indossare un paio di stivaletti decisamente più comodi e molto casual.“ (Elle.it, Moda: *Della visita di Kate Middleton all'asilo di Londra ci hanno colpito (anche) i suoi stivaletti Inverno 2020*, 1/2/2020)

“I tagli medi del momento rielaborano il classico caschetto - conosciuto anche come bob - rendendolo più casual e glam in variante mossa.” (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

celeb s. f. inv. – abbr. di *celebrity*, persona famosa

sin. it. ***celebrità*** (Ragazzini 2021)

“Il cappotto di pelle indossato da Emma Marrone è l'ennesima conferma che la pelle è il vero trend di questo 2020 amatissima dalle celeb che la indossano praticamente con tutto.“ (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato*, 1/2/2020)

celebrity s. f. (pl. ingl. *celebrities*) – persona molto conosciuta, personaggio famoso, spec. nel mondo dello spettacolo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***celebrità*** (Ragazzini 2021)

“A Londra per la 73esima edizione dei Bafta Awards: ecco cos'hanno indossato le celebrities“ (Grazia.it, Moda: *BAFTA 2020: tutti i look delle star sul red carpet*, 2/2/2020)

chat s. f. inv. – (Internet) messaggio e sessione di scambio di messaggi effettuati su una chat line (Zingarelli 2021)

sin. it. ***chiacchierata*** (Ragazzini 2021)

“È davvero possibile ricucire il rapporto con un fidanzato o un'amica ai quali si è smesso di rispondere a chat e sms?” (Elle.it, Lifestyle: *L'ho ignorato per giorni e ora me ne pento amaramente*, 1/2/2020)

click s. m. inv. – il rumore di un congegno che scatta, (inform.) comando dato premendo il pulsante del mouse, per attivare particolari funzioni (Zingarelli 2021)

sin. it. ***clic*** (Ragazzini 2021)

“Si comprano su Amazon Moda con un semplice click, con Amazon Prime arrivano a casa in men che non si dica, sono la perfetta incarnazione di trend e vestibilità e hanno un prezzo a cui sarà impossibile resistere.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

clog s. m. – calzatura con la suola di legno e tomaia per lo più a strisce (Zingarelli 2021)

sin. it. ***zoccolo*** (Ragazzini 2021)

"Ma per enfatizzare la loro anima hippy e Seventies via libera a camicioni etnici con stampe blockprint, maxi collane con grani in legno e un paio di zoccoli clogs." (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

clutch s. f. inv. – borsetta femminile senza manico (Dictionary Cambridge)

"E tra le it bag più desiderate del momento anche lei, la Tote Slip di Bottega Veneta, una tote bag dal motivo intrecciato che può essere piegata e indossata anche come clutch." (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

cocktail s. m. inv. – miscela di bevande a base alcolica (Zingarelli 2021)

"Un abito da cocktail indimenticabile." (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)*, 3/2/2020)

combo s. m. o f. inv. – combinazione di elementi (Zingarelli 2021)

sin. it. ***combinazione*** (Ragazzini 2021)

"L'influencer tedesca Lisa Hahnbück ha trovato secondo noi la combo perfetta, mostrandoci un total look di jeans tutto da copiare." (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

cool agg. inv. – freddo, distaccato; che riflette o segue le ultime tendenze della moda (Zingarelli 2021)

sin. it. ***che ha stile*** (Ragazzini 2021)

“Abbiamo trovato i jeans in grado di dare una svolta uber cool a tutti i vostri prossimi look di stagione.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

“Specchio specchio delle mie brame… ecco le borse più cool del reame!” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

crop top loc. s. m. – (moda) top sportivo Ragazzini 2021)

sin. it. ***top sportivo*** (Ragazzini 2021)

“Ma la metamorfosi fashion non finisce qui: la terza declinazione dell’outfit di Shakira mescola un crop top e una mini skirt frangiata con spacco vertiginoso.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”,* 3/2/2020)

cult agg. inv. – detto di chi (o di ciò che) è diventato un oggetto di culto (Zingarelli 2021)

“Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

cycle pants loc. s. m. – un tipo di pantaloni (Dictionary Cambridge)

“Al golden body di Shakira fanno eco i cycle pants dorati delle ballerine, shorts da ciclista in versione inedita, effetto bling bling…” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”,* 3/2/2020)

denim s. m. – denominazione di una tela di cotone molto robusta (Treccani.it)

“Fashion alert per tutte le amanti del denim.“(Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

"Camicia in denim scuro PEPE JEANS su Zalando" (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

design s. m. inv. – progettazione di oggetti d'uso da fabbricare in serie in forme innovative di valore estetico e funzionale (Zingarelli 2021)

sin. it. ***disegno, modello*** (Garzanti linguistica)

"Ha un design decisamente più accattivante, Hammock di Loewe." (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

designer s. m. e f. inv. – chi si occupa professionalmente di design (Zingarelli 2021)

sin. it. ***stilista*** (Ragazzini 2021)

"Ambassador ufficiale del brand, già testimonial di numerose campagne e designer della scorsa linea per la stagione Autunno Inverno 2019-2020, Dua Lipa "bissa" con nuove proposte molto primaverili ed estive." (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

detox agg. e s. m. inv. – detossinante, disintossicante, depurativo, detto in particolare di trattamento concentrato in tempi brevi (Treccani.it)

sin. it. ***depurazione*** (Ragazzini 2021)

"L'hotel dispone di piscine interne ed esterne con acqua calda a 36°, zone di rilassamento, idromassaggio con camomilla o eucalipto, saune e percorsi relax (beauty, energy e detox)." (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

digital influencer loc. s. m. e f. – personaggio che esercita un influsso per via dei mezzi digitali (Zingarelli 2021)

“Bruna è anche nota per essere una digital influencer, con oltre 37 milioni di follower su Instagram.“ (Grazia.it, Moda: *La protagonista della capsule San Valentino Intimissimi? L’attrice Bruna Marquezine!*, 1/2/2020)

DNA s. m. inv. –matrice di un'identità culturale, personale, comportamentale (Zingarelli 2021)

““Se nel primo caso non possiamo combattere contro il nostro DNA, nel secondo possiamo intervenire per ribilanciare gli ormoni responsabili dell'assottigliamento dei capelli e limitare i danni”, prosegue Fusco.“ (Elle.it, Beauty: *Quindi anche i capelli invecchiano? Tutto quello che c'è da sapere su questa triste questione (sigh)*, 2/2/2020)

dollaro s. m. – unità monetaria degli Stati Uniti e di altri Paesi (Zingarelli 2021)

„Si tratta di un vestito midi con stampa floreale sui toni del blu stretto in vita da una cintura della sua nuova collezione Draper James, del valore di 135 dollari, che sta divinamente all'attrice premio Oscar.“ (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

dress code loc. s. m. inv. (pl. ingl. *dress codes*) – serie di regole relative all'abbigliamento più opportuno in particolari occasioni o in determinati luoghi (Zingarelli 2021)

„Scegliendo di sfoggiare un abito che già possedeva, Kate (che spesso ama riutilizzare look più e più volte) ha aderito al dress code della serata che incoraggiava gli ospiti a "reindossare" qualcosa che già possedevano invece di acquistare un capo nuovo.“ (Grazia.it, Moda: *Kate Middleton: ai BAFTA ricicla un abito per lanciare un messaggio di sostenibilità*, 3/2/2020)

“Il dress code della serata parlava chiaro: “vestirsi in modo sostenibile”.” (Elle.it, Moda: *I migliori look dei BAFTA 2020 e tutte le celeb presenti da Kate Middleton (strepitosa) in giù*, 3/2/2020)

easy agg. inv. – piacevole, confortevole (Zingarelli 2021)

sin. it. ***facile*** (Ragazzini 2021)

“Uno dei tanti esempi di come un capo super easy come un paio di pantaloni di jeans possa diventare all'occorrenza anche tremendamente chic.” (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

“Il completo giacca e pantalone sfila sulle passerelle delle sfilate e mostra le sue molteplici declinazioni per la stagione: dal tuxedo super luxury (Saint Laurent), passando per i modelli con giacche dalle spalle pronunciate fino al vero big trend di stagione che fa dei tailleur con bermuda il modo più cool e easy di indossare il completo questa stagione.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo*), 3/2/2020)

editor s. m. e f. inv. – chi, in una casa editrice, è responsabile di un intero settore di attività (Zingarelli 2021)

sin. it. ***direttore*** (Ragazzini 2021)

“A spiegarlo in prima persona è una editor del magazine newyorchese, che racconta come i suoi capelli ricci, nel tempo, abbiano perso definizione, volume e lucentezza.“ (Elle.it, Beauty: *Quindi anche i capelli invecchiano? Tutto quello che c'è da sapere su questa triste questione (sigh)*, 2/2/2020)

Eighties s. m. pl. inv. e agg. – gli anni Ottanta del Novecento; tipico degli anni Ottanta del Novecento (Treccani.it)

sin. it. ***gli anni Ottanta*** (Ragazzini 2021)

“Dua Lipa X Pepe Jeans London è anche un inno alla pop art, con colori puri che si inseguono e si amalgamano creando outfit che strizzano l’occhio agli Eighties.” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

energy s. m. – vigore fisico, forza (Zingarelli 2021)

sin. it. ***energia*** (Ragazzini 2021)

“L’hotel dispone di piscine interne ed esterne con acqua calda a 36°, zone di rilassamento, idromassaggio con camomilla o eucalipto, saune e percorsi relax (beauty, energy e detox).” (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

essential s. m. – cosa indispensabile, elementi essenziali (Ragazzini 2021)

sin. it. ***essenziale*** (Ragazzini 2021)

“Forse non è capientissima, ma grazie anche alle sue tasche interne consente di custodire tranquillamente tutti i propri bag essentials.” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

euro s. m. (pl. inv. o raro -i) – unità monetaria della maggioranza dei Paesi membri dell'Unione europea, a partire dal 2002, suddivisa in centesimi (Zingarelli 2021)

“Il biglietto intero (castello più museo) costa 8 euro, ridotto a 6 per under 18 e over 65.” (Elle.it, Lifestyle: *Queste curiosità sul Castello Estense di Ferrara ti faranno venire voglia di andarci subito, oh yes*, 1/2/2020)

evergreen agg. e s. m. e f. – che, o chi, gode di grande notorietà anche dopo molto tempo dai primi successi (Treccani.it)

“Charlize Theron elegge questa gonna un evergreen perfetto sempre, dall'Inverno all'Estate 2020“ (Elle.it, Moda: *Charlize Theron elegge questa gonna un evergreen perfetto sempre, dall'Inverno all'Estate 2020*, 2/2/2020)

“Se cercate una borsa evergreen da acquistare una volta e indossare per sempre, Teen Triomphe di Celine potrebbe fare proprio al caso vostro.” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

fan s. m. e f. inv. – entusiastico sostenitore di un cantante, di un famoso attore e sim. (Zingarelli 2021)

sin. it. ***ammiratore, fanatico*** (Ragazzini 2021)

"Tuttavia, gli sguardi attenti dei fan di Kate (e dei patiti di moda) avranno sicuramente riconosciuto il vestito." (Grazia.it, Moda: *Kate Middleton: ai BAFTA ricicla un abito per lanciare un messaggio di sostenibilità*, 3/2/2020)

"La soluzione che tutti i fan di Harry Potter vorrebbero a portata di mano!" (Elle.it, Lifestyle: *Le 8 migliori borracce in alluminio del 2020 per salvare l'ambiente con stile*, 3/2/2020)

fashion s. f. o m. inv. – alta moda, eleganza (Zingarelli 2021)

sin. it. ***moda*** (Ragazzini 2021)

"Un'esplosione di musica, energia e fashion al quadrato!" (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow"*, 3/2/2020)

fashion alert loc. s. m. – un tipo di avviso che segnala una situazione nella moda (Dictionary Cambrdige)

"Fashion alert per tutte le amanti del denim." (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

fashionista s. m. e f. (pl. m. -i); anche agg. – chi (o che) segue le indicazioni della moda (Zingarelli 2021)

sin. it. ***modaiolo*** (Ragazzini 2021)

"A concludere la nostra riflessione fashionista: le spalline rinforzate che ci ricordano le mise dei favolosi Anni 80." (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

fashion moment loc. s. m. – il momento nella moda (Ragazzini 2021)

“Il recap degli outfit della bellissima moglie di George Clooney è pazzesco e i suoi best fashion moments sono tutti da ri-guardare qui” (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)*, 3/2/2020)

feed s. m. inv. – (inform.) unità di informazione formattata secondo specifiche prestabilite (Zingarelli 2021)

“Ha già invaso i nostri feed di Instagram e non ci sono dubbi: sarà una delle grandi regine dell’estate.” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

filler s. m. inv. – in varie tecnologie, elemento riempitivo, additivo; riempitivo usato in interventi di chirurgia plastica (Zingarelli 2021)

sin. it. ***riempitivo*** (Ragazzini 2021)

“Filler Viso all'Acido Ialuronico Puro - Gel Effetto Lifting Rimpolpante e Tonificante. Formato da 30ml“ (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox)*, 1/2/2020)

film s. m. inv.; raro f. – pellicola fotografica o cinematografica, opera cinematografica, cinema, arte cinematografica (Zingarelli 2021)

“La prima volta della cantante come attrice nel film, Gli anni più belli, di Gabriele Muccino“ (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato*, 1/2/2020)

“Renée Zellweger si è aggiudicata il (meritato) premio come Migliore Attrice Protagonista ai BAFTA per la sua interpretazione di Judy Garland nel film Judy.” (Grazia.it, Lifestyle: *Hugh Grant si congratula con Renée Zellweger: «Ben fatto, Jones»*, 3/2/2020)

fitness s. m. o f. inv. – benessere, forma fisica che si raggiunge spec. mediante opportuni programmi di preparazione fisica (Zingarelli 2021)

“Fino al primo marzo, è previsto un pacchetto per due notti in camera doppia, colazione a buffet, cena romantica, ingresso illimitato nelle piscine con acqua termale, ingresso al centro fitness e molto altro.” (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

flared agg. – svasato; a corolla; scampanato

sin. it. ***scampanato*** (Ragazzini 2021)

„Se a questo poi si aggiunge una silhouette flared e la vita alta, dettagli che li rendono in sintonia con le tendenze moda della Primavera Estate 2020 che segnano un autentico revival della moda Anni 70, va da sé che questi jeans bianchi a zampa sono da avere subito.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

flash s. m. inv. (pl. ingl. *flashes*) – lampo di luce per eseguire fotografie notturne o in ambiente scarsamente illuminato (Zingarelli 2021)

„Ma a conquistare i flash è la modella e attrice Jodie Turner-Smith, neosposa di Joshua Jackson, in dolce attesa con un abito giallo firmato Gucci tempestato di paillettes.“ (Grazia.it, Moda: *BAFTA 2020: tutti i look delle star sul red carpet*, 2/2/2020)

flat agg. inv. (Zingarelli 2021) – si dice delle scarpe senza tacco (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***basso, senza tacco*** (Ragazzini 2021)

„Perfetta con le décolletées o le mules con tacco, in piena estate si lascia conquistare dal clima di libertà e spensieratezza in coppia con un paio di sandali flat in pelle e la T-shirt bianca.“ (Elle.it, Moda: *Charlize Theron elegge questa gonna un evergreen perfetto sempre, dall'Inverno all'Estate 2020*, 2/2/2020)

follower s. m. e f. inv. – (Internet) persona che riceve abitualmente, attraverso Twitter o un altro sito di relazioni sociali, messaggi pubblicati da una fonte (Zingarelli 2021)

sin. it. ***seguace*** (Ragazzini 2021)

„Bruna è anche nota per essere una digital influencer, con oltre 37 milioni di follower su Instagram.“ (Grazia.it, Moda: *La protagonista della capsule San Valentino Intimissimi? L'attrice Bruna Marquezine!*, 1/2/2020)

forever avv. – per sempre (Zingarelli 2021)

sin. it. ***per sempre*** (Ragazzini 2021)

“Elle Woods forever.“ (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

fringe s. m. – nell'acconciatura, fila di capelli tagliati corti e ricadenti sulla fronte (Zingarelli 2021)

sin. it. ***frangia*** (Ragazzini 2021)

“Dalle paillette al fringe style, molti trend sono stati sbandierati tra le stelle e le strisce.” (Grazia.it, Moda: Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”, 3/2/2020)

full time agg., avv. e s. m. – detto di attività svolta a tempo pieno, e anche della persona che svolge tale attività (Treccani.it)

sin. it. ***a tempo pieno*** (Ragazzini 2021)

“È inoltre possibile scegliere la modalità di frequenza più adatta ai propri impegni, full time dal lunedì al venerdì o part time con formula weekend, sabato e domenica.” (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

gallery s. f. inv. (pl. ingl. *galleries*) – in un sito Internet o in un dispositivo elettronico, raccolta di immagini o video (Zingarelli 2021)

sin. it. ***galleria*** (Ragazzini 2021)

"Ecco i più belli del momento nella gallery." (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

geotag s. m. inv. – (inform.) informazione contenente le coordinate geografiche di un luogo (Zingarelli 2021)

"E l'ultimo non fa eccezione: in un autoscatto allo specchio, senza caption né geotag, l'attrice di origini polacche si mostra in tutto il suo splendore mattiniero con un nuovo taglio capelli lunghi scalati che è insieme la quintessenza della femminilità e della nonchalance." (Elle.it, Beauty: *Nel nuovo taglio di capelli lunghi e scalati di Kasia Smutniak c'è il segreto dell'eterna giovinezza*, 2/2/2020)

glam s. m. inv. – accorc. di glamour (Zingarelli 2021)

sin. it. ***affascinante*** (Ragazzini 2021)

"I tagli medi del momento rielaborano il classico caschetto - conosciuto anche come bob - rendendolo più casual e glam in variante mossa." (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

glamour s. m. – incanto, fascino (Treccani.it)

sin. it. ***fascino, incanto*** (Ragazzini 2021)

"Per declinarlo in versione giorno indossatelo sotto un trench beige, uno dei capi più glamour della prossima stagione." (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2021)

“Appuntamento a Londra per l'edizione 2020 dei British Academy Film Awards, meglio noti come BAFTA, ultimo appuntamento glamour prima degli attesissimi Oscar del prossimo 9 febbraio.“ (Grazia.it, Moda: *BAFTA 2020: tutti i look delle star sul red carpet*, 2/2/2020)

glitter s. m. inv. – luccichio, scintillio; anche in funzione di agg. inv.: *effetto glitter* (Zingarelli 2021)

sin. it. ***scintillio*** (Ragazzini 2021)

“Anche l’effetto glitter non è mancato all’appello, dagli stivali cristallizzati (firmati The Dan Life) all’ombretto fino ad arrivare alla chitarra elettrica che Shakira imbraccia verso la fine della sua prima uscita.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

golden agg. inv. – d'oro (Zingarelli 2021)

sin. it. ***d’oro, dorato*** (Ragazzini 2021)

“Al golden body di Shakira fanno eco i cycle pants dorati delle ballerine, shorts da ciclista in versione inedita, effetto bling bling…” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

green s. m. inv. – il colore verde nelle sue varie sfumature (Zingarelli 2021)

sin. it. ***verde*** (Ragazzini 2021)

“Quella appena passata è stata la notte dei BAFTA 2020, la 73esima edizione degli Oscar inglesi la più green della storia.” (Elle.it, Moda: *I migliori look dei BAFTA 2020 e tutte le celeb presenti da Kate Middleton (strepitosa) in giù*, 3/2/2020)

haircut s. m.– taglio dei capelli (Ragazzini 2021)

sin. it. ***acconciatura, pettinatura*** (Ragazzini 2021)

“L'haircut che tutte hanno provato almeno una volta nella vita è quello di Rachel AKA Jennifer Anniston.” (Grazia.it, Bellezza: *10 motivi per cui il taglio Rachel dopo 30 anni è ancora cool*, 3/2/2020)

hairdo s. m. – taglio dei capelli (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***acconciatura, pettinatura*** (Ragazzini 2021)

“Pochi ma buoni: gli hairdo di Jennifer visti sul red carpet si contano sulle dita di una sola mano.” (Grazia.it, Bellezza: *10 motivi per cui il taglio Rachel dopo 30 anni è ancora cool*, 3/2/2020)

hairstylist s. m. e f. inv. – barbiere, parrucchiere che crea acconciature secondo i dettami dell'ultima moda (Zingarelli 2021)

sin. it. ***acconciatore, stilista in capelli*** (Ragazzini 2021)

“"Ma che figa la Amoroso con questo colore stratosferico e frangia da urlo", esordisce l'hairstylist Cristiano Filippini.“ (Elle.it, Beauty: *Nuova vita, nuovo look capelli, nuovo tutto: Alessandra Amoroso riparte da sé e se ne frega (cit.)*, 1/2/2020)

“Jennifer lo sa benissimo e, dopo essere passata dalle mani esperte di Chris McMillan, l'hair stylist di fiducia che la segue fin dai tempi della sit-com, è rimasta fedelissima al suo stile, senza sbagliare un colpo.” (Grazia.it, Bellezza: *10 motivi per cui il taglio Rachel dopo 30 anni è ancora cool*, 3/2/2020)

hippy s. m. e f. inv. (pl. ingl. *hippies*) – appartenente a un movimento, sorto negli anni 1965-70, di contestazione non violenta verso la società dei consumi, che proponeva modelli di vita alternativi, ideali di pace e di libertà e che si manifestava anche attraverso espressioni esteriori, come i capelli lunghi negli uomini e i vestiti variopinti; anche agg. inv. (Zingarelli 2021)

“Ma per enfatizzare la loro anima hippy e Seventies via libera a camicioni etnici con stampe blockprint, maxi collane con grani in legno e un paio di zoccoli clogs.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans*

a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui, 1/2/2020)

hobby s. m. inv. (pl. ingl. *hobbies*) – svago, passatempo preferito (Zingarelli 2021)

sin. it. ***passatempo preferito*** (Ragazzini 2021)

"Avete mai pensato di far diventare il vostro amatissimo hobby in una professione?" (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

hollywoodiano agg. – di Hollywood, centro dell'industria cinematografica americana (Zingarelli 2021)

"Per completare il look l'attrice hollywoodiana sceglie un paio di sandali rosa con tacco squadrato e cinturino sottile alla caviglia." (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

hot agg. – qualcosa che è popolare; alla moda (Ragazzini 2021)

sin. it. ***di successo; popolare; alla moda*** (Ragazzini 2021)

"Se volete trovare la giusta ispirazione per i tagli capelli donna 2020 più hot qui di seguito trovate le gallery, tutte da sfogliare per divertirsi a sognare cambi di look super glamour." (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

house s. f. inv. – genere musicale da discoteca che combina elementi spec. di tradizione afro-americana con la musica elettronica (Zingarelli 2021)

"Il Caprices Festival di Crans-Montana attira gli amanti della musica techno e house, mentre in contemporanea a Zermatt si tiene Unplugged, solo musica acustica con vista sul Cervino."

(Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

husky s. m. inv. (pl. ingl. *huskies*) – (zool.) cane da slitta grande e robusto, tipico dei Paesi nordici (Zingarelli 2021)

"Più adrenalinica la corsa con la slitta trainata dai cani husky al Dents du Midi." (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

influencer s. m. e f. inv. – personaggio che, grazie alla sua popolarità spec. sui social network, è in grado di esercitare un influsso sulle scelte di settori dell'opinione pubblica (Zingarelli 2021)

"L'influencer tedesca Lisa Hahnbück ha trovato secondo noi la combo perfetta, mostrandoci un total look di jeans tutto da copiare." (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

it bag loc. s. f. inv. – modello di borsa da donna, di grande stile ed eleganza, sempre alla moda (Zingarelli 2021)

"Per un investimento sicuro è Ophidia di Gucci l'it bag da puntare questa primavera-estate." (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

jeans s. m. inv. – tipo di grossa tela di cotone molto resistente, quasi sempre blu (Zingarelli 2021)

"Un cappotto unico che può essere sdrammatizzato con un paio di jeans a gamba dritta e un cardigan crema per una mise portabilissima dalle 9 del mattino alle 9 di sera." (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato*, 1/2/2020)

"Jeans + camicia in denim: ecco l'abbinamento total denim più cool della primavera." (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

jumpsuit s. f. – un capo di abbigliamento che copre la parte superiore del corpo e le gambe (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***tuta*** (Ragazzini 2021)

"Il mini-abito si trasforma poi in una jumpsuit corta non meno sexy, en pendant con i corpetti delle ballerine che la attorniano." (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow",* 3/2/2020)

last but not least loc. avv. – per ultimo, ma non di minore importanza (Zingarelli 2021)

sin. it. ***ultimo ma non da meno*** (Ragazzini 2021)

"Il merito è non solo dei loro effetti immediati e visibili a occhio nudo, ma anche della facilità dell'applicazione, che non necessita di risciacquo e quindi si presta anche alle serate più pigre sul divano e, last but not least, del prezzo, che rende le maschere coreane per il viso una coccola beauty altamente democratica." (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 maschere viso coreane migliori su Amazon, effetto pelle nuova assicurato*, 3/2/2020)

less is more loc. avv. – meno è di più (cedigros.com[23])

sin. it. ***meno è di più*** (cedigros.com[24])

"Un look minimal e estremamente efficace che non ha bisogno di molti fronzoli, della serie less is more." (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

[23] https://www.cedigros.com/rubriche/buono-a-sapersi/864/less-is-more-la-filosofia-del-meno-e-di-piu.html (27/8/2020)
[24] ibid

lifting s. m. inv. – eliminazione chirurgica delle rughe del viso e del collo, mediante innalzamento e tensione della pelle (Zingarelli 2021)

"Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox)" (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox),* 1/2/2020)

lime s. m. inv. – (bot.) limetta (Zingarelli 2021)

sin. it. ***limetta*** (Ragazzini 2021)

"Dal giallo limone all'arancione carrot, dal verde lime al viola mirtillo, il denim di Dua Lipa X Pepe Jeans London è un "centrifugato" esplosivo di stile ed energia." (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!,* 3/2/2020)

location s. f. inv. – posizione, collocazione (Zingarelli 2021)

sin. it. ***posizione, posto*** (Ragazzini 2021)

"In Italia, MUD è presente a Milano e Roma, in due graziose location comodissime da raggiungere." (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia,* 3/2/2020)

long agg. – che si estende notevolmente nel senso della lunghezza (Treccani.it)

sin. it. ***lungo*** (Ragazzini 2021)

"Abbiamo cercato lo scatto che immortalasse il lungo più lungo di sempre ed eccolo qui: l'attrice - giovanissima ma con il taglio Rachel già ben rodato - sta d'incanto anche con chiome extra blond ed extra long." (Grazia.it, Bellezza: *10 motivi per cui il taglio Rachel dopo 30 anni è ancora cool,* 3/2/2020)

look s. m. inv. – modo di vestire, di pettinarsi, di truccarsi che determinano l'immagine che una persona offre di sé (Zingarelli 2021)

sin. it. ***aspetto, stile*** (Ragazzini 2021)

"Nuova vita, nuovo look capelli, nuovo tutto: Alessandra Amoroso riparte da sé e se ne frega (cit.)" (Elle.it, Beauty: *Nuova vita, nuovo look capelli, nuovo tutto: Alessandra Amoroso riparte da sé e se ne frega (cit.)*, 1/2/2020)

"Oltre 123.000 cristalli in tre tonalità di rosso sono stati incorporati nei tre look della star e applicati a mano." (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow",* 3/2/2020)

lounge s. f. inv. – in alberghi, aeroporti, stazioni e sim., sala d'attesa arredata con divani e poltrone (Zingarelli 2021)

sin. it. ***salone, salotto*** (Ragazzini 2021)

"La lounge dell'hotel Chetzeron, sopra Crans-Montana" (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

low cost loc. agg. inv. – detto di servizio offerto a un costo notevolmente inferiore rispetto a quello dei concorrenti (Zingarelli 2021)

sin. it. ***a basso prezzo*** (Garzanti linguistica)

"Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui" (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

low profile loc. agg. e s. m. inv. – detto di ciò che risulta di basso profilo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***di basso profilo*** (Ragazzini 2021)

“Su Instagram Kasia Smutniak è una tipa low profile.“ (Elle.it, Beauty: *Nel nuovo taglio di capelli lunghi e scalati di Kasia Smutniak c'è il segreto dell'eterna giovinezza*, 2/2/2020)

luxury agg. – di lusso, fatto con lusso (Zingarelli 2021)

sin. it. ***di lusso; lussuoso*** (Ragazzini 2021)

“Il completo giacca e pantalone sfila sulle passerelle delle sfilate e mostra le sue molteplici declinazioni per la stagione: dal tuxedo super luxury (Saint Laurent), passando per i modelli con giacche dalle spalle pronunciate fino al vero big trend di stagione che fa dei tailleur con bermuda il modo più cool e easy di indossare il completo questa stagione.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo*), 3/2/2020)

made in loc. agg. inv. – fabbricato in (Zingarelli 2021)

sin. it. ***fabbricato in*** (Ragazzini 2021)

“Stiamo, of course, parlando delle maschere viso in tessuto, meglio ancora se sottoforma di maschere viso coreane, un autentico concentrato di bellezza Made in Asia di cui ormai anche le donne (e gli uomini) occidentali non possono più fare a meno” (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 maschere viso coreane migliori su Amazon, effetto pelle nuova assicurato*, 3/2/2020)

magazine s. m. inv. – pubblicazione periodica (Zingarelli 2021)

sin. it. ***rivista*** (Ragazzini 2021)

“A spiegarlo in prima persona è una editor del magazine newyorchese, che racconta come i suoi capelli ricci, nel tempo, abbiano perso definizione, volume e lucentezza.“ (Elle.it, Beauty: *Quindi anche i capelli invecchiano? Tutto quello che c'è da sapere su questa triste questione (sigh)*, 2/2/2020)

mail s. f. o m. inv. – messaggio inviato con la posta elettronica (Zingarelli 2021)

sin. it. ***posta*** (Ragazzini 2021)

“"Mi stai evitando?" leggi nel testo di una mail che è arrivata qualche settimana fa, ma che ritorna in mente.” (Elle.it, Lifestyle: *L'ho ignorato per giorni e ora me ne pento amaramente*, 1/2/2020)

make up s. m. inv. – trucco del volto (Zingarelli 2021)

sin. it. ***trucco*** (Ragazzini 2021)

“Il make up è la vostra grande passione?” (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

make up artist s. m. e f. – persona specializzata nel trucco (Zingarelli 2021)

sin. it. ***truccatore, truccatrice*** (Ragazzini 2021)

“Volete diventare make up artist?” (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

mannish style loc. s. m. – (di donna) che ha caratteri mascolini, di (o da) uomo; poco femminile (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***di*** (o ***da***) ***uomo*** (Ragazzini 2021)

“Giocando ancora tra contrasti "romantic VS rock", anche le ballerine indossano da un lato una gonnellina in seta dai colori pastello con inserti in pizzo e dall’altro top in pelle borchiati, per un mix di femminilità e mannish style davvero strong!” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

marshmallow s. m. inv. – dolce a base di zucchero, variamente aromatizzato e colorato, generalmente a forma di piccolo cilindro (Zingarelli 2021)

“Un vestito iper romantico che la bellissima Reese Witherspoon indossa nella sua cucina mentre sembra regalare un marshmallow al suo cane, un bulldog francese di nome Pepper.“ (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

“Una fragranza inebriante dedicata al primo amore, con assoluta di fiori d'arancio, caprifoglio e accordo di marshmallow.” (Grazia.it, Bellezza: *Cercate un regalo di San Valentino per lei? Ecco i profumi più romantici e sensuali*, 3/2/2020)

masterclass s. f. o m. inv. – lezione o serie di lezioni impartite da un esperto a un gruppo ristretto di partecipanti, che hanno la possibilità di interagire con lui (Zingarelli 2021)

“L’apertura ufficiale di Galway come capitale europea della cultura 2020 è fissata per il giorno 8 febbraio, quando il centro della città si animerà con spettacoli e tanta musica, con l’esordio della Symphonic Waves, una nuova orchestra giovanile della costa occidentale irlandese che si esibirà durante tutto l’anno sia in prove aperte che in masterclass con grandi musicisti.” (Elle.it, Lifestyle: *Magica Galway, lo spirito d’Irlanda si respira qui (nella capitale europea della cultura del 2020),* 3/2/2020)

maxi agg. – di dimensioni o lunghezza superiori al normale (Treccani.it)

“Ma per enfatizzare la loro anima hippy e Seventies via libera a camicioni etnici con stampe blockprint, maxi collane con grani in legno e un paio di zoccoli clogs.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

“Bob texturizzato con maxi frangia piena con accenno di tendina.” (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

metallic agg. – di metallo, di metalli; che ha aspetto e caratteristiche di metallo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***metallico*** (Ragazzini 2021)

“Il trend metallic trova due testimonial d’eccezione in J.Lo e Shakira, rispettivamente vestite d’argento e d’oro a fine esibizione.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

midi s. f. inv.; anche agg. inv. – fa riferimento a dimensioni medie, spec. relativamente a capi d'abbigliamento (Zingarelli 2021)

“Si tratta di un vestito midi con stampa floreale sui toni del blu stretto in vita da una cintura della sua nuova collezione Draper James, del valore di 135 dollari, che sta divinamente all'attrice premio Oscar.“ (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

mini agg. inv. – piccolo (Zingarelli 2021)

“A prezzi mini per risultati maxi.“ (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox)*, 1/2/2020)

minibag s. f. inv. – borsetta di dimensioni ridotte (Treccani.it)

“Bastano una cintura cuoio che "spezza" il total look, un paio di scarpe col tacco (décolleté, slingback, decidete voi) e una minibag in pelle rosa shocking per dare un boost di colore all'outfit.” (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

mini dress loc. s. m. – un vestito molto corto (Zingarelli 2021)

sin. it. ***miniabito*** (Ragazzini 2021)

“Ad aprire le danze, una Shakira in stato di grazia con un mini dress color red passion che remixa due trend paillette e frange.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

“Si tratta di un mini dress a maniche lunghe che ha quasi l'aria di essere una giacca doppiopetto chiusa da eleganti bottoni dorati.” (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

minimal agg. inv. – minimalista (Zingarelli 2021)

sin. it. ***minimo*** (Ragazzini 2021)

“Un look minimal e estremamente efficace che non ha bisogno di molti fronzoli, della serie less is more.” (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

minimalismo s. m. – corrente astratta, nata negli anni Sessanta del sec. 20°, che si esprime attraverso semplici forme geometriche dal colore puro (Treccani.it)

“Le silhouette flared dei 70, l' uniforme workwear del women power negli Anni 80, il minimalismo dei Nineties, ma anche il rigore sartoriale dei gessati 3 pezzi degli Anni 20, 30 o 40 sono solo alcune delle ispirazioni che tratteggiano le linee guida ai nuovi tailleur di tendenza della Primavera Estate 2020.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo)*, 3/2/2020)

mini skirt loc. s. f. – gonna corta che termina, più o meno abbondantemente, sopra il ginocchio (Zingarelli 2021)

sin. it. ***minigonna*** (Ragazzini 2021)

“Ma la metamorfosi fashion non finisce qui: la terza declinazione dell’outfit di Shakira mescola un crop top e una mini skirt frangiata con spacco vertiginoso.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

mix s. m. inv. (pl. ingl. *mixes*) – mescolanza, miscuglio, miscela (Zingarelli 2021)

sin. it. ***mescolanza*** (Ragazzini 2021)

“Giocando ancora tra contrasti "romantic VS rock", anche le ballerine indossano da un lato una gonnellina in seta dai colori pastello con inserti in pizzo e dall’altro top in pelle borchiati, per un mix di femminilità e mannish style davvero strong!” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

mixare v. tr. – missare, mischiare, miscelare (Zingarelli 2021)

sin. it. ***miscelare*** (Ragazzini 2021)

“Basta mixare una tonalità chiarissima per i jeans (bellissimi quelli scelti dall'influencer, dalla silhouette a palazzo) e scura per la camicia con tasche e bottoni automatici.” (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

mood s. m. inv. – stato d'animo, umore (Zingarelli 2021)

sin. it. ***stato d’animo, umore*** (Ragazzini 2021)

“Che i jeans bianchi siano il modello perfetto con cui cominciare ad abbracciare il mood fresco e leggero della primavera non lascia spazio a dubbi.“ (Elle.it, Moda: Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui, 1/2/2020)

mule s.f. – ciabatta; pianella aperta sul retro (Dictionary Cambrdige)

sin. it. ***ciabatta*** (Ragazzini 2021)

„Perfetta con le décolletées o le mules con tacco, in piena estate si lascia conquistare dal clima di libertà e spensieratezza in coppia con un paio di sandali flat in pelle e la T-shirt bianca.“ (Elle.it, Moda: *Charlize Theron elegge questa gonna un evergreen perfetto sempre, dall'Inverno all'Estate 2020*, 2/2/2020)

mullet s. m. – taglio di capelli corti in cima e ai lati e lunghi dietro (Ragazzini 2021)

“Il mullet, qui proposto in variante riccia, è senza dubbio il taglio corto del momento.” (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

multipack s. m. – confezione multipla (Ragazzini 2021)

sin. it. ***confezione multipla*** (Ragazzini 2021)

“Maschere viso coreana antirughe, illuminanti e rassodanti: ce n'è per tutti i gusti, e le nuove confezioni di maschere viso coreane multipack le rendono ancora più pratiche e convenienti.” (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 maschere viso coreane migliori su Amazon, effetto pelle nuova assicurato,* 3/2/2020)

must s. m. inv. – ciò che si deve necessariamente fare, vedere, leggere, indossare per essere alla moda o dimostrare di essere aggiornati (Zingarelli 2021)

“Sono diventate l'accessorio must per tutti gli sportivi attenti all'ambiente, ma sono alleate di chiunque abbia bisogno di bere mentre si muove nel tran tran quotidiano - senza inquinare con altra plastica.” (Elle.it, Lifestyle: *Le 8 migliori borracce in alluminio del 2020 per salvare l'ambiente con stile,* 3/2/2020)

must have loc. s. m. inv. – ciò che si deve assolutamente avere, possedere (Zingarelli 2021)

“La moda di primavera è elegante e formale, flirta con i grandi classici del guardaroba e rielegge ancora una volta il tailleur pantalone a must have di stagione.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo),* 3/2/2020)

Nineties s. m. – gli anni fra i 90 e i 100 (in un secolo o nella vita d'una persona) (Ragazzini 2021)

sin. it. ***gli anni Novanta*** (Garzanti linguistica)

“Le silhouette flared dei 70, l' uniforme workwear del women power negli Anni 80, il minimalismo dei Nineties, ma anche il rigore sartoriale dei gessati 3 pezzi degli Anni 20, 30 o 40 sono solo alcune delle ispirazioni che tratteggiano le linee guida ai nuovi tailleur di tendenza della Primavera Estate 2020.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo)*, 3/2/2020)

no filter loc. agg. – senza filtro (Elle.it)

sin. it. ***senza filtro***(Elle.it)

„Alterna scatti patinati dei servizi moda di cui è protagonista a selfie autentici, no filter, come quelli in cui mostra apertamente la sua vitiligine.“ (Elle.it, Beauty: *Nel nuovo taglio di capelli lunghi e scalati di Kasia Smutniak c'è il segreto dell'eterna giovinezza*, 2/2/2020)

nomination s. f. inv. – negli Stati Uniti, designazione di un candidato a una carica politica, candidatura, designazione (Zingarelli 2021)

sin. it. ***nomina; designazione*** (Ragazzini 2021)

„Sulla cresta dell’onda da vent’anni, l’attrice sudafricana è in nomination come migliore attrice protagonista per il suo ultimo film Bombshell, in cui recita accanto alle colleghe Nicole Kidman e Margot Robbie, e in occasione del tradizionale Oscars Nominees Luncheon a Hollywood ha indossato un look che è un bugiardino di tendenze moda 2020.“ (Elle.it, Moda: *Charlize Theron elegge questa gonna un evergreen perfetto sempre, dall'Inverno all'Estate 2020*, 2/2/2020)

no-profit loc. agg. inv. – detto di ente o associazione che svolge attività senza scopo di lucro, per fini benefici o di solidarietà (Zingarelli 2021)

“Il sabato e la domenica i due skilift si possono utilizzare liberamente grazie all’iniziativa di un associazione no-profit locale.” (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

nordic walking loc. s. m. inv. – (sport) camminata nordica (Zingarelli 2021)

sin. it. ***camminata nordica*** (Ragazzini 2021)

“Gli sportivi troveranno un comodo shuttle con cui raggiungere in pochi minuti gli impianti dello SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental, oppure, per chi vuole restare in hotel, sei campi da tennis, un maneggio coperto, un fitness garden e numerosi corsi (tra cui yoga, pilates, aqua aerobics, nordic walking).” (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

off agg. inv. – non in funzione, non attivato (Zingarelli 2021)

“Perfetto sopra il tailleur (must della moda 2020), il cappotto di lana beige è il complemento definitivo dei look jeans + camicia + pullover, con ankle boots di pelle o sneakers, per i giorni off.” (Elle.it, Moda: *Irina Shayk ai Bafta 2020 sfoggia il cappotto moda della vita (ma anche il vestito trasparente non scherza...)*, 3/2/2020)

online agg. inv. o avv. – (inform.) di apparecchio collegato direttamente all'unità centrale di un elaboratore, che è accessibile o disponibile tramite collegamento telefonico o telematico (Zingarelli 2021)

sin. it. ***in linea*** (Garzanti linguistica)

„Nel frattempo, abbiamo selezionato per voi i migliori integratori per capelli e prodotti volumizzanti per capelli online.“ (Elle.it, Beauty: *Quindi anche i capelli invecchiano? Tutto quello che c'è da sapere su questa triste questione (sigh)*, 2/2/2020)

outfit s. m. inv. – abbigliamento, compresi gli accessori, scelto per una determinata occasione (Zingarelli 2021)

sin. it. ***tenuta, completo*** (Ragazzini 2021)

“Emma Marrone ha giocato con l'eccentricità preferendo un outfit meno femminile ma sempre molto accattivante e grintoso.“ (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato,* 1/2/2020)

“Ma la metamorfosi fashion non finisce qui: la terza declinazione dell’outfit di Shakira mescola un crop top e una mini skirt frangiata con spacco vertiginoso.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

over agg. inv.; anche s. m. e f. inv. – detto di chi ha superato una data età (Zingarelli 2021)

sin. it. ***più di; oltre*** (Ragazzini 2021)

“Il biglietto intero (castello più museo) costa 8 euro, ridotto a 6 per under 18 e over 65.” (Elle.it, Lifestyle*: Queste curiosità sul Castello Estense di Ferrara ti faranno venire voglia di andarci subito, oh yes*, 1/2/2020)

oversize s. m. inv. – capo di abbigliamento di taglia superiore a quella propria di chi lo indossa (Zingarelli 2021)

sin. it. ***taglia forte*** (Ragazzini 2021)

“E con il suo cappotto blu navy oversize e la borsa di pelle cioccolato effetto cocco, anche il suo outfit (in)segue la naturalezza dal retrogusto parigino del suo taglio lungo.“ (Elle.it, Beauty: *Nel nuovo taglio di capelli lunghi e scalati di Kasia Smutniak c'è il segreto dell'eterna giovinezza,* 2/2/2020)

packaging s. m. inv. – nel marketing, modalità di imballaggio e confezione di un prodotto, studiata per razionalizzare il trasporto e per attirare i consumatori (Zingarelli 2021)

sin. it. ***confezione; imballaggio*** (Ragazzini 2021)

"Il profumo dal packaging irresistibile dalle note fresche e croccanti con un cuore fiorito di magnolia." (Grazia.it, Bellezza: *Cercate un regalo di San Valentino per lei? Ecco i profumi più romantici e sensuali*, 3/2/2020)

panorama s. m. – ampia veduta generale di un paesaggio, di un territorio, di una città o di parte di essa, da un luogo sopraelevato (Treccani.it)

sin. it. ***paesaggio, scenario, veduta, vista*** (Treccani.it)

"Nel giardino della SPA, la vasca principale e la sauna chalet esterna offrono una vista mozzafiato sul Monte Bianco per godersi il relax senza rinunciare al panorama." (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

partner s. m. e f. inv. – chi fa coppia con altra persona nel teatro, nello sport, nella danza e in qualunque altra attività da svolgersi in coppia; ognuna delle due persone legate fra loro da un rapporto amoroso o sessuale; socio, alleato (Zingarelli 2021)

sin. it. ***compagno, compagna*** (Ragazzini 2021)

"Cuori, fiori e cioccolatini sono la cornice perfetta per liberare quello che provate per il partner." (Grazia.it, Lifestyle: *Come sfruttare San Valentino per dare nuova energia alla vostra coppia*, 3/2/2020)

part time agg. inv. e avv. o s. m. inv. – detto di lavoro svolto in orario ridotto rispetto al normale orario lavorativo; il lavoro stesso (Zingarelli 2021)

sin. it. ***a orario ridotto*** (Ragazzini 2021)

"È inoltre possibile scegliere la modalità di frequenza più adatta ai propri impegni, full time dal lunedì al venerdì o part time con formula weekend, sabato e domenica." (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

party s. m. inv. (pl. ingl. *parties*) – trattenimento, ricevimento (Zingarelli 2021)

sin. it. ***festa, ricevimento*** (Ragazzini 2021)

“Amal Clooney con il marito, George Clooney al party di Jennifer Aniston” (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...),* 3/2/2020)

performance s. f. inv. – prova, prestazione in ambito sportivo o in attività dello spettacolo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***rappresentazione, spettacolo, esecuzione*** (Ragazzini 2021)

“O anche la performance di danza tutta al femminile con 200 donne che si esibiranno in due spettacoli dopo due settimane di workshop per celebrare le relazioni tra donne e generi coreutici nella storia.” (Elle.it, Lifestyle: *Magica Galway, lo spirito d’Irlanda si respira qui (nella capitale europea della cultura del 2020),* 3/2/2020)

photocall s. m. – posa per una foto di gruppo (Ragazzini 2021)

“Al photocall a Roma per la presentazione del film Gli anni più belli c'era anche Emma Marrone la stupenda che per la prima volta ha smesso i panni di cantante per vestire quelli di attrice nell'ultimo film di Gabriele Muccino.“ (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato*, 1/2/2020)

pilates s. m. – sistema di allenamento fisico che prevede un insieme di esercizi, ma anche a un generale benessere psicofisico e rilassamento mentale, ottenuti mediante corretta postura del corpo, controllo della respirazione, fluidità ed estrema precisione nell’esecuzione dei movimenti (Treccani.it)

“Gli sportivi troveranno un comodo shuttle con cui raggiungere in pochi minuti gli impianti dello SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental, oppure, per chi vuole restare in hotel, sei campi da tennis, un maneggio coperto, un fitness garden e numerosi corsi (tra cui yoga, pilates, aqua aerobics, nordic walking).” (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

pole dancer loc. s. f. – chi pratica pole dance caratterizzato da movimenti acrobatici effettuati attorno a un palo (Treccani.it)

“In posa da pole dancer, si presenta con un body che reinterpreta la giacca biker in pelle, in versione smanicata, con una cascata di borchie dorate e la Medusa di Versace, l’Atelier che ha firmato tutti i suoi outfit di questo show.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

pony s. m. e f. inv. (pl. ingl. *ponies*) – cavallo piccolo e con lungo pelo, originario della Scozia e dell'Irlanda (Zingarelli 2021)

“E infine anche lo skijöring a Nax, dove non ci sono impianti di risalita ma cavalli a condurre gli sciatori o pony per i bambini.” (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine,* 2/2/2020)

pop s. m. inv. – accorc. di *pop music* (Zingarelli 2021)

“Per il 2020 a dominare il palco sono state due regine del pop: Jennifer Lopez e Shakira.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”,* 3/2/2020)

pop art loc. s. f. inv. – movimento artistico nato in Inghilterra negli anni '50 del Novecento che impiega immagini od oggetti d'uso comune come materiale delle proprie opere, associandoli provocatoriamente in composizioni che generano per lo più un effetto surreale o iperrealistico (Zingarelli 2021)

“Dua Lipa X Pepe Jeans London è anche un inno alla pop art, con colori puri che si inseguono e si amalgamano creando outfit che strizzano l’occhio agli Eighties.” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!,* 3/2/2020)

pop star loc. s. f. inv. (pl. ingl. *pop stars*) – cantante di successo di musica pop (Zingarelli 2021)

“Dimenticate la sua chioma castano dorato: Alessandra Amoroso oggi ha i capelli grigio argento, un nuovo look a dir poco radicale che sembra suggerire il principio di una nuova fase nella vita della popstar di Galatina, che proprio nel 2019 ha celebrato i suoi primi 10 anni di carriera.“ (Elle.it, Beauty: *Nuova vita, nuovo look capelli, nuovo tutto: Alessandra Amoroso riparte da sé e se ne frega (cit.)*, 1/2/2020)

“E nel suo videoclip del singolo Physical appena lanciato, la pop star stupirà tutti con una fantastica coreografia dai cambi repentini, indossando le 8 varianti di colore di un modello di jeans della capsule Dua Lipa X Pepe Jeans London.” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

post s. m. inv. – messaggio inviato a un gruppo di discussione in Internet (Zingarelli 2021)

“"Perché io vivo a colori, rido e me ne frego", scrive Alessandra Amoroso su Instagram nel suo ultimo post, autocit. della sua Vivere a colori, vero ma il suo nuovo colore capelli di colori ne ha ben pochi.“ (Elle.it, Beauty: *Nuova vita, nuovo look capelli, nuovo tutto: Alessandra Amoroso riparte da sé e se ne frega (cit.)*, 1/2/2020)

pull s. m. – nel linguaggio della moda, forma abbreviata per *pullover* (Treccani.it)

sin. it. ***maglione*** (Ragazzini 2021)

“Si portano in look total white, come abbiamo visto nello street style della Copenaghen Fashion Week, oppure abbinati a un pull di cashmere color burro, per continuare a rimanere sulle nuance chiare.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

pullover s. m. inv. – maglia di lana o di cotone, con scollo rotondo o a V, che si indossa gener. su una camicia e si infila dalla testa (Zingarelli 2021)

sin. it. ***maglione*** (Ragazzini 2021)

"Perfetto sopra il tailleur (must della moda 2020), il cappotto di lana beige è il complemento definitivo dei look jeans + camicia + pullover, con ankle boots di pelle o sneakers, per i giorni off." (Elle.it, Moda: *Irina Shayk ai Bafta 2020 sfoggia il cappotto moda della vita (ma anche il vestito trasparente non scherza...)*, 3/2/2020)

pump s. f. – scarpa leggera di vernice (da sera o da ballo); ballerina; scarpa scollata; scarpa décolleté (Ragazzini 2021)

"Pumps bicolor MIU MIU" (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

recap s. m. – ricapitolazione; riassunto; (sport) sommario (di una partita)

sin. it. ***riassunto*** (Ragazzini 2021)

"Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)" (Elle.it, Moda: *Recap delle 10 lezioni di stile di Amal Clooney (per sussurrarle buon compleanno, con eleganza...)*, 3/2/2020)

red carpet loc. s. m. inv. – tappeto rosso su cui sfilano personaggi importanti, spec. del mondo dello spettacolo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***tappeto rosso*** (Ragazzini 2021)

"Sui red carpet più prestigiosi - tra cui quelli della settimana della moda di Parigi e il Festival del cinema di Venezia - sfila con una grazia che ipnotizza gli sguardi di tutti." (Grazia.it, Moda: *La protagonista della capsule San Valentino Intimissimi? L'attrice Bruna Marquezine!*, 1/2/2020)

"Meraviglia formato red carpet" (Elle.it, Moda: *I migliori look dei BAFTA 2020 e tutte le celeb presenti da Kate Middleton (strepitosa) in giù*, 3/2/2020)

red passion loc. agg. – un tipo di colore rosso (Grazia.it)

“Ad aprire le danze, una Shakira in stato di grazia con un mini dress color red passion che remixa due trend paillette e frange.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

relax s. m. inv. – stato di riposo fisico e psichico (Zingarelli 2021)

sin. it. ***rilassamento*** (Garzanti linguistica)

“Per San Valentino il Park Hotel Imperial propone un’offerta unica per le coppie che desiderano regalarsi momenti di relax con vista sul Lago di Garda.” (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

remixare v. tr. – effettuare un remix (Zingarelli 2021)

“Ad aprire le danze, una Shakira in stato di grazia con un mini dress color red passion che remixa due trend paillette e frange.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

restyling s. m. inv. – modifica del design o del modello di un prodotto o manufatto (Zingarelli 2021)

sin. it. ***rifacimento, rinnovamento*** (Ragazzini 2021)

“Nella seconda metà del '400 Ercole I e la consorte, Eleonora d'Aragona, provvidero a un primo restyling e il castello divenne luogo d'elezione per artisti come Raffaello, Tiziano e Bellini.” (Elle.it, Lifestyle: *Queste curiosità sul Castello Estense di Ferrara ti faranno venire voglia di andarci subito, oh yes*, 1/2/2020)

revival s. m. inv. – riproposta, reviviscenza, ritorno di attualità di motivi, tendenze, correnti appartenenti al passato, spec. nel campo della moda, del costume o della produzione artistica o letteraria (Zingarelli 2021)

sin. it. ***rinascita*** (Ragazzini 2021)

“Se a questo poi si aggiunge una silhouette flared e la vita alta, dettagli che li rendono in sintonia con le tendenze moda della Primavera Estate 2020 che segnano un autentico revival della moda Anni 70, va da sé che questi jeans bianchi a zampa sono da avere subito.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

rock s. m. inv. o in funzione di agg. inv. – accorc. di *rock and roll* (Zingarelli 2021)

“E per trasformarli nei vostri jeans super rock, indossateli con biker jackets e texani in suède.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

romantic agg. – del romanticismo, relativo al romanticismo; che è sentimentale (Zingarelli 2021)

sin. it. ***romantico, sentimentale*** (Ragazzini 2021)

“Giocando ancora tra contrasti "romantic VS rock", anche le ballerine indossano da un lato una gonnellina in seta dai colori pastello con inserti in pizzo e dall’altro top in pelle borchiati, per un mix di femminilità e mannish style davvero strong!” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

selfie s. m. inv. – foto di sé stessi scattata con uno smartphone, tablet o altro apparecchio digitale (Zingarelli 2021)

sin. it. ***autoscatto*** (Ragazzini 2021)

“Alterna scatti patinati dei servizi moda di cui è protagonista a selfie autentici, no filter, come quelli in cui mostra apertamente la sua vitiligine.“ (Elle.it, Beauty: *Nel nuovo taglio di capelli lunghi e scalati di Kasia Smutniak c'è il segreto dell'eterna giovinezza*, 2/2/2020)

set s. m. inv. – 1. (sport) ciascuna delle partite, suddivise in giochi, di cui si compone un incontro di tennis; luogo in cui vengono effettuate le riprese cinematografiche; 2. serie di oggetti dello stesso tipo, insieme di cose affini (Zingarelli 2021)

sin. it. ***assortimento; collezione; complesso*** (Ragazzini 2021)

1. "Immancabile la foto mentre si reca sul set." (Grazia.it, Bellezza: *10 motivi per cui il taglio Rachel dopo 30 anni è ancora cool*, 3/2/2020)

2. "Kate ha infatti optato per una scintillante pochette Anya Hindmarch, tacchi Jimmy Choo e un set di gioielli, collana e orecchini per la precisione, di Van Cleef & Arpels." (Grazia.it, Moda: *Kate Middleton: ai BAFTA ricicla un abito per lanciare un messaggio di sostenibilità*, 3/2/2020)

Seventies s. m. – gli anni fra i 70 e gli 80 (nella vita d'una persona); negli anni '70, fra il '70 e l'80 (in un secolo) (Ragazzini 2021)

sin. it. ***gli anni Settanta*** (Garzanti linguistica)

"Ma per enfatizzare la loro anima hippy e Seventies via libera a camicioni etnici con stampe blockprint, maxi collane con grani in legno e un paio di zoccoli clogs." (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

sexy agg. inv. – eroticamente attraente, dotato di sex appeal (Zingarelli 2021)

sin. it. ***attraente*** (Ragazzini 2021)

"Il mini-abito si trasforma poi in una jumpsuit corta non meno sexy, en pendant con i corpetti delle ballerine che la attorniano." (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow*", 3/2/2020)

"Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo" (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

shearling coat s. m. inv. – pelle di montone conciata e opportunamente trattata per la confezione di giacconi, cappotti e sim.; capo confezionato con tale pelle (Zingarelli 2021)

“Gli stivali bassi con tacco squadrato scelti da Kate sono perfetti da abbinare a un paio di jeans a gamba dritta, un cardigan colorato e una shearling coat per un look portabilissimo dalle 9 del mattino alle 9 di sera.“ (Elle.it, Moda: *Della visita di Kate Middleton all'asilo di Londra ci hanno colpito (anche) i suoi stivaletti Inverno 2020,* 1/2/2020)

shocking agg. inv. – impressionante, emozionante (Zingarelli 2021)

sin. it. ***sconvolgente*** (Ragazzini 2021)

“Bastano una cintura cuoio che "spezza" il total look, un paio di scarpe col tacco (décolleté, slingback, decidete voi) e una minibag in pelle rosa shocking per dare un boost di colore all'outfit.” (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic,* 3/2/2020)

short cut s. m.– taglio corto (Garzanti linguistica)

sin. it. ***capelli corti*** (Garzanti linguistica)

“Dallo short cut con fragia al mullet - qui proposto in variante riccia - il taglio corto del momento è easy e fa davvero venire voglia di cambiare look in maniera radicale.” (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!,* 3/2/2020)

shorts s. m. pl. – corti calzoncini da uomo o da donna (Zingarelli 2021)

sin. it. ***calzoncini corti*** (Ragazzini 2021)

“Al golden body di Shakira fanno eco i cycle pants dorati delle ballerine, shorts da ciclista in versione inedita, effetto bling bling…” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”,* 3/2/2020)

show s. m. inv. – spettacolo di varietà (Zingarelli 2021)

sin. it. ***spettacolo*** (Ragazzini 2021)

"Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow"" (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow"*, 3/2/2020)

showbiz s. m. inv. – forma contratta di *show business* (Zingarelli 2021)

sin. it. ***mondo dello spettacolo*** (Ragazzini 2021)

"Oppure ci si può far ispirare da Charlize: forse non ha frequentato lo showbiz per un paio di settimane per evitare domande indiscrete, ma poi si è presentata bella come il sole a una trasmissione tv." (Elle.it, Lifestyle: *L'ho ignorato per giorni e ora me ne pento amaramente*, 1/2/2020)

shuttle s. m. – spola, navetta; come abbrev. della locuz. *space shuttle* (Treccani.it)

sin. it. ***navetta*** (Ragazzini 2021)

"Gli sportivi troveranno un comodo shuttle con cui raggiungere in pochi minuti gli impianti dello SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental, oppure, per chi vuole restare in hotel, sei campi da tennis, un maneggio coperto, un fitness garden e numerosi corsi (tra cui yoga, pilates, aqua aerobics, nordic walking)." (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

singolo s. m.– traduzione dell'ingl. *single*, canzone (Treccani.it)

"E nel suo videoclip del singolo Physical appena lanciato, la pop star stupirà tutti con una fantastica coreografia dai cambi repentini, indossando le 8 varianti di colore di un modello di jeans della capsule Dua Lipa X Pepe Jeans London." (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

sit-com s. f. inv. (pl. ingl. *sit-coms*) – accorc. di *situation comedy*; serie di telefilm girati sempre negli stessi ambienti, con personaggi che vivono situazioni di vita quotidiana e generalmente divertenti (Zingarelli 2021)

"Jennifer lo sa benissimo e, dopo essere passata dalle mani esperte di Chris McMillan, l'hair stylist di fiducia che la segue fin dai tempi della sit-com, è rimasta fedelissima al suo stile, senza sbagliare un colpo." (Grazia.it, Bellezza: *10 motivi per cui il taglio Rachel dopo 30 anni è ancora cool*, 3/2/2020)

skilift s. m. inv. – sciovia (Zingarelli 2021)

sin. it. ***sciovia*** (Ragazzini 2021)

"Il sabato e la domenica i due skilift si possono utilizzare liberamente grazie all'iniziativa di un associazione no-profit locale." (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

skincare s. f. **–** prodotti per la cura della pelle (Garzanti linguistica)

sin. it. ***cura della pelle*** (Garzanti linguistica)

"La skincare routine perfetta di stagione?" (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox)*, 1/2/2020)

"La skincare routine con la Cannabis Sativa Seed Herbal Collection" (Grazia.it, Bellezza: *Abbiamo provato in anteprima la "Cannabis Sativa Seed Oil Collection", tra cui un olio 100% naturale! Questi sono i fantastici risultati*, 3/2/2020)

skinny agg. inv. – nel linguaggio della moda, di indumento molto aderente, attillato (Zingarelli 2021)

sin. it. ***aderente, attillato*** (Ragazzini 2021)

“Kate li abbina a un paio di skinny jeans neri, una maglia bianca lavorata in pizzo e un lungo cappotto ceruleo che le sta divinamente.“ (Elle.it, Moda: *Della visita di Kate Middleton all'asilo di Londra ci hanno colpito (anche) i suoi stivaletti Inverno 2020*, 1/2/2020)

ski-pass s. m. inv. (pl. ingl. *ski-passes*) – abbonamento di libera circolazione su tutti gli impianti di una determinata zona sciistica (Zingarelli 2021)

“Lo Ski Safari del Vallese consente di visitare le più belle e rinomate località sciistiche delle Alpi Svizzere con un unico ski-pass che dà accesso a tutti i comprensori del Vallese.” (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

slingback s. f. – scarpa scollata, con cinturino sul calcagno (Ragazzini 2021)

sin. it. ***scarpa scollata, con cinturino sul calcagno*** (Ragazzini 2021)

“Bastano una cintura cuoio che "spezza" il total look, un paio di scarpe col tacco (décolleté, slingback, decidete voi) e una minibag in pelle rosa shocking per dare un boost di colore all'outfit.” (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

smartphone s. m. inv. – apparecchio elettronico tascabile che è insieme telefono cellulare e computer palmare (Zingarelli 2021)

“Non c'è certo bisogno dello smartphone e della tecnologia per farlo, basta non salutare qualcuno che si conosce mentre si aspetta il prossimo treno sulla banchina.” (Elle.it, Lifestyle: *L'ho ignorato per giorni e ora me ne pento amaramente*, 1/2/2020)

sms s. m. inv. – (tel.) messaggino (Zingarelli 2021)

sin. it. ***messaggino*** (Ragazzini 2021)

“È davvero possibile ricucire il rapporto con un fidanzato o un'amica ai quali si è smesso di rispondere a chat e sms?” (Elle.it, Lifestyle: *L'ho ignorato per giorni e ora me ne pento amaramente*, 1/2/2020)

sneaker s. f. – scarpa con suola di gomma, simile a quella da ginnastica (Zingarelli 2021)

sin. it. ***scarpe da ginnastica*** (Ragazzini 2021)

“Come si portano le sneakers?“ (Elle.it, Moda: *Come si portano le sneakers? Come fa Filippa Lagerback, patrimonio dell'Unesco per acclamazione*, 2/2/2021)

snowbike s. f. – un tipo di bicicletta per neve

“Da provare la snowbike sulle piste di Hannigalp a Grächen, facile come andare in bicicletta, oppure lo snowkite, che facile non è perché si tratta di fare evoluzioni e acrobazie con gli sci o lo snowboard trainati dal vento.” (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

snowboard s. m. inv. – (sport) tavola simile a un surf, sulla quale è possibile rimanere in piedi e compiere discese ed evoluzioni su pendii innevati (Zingarelli 2021)

“Da provare la snowbike sulle piste di Hannigalp a Grächen, facile come andare in bicicletta, oppure lo snowkite, che facile non è perché si tratta di fare evoluzioni e acrobazie con gli sci o lo snowboard trainati dal vento.” (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

snowkite s. m. – un tipo dell’aquilone

“Snowkite nel Vallese” (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

soft agg. inv. – detto di ciò che ha toni sfumati, tenui e delicati, che è gradevole, rilassante o non impegnativo (Zingarelli 2021)

sin. it. ***tenero*** (Ragazzini 2021)

"Un capo essenziale unico nel suo genere che per l'anno appena cominciato torna in una versione più soft e confortevole che mai, evergreen e femminile qb. Irina Shayk 2020 docet."(Elle.it, Moda: *Irina Shayk ai Bafta 2020 sfoggia il cappotto moda della vita (ma anche il vestito trasparente non scherza...)*, 3/2/2020)

sold out loc. agg. inv.; anche in funzione di loc. s. m. inv. – tutto esaurito (Zingarelli 2021)

sin. it. ***esaurito*** (Ragazzini 2021)

"Già comparse al braccio di influencer e trend setter, ci sono borse che hanno tutte le carte in regola per diventare le nuove it bag di stagione e visto che andranno letteralmente a ruba è meglio cominciare a puntarle sin da subito, prima che sia troppo tardi e diventino sold out in un battibaleno." (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

spa s. f. inv. – sorgente termale; centro benessere (Zingarelli 2021)

sin. it. ***terme*** (Ragazzini 2021)

"San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica" (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

sport s. m. inv. – l'insieme delle gare e degli esercizi compiuti individualmente o in gruppo come manifestazione agonistica, per svago o per sviluppare le capacità motorie (Zingarelli 2021)

"Il surf è uno degli sport preferiti a Galway" (Elle.it, Lifestyle: *Magica Galway, lo spirito d'Irlanda si respira qui (nella capitale europea della cultura del 2020)*, 3/2/2020)

spot s. m. inv. – breve messaggio pubblicitario televisivo o radiofonico (Zingarelli 2021)

“PS. Intanto la Marvel ha aspettato l'attesissimo evento del Super Bowl 2020 (svoltosi sempre nella giornata di ieri Oltreoceano...) per rivelare il nuovo spot di Black Widow, il film con la splendida Scarlett Johansson nei panni di Natasha Romanoff in arrivo al cinema il 29 aprile.” (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

star s. f. inv. – attrice o attore molto famoso e importante (Zingarelli 2021)

sin. it. ***stella*** (Ragazzini 2021)

“La star di Morning Show ci ha ricordato una delle massime del personaggio di Elle Woods, l'arancione non sarà mai il nuovo rosa.“ (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

“BAFTA 2020: tutti i look delle star sul red carpet“ (Grazia.it, Moda: *BAFTA 2020: tutti i look delle star sul red carpet*, 2/2/2020)

step s. m. inv. – passo, gradino (Zingarelli 2021)

sin. it. ***passo*** (Ragazzini 2021)

“Primo step: mai rinunciare alla detersione.“(Grazia.it, Bellezza: *Abbiamo provato in anteprima la "Cannabis Sativa Seed Oil Collection", tra cui un olio 100% naturale! Questi sono i fantastici risultati*, 3/2/2020)

store s. m. inv. – grande negozio o magazzino; sito per acquisti online (Zingarelli 2021)

sin. it. ***negozio*** (Ragazzini 2021)

“In base ai quali verrà creata ad hoc la nuova palette colori per il nuovo modello di jeans da presentare in tutti gli store a marzo!” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

street agg. –'tipico o rappresentativo della vita e dello stile della cultura giovanile urbana', con connotazioni positive (Ragazzini 2021)

"I jeans black and white indossati da Dakota Johnson sono un paio di pantaloni super street che fanno della comodità un mantra." (Elle.it, Moda: *Dakota Johnson inventa un nuovo modo di indossare i jeans in versione bicolore black and white*, 2/2/2020)

street style loc. s. m. – un tipo di stile

"Si portano in look total white, come abbiamo visto nello street style della Copenaghen Fashion Week, oppure abbinati a un pull di cashmere color burro, per continuare a rimanere sulle nuance chiare." (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

strong agg. inv. – detto di tipo di carta particolarmente resistente, forte (Zingarelli 2021)

sin. it. ***forte*** (Ragazzini 2021)

"Giocando ancora tra contrasti "romantic VS rock", anche le ballerine indossano da un lato una gonnellina in seta dai colori pastello con inserti in pizzo e dall'altro top in pelle borchiati, per un mix di femminilità e mannish style davvero strong!" (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow"*, 3/2/2020)

style s. m. – stile

sin. it. stile (Ragazzini 2021)

"Dalle paillette al fringe style, molti trend sono stati sbandierati tra le stelle e le strisce." (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è "wow"*, 3/2/2020)

styling s. m. inv. – disegno, linea di un prodotto industriale (Zingarelli 2021)

"Lo styling è naturale." (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

surf s. m. inv. – (sport) tavola lunga e stretta, di vario materiale, su cui si sta in piedi facendo velocissime planate sospinti dalle onde del mare; accorc. di *windsurf* (Zingarelli 2021)

"Il surf è uno degli sport preferiti a Galway" (Elle.it, Lifestyle: *Magica Galway, lo spirito d'Irlanda si respira qui (nella capitale europea della cultura del 2020)*, 3/2/2020)

techno s. f. o m. inv.; agg. inv. – (mus.) genere musicale contemporaneo basato sulla ripetizione ossessiva di segmenti campionati e duplicati mediante dispositivi elettronici digital; relativo al genere musicale (Zingarelli 2021)

sin. it. ***tecno*** (Ragazzini 2021)

"Il Caprices Festival di Crans-Montana attira gli amanti della musica techno e house, mentre in contemporanea a Zermatt si tiene Unplugged, solo musica acustica con vista sul Cervino." (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

tennis s. m. inv. – gioco di origine inglese, tra due o quattro giocatori su un campo rettangolare diviso a metà da una rete, che consiste nel rinviare, secondo certe regole, una pallina nella metà campo avversaria servendosi di apposite racchette; campo o impianto sportivo dove si pratica tale gioco (Zingarelli 2021)

"Gli sportivi troveranno un comodo shuttle con cui raggiungere in pochi minuti gli impianti dello SkiWelt Wilder Kaiser-Brixental, oppure, per chi vuole restare in hotel, sei campi da tennis, un maneggio coperto, un fitness garden e numerosi corsi (tra cui yoga, pilates, aqua aerobics, nordic walking)." (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

test s. m. inv. – prova, esperimento (Zingarelli 2021)

sin. it. ***esame, analisi*** (Ragazzini 2021)

“Conoscere (davvero) la propria pelle è il primo passo, e il test Kiehl's è lo strumento ideale per farlo” (Elle.it, Beauty: *Missione pelle sana e perfetta,* 3/2/2020)

testimonial s. m. e f. inv. – personaggio noto che in un messaggio pubblicitario garantisce un prodotto o un servizio (Zingarelli 2021)

„Per la collezione speciale di San Valentino, Intimissimi ha scelto più che una testimonial un' interprete d’eccezione: Bruna Marquezine, attrice brasiliana molto apprezzata sia sui set che sulle passerelle“ (Grazia.it, Moda: *La protagonista della capsule San Valentino Intimissimi? L’attrice Bruna Marquezine!*, 1/2/2020)

“Del resto anche Vanessa Paradis da giovane è stata testimonial di Chanel, e siamo certi che avrebbe indossato lo stesso vestito con la stessa dose di sensualità ma soprattutto nonchalance.” (Elle.it, Beauty: *Lily-Rose Depp (quasi) nuda sul red carpet dei Bafta 2020 è tale e quale a mamma Vanessa Paradis,* 3/2/2020)

texture s. f. inv. – l'insieme dei minutissimi segni, rilievi o incisioni che rendono ruvida una superficie originariamente liscia (Zingarelli 2021)

sin. it. ***testura, struttura*** (Ragazzini 2021)

“I sintomi più comuni, precisa la dottoressa Fusco di New York, sono i cambiamenti di texture e lucentezza.“ (Elle.it, Beauty: *Quindi anche i capelli invecchiano? Tutto quello che c'è da sapere su questa triste questione (sigh),* 2/2/2020)

“I capelli lunghi sono lavorati con una pasta modellante per un effetto texture di carattere.” (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

texturizzato agg. – che ha testura (Ragazzini 2021)

“Bob texturizzato con maxi frangia piena con accenno di tendina.” (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

T-shirt s. f. inv. (pl. ingl. *T-shirts*) – maglietta di cotone girocollo a maniche corte (Zingarelli 2021)

sin. it. ***maglietta*** (Ragazzini 2021)

“Dakota Johnson li abbina a una t-shirt bianca super basic e a un paio di mocassini da uomo in pelle nera, rigorosamente indossati senza calze.“ (Elle.it, Moda: *Dakota Johnson inventa un nuovo modo di indossare i jeans in versione bicolore black and white*, 2/2/2020)

texano agg. o s. m. – del Texas; stivali texani, alti a metà polpaccio, con caratteristico bordo stondato, tacco basso e stretto, che ricordano quelli indossati dai cowboy (Zingarelli 2021)

“E per trasformarli nei vostri jeans super rock, indossateli con biker jackets e texani in suède.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

tool s. m. inv. – strumento, utensile (Zingarelli 2021)

sin. it. ***strumento*** (Ragazzini 2021)

“Andiamo dunque a valutare lo stato della mia pelle avvalendoci di due tool.” (Elle.it, Beauty: *Missione pelle sana e perfetta*, 3/2/2020)

top s. m. inv. – indumento femminile costituito da una camicetta senza maniche, spesso priva di allacciatura, molto scollata sia davanti che dietro; culmine, vertice, grado più elevato (Zingarelli 2021)

“E come darle torto, il rosa resta sempre un colore vincente con cui declinare vestiti, top e camicie di seta.“ (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

“L’abbinamento top?” (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

topless s. m. inv. – indumento, costume femminile, spec. da bagno, che lascia interamente scoperto il seno (Zingarelli 2021)

“Sono stata cresciuta da una madre francese che mi ha insegnato che non bisogna vergognarsi del proprio corpo, ho sempre fatto topless sulla spiaggia.” (Elle.it, Beauty: *Lily-Rose Depp (quasi) nuda sul red carpet dei Bafta 2020 è tale e quale a mamma Vanessa Paradis*, 3/2/2020)

top model loc. s. f. inv. (raro m., pl. ingl. top models) – indossatrice o fotomodella di alta professionalità (Zingarelli 2021)

“Per l’occasione, infatti, la top model ed ex compagna di Bradley Cooper, 34 anni, ha sfoggiato un abito disegnato dal bff Riccardo Tisci per Burberry che lasciava (molto) poco spazio all’immaginazione: un body color ghiaccio sovrastato da una cascata di rete effetto seconda pelle impreziosita da cristalli, da moderna sirena.” (Elle.it, Moda: *Irina Shayk ai Bafta 2020 sfoggia il cappotto moda della vita (ma anche il vestito trasparente non scherza...),* 3/2/2020)

total black loc. s. m. inv. – abbigliamento, mise interamente nera (Treccani.it)

“Capelli biondissimi tirati indietro, trucco sofisticato e labbra rosse che si sposano divinamente con il look total black scelto dall'attrice.” (Elle.it, Moda: *Scarlett Johansson è la più sexy ai BAFTA 2020, il vestito più sensuale da cui trarre ispirazione è il suo*, 3/2/2020)

total look loc. s. m. – aspetto esteriore curato con grande attenzione in ogni particolare, dall’abbigliamento, al trucco, alla pettinatura, agli accessori; anche, la produzione di una firma in tutta la varietà delle sue linee (Treccani.it)

“Emma Marrone per l'occasione ha scelto un total look Fendi Resort 2020 dove il pezzo forte dell'intera mise è il lungo cappotto di pelle marrone chiaro traforato semplicemente pazzesco.“ (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato,* 1/2/2020)

“Se anche per voi il denim è una certezza del guardaroba sempre e comunque e in tutte le stagioni, adorerete senz'altro questo total look di jeans.” (Grazia.it, Moda: *Come indossare il total denim in versione facile e super chic*, 3/2/2020)

total white loc. s. m.– abbigliamento interamente bianco (Dictionary Cambridge)

“Si portano in look total white, come abbiamo visto nello street style della Copenaghen Fashion Week, oppure abbinati a un pull di cashmere color burro, per continuare a rimanere sulle nuance chiare.“ (Elle.it, Moda: *Il jeans a zampa è il modello stra cult del momento e quello low cost da avere subito ve lo mostriamo qui*, 1/2/2020)

“Una felpa con logo della Medusa e una gonnellina a tutta frangia in total white hanno creato il perfetto sfondo per una bandiera degli Stati Uniti d’America fatta di piume.” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

tote bag loc. s. f. – un tipo di borsa (Ragazzini 2021)

sin. it. ***grande borsa, borsone*** (Ragazzini 2021)

“E tra le it bag più desiderate del momento anche lei, la Tote Slip di Bottega Veneta, una tote bag dal motivo intrecciato che può essere piegata e indossata anche come clutch.” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

trench s. m. inv. – impermeabile sportivo con cintura, sul modello di quello dell'esercito inglese (Zingarelli 2021)

sin. it. ***impermeabile*** (Ragazzini 2021)

“Per declinarlo in versione giorno indossatelo sotto un trench beige, uno dei capi più glamour della prossima stagione.“ (Elle.it, Moda: *Reese Witherspoon con un vestito a fiori rosa confetto anticipa egregiamente la moda Primavera Estate 2020*, 1/2/2020)

trend s. m. inv. – andamento generale, orientamento, tendenza (Zingarelli 2021)

sin. it. ***tendenza*** (Ragazzini 2021)

“Il cappotto di pelle indossato da Emma Marrone è l'ennesima conferma che la pelle è il vero trend di questo 2020 amatissima dalle celeb che la indossano praticamente con tutto.“ (Elle.it, Moda: *Emma Marrone al suo debutto al cinema celebra il cappotto di pelle, alias un marrone al quadrato*, 1/2/2020)

“Guardate nella gallery cos'hanno indossato Charlize Theron, Scarlett Johansson, Renée Zellweger (tanto per nominarne alcune) e, a seguire, approfondite con noi i trend che abbiamo potuto ammirare in questa serata londinese.“ (Grazia.it, Moda: *BAFTA 2020: tutti i look delle star sul red carpet*, 2/2/2020)

trend setter loc. s. m. e f. – chi è in grado di determinare nuove mode o tendenze (Zingarelli 2021)

sin. it. ***chi fa la moda; chi fa tendenza*** (Ragazzini 2021)

“Già comparse al braccio di influencer e trend setter, ci sono borse che hanno tutte le carte in regola per diventare le nuove it bag di stagione e visto che andranno letteralmente a ruba è meglio cominciare a puntarle sin da subito, prima che sia troppo tardi e diventino sold out in un battibaleno.” (Grazia.it, Moda: *Borse 2020: 7 modelli top per cui perdere la testa*, 3/2/2020)

tuxedo s. m. – nome dato negli Stati Uniti alla giacca da sera (Treccani.it)

sin. it. ***abito da sera*** (Ragazzini 2021)

“Il completo giacca e pantalone sfila sulle passerelle delle sfilate e mostra le sue molteplici declinazioni per la stagione: dal tuxedo super luxury (Saint Laurent), passando per i modelli con giacche dalle spalle pronunciate fino al vero big trend di stagione che fa dei tailleur con bermuda il modo più cool e easy di indossare il completo questa stagione.” (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo),* 3/2/2020)

twist s. m. inv. – contorsione (Zingarelli 2021)

sin. it. ***giro*** (Ragazzini 2021)

“Se siete in cerca d'ispirazione per dare un twist al vostro taglio capelli lunghi, o avete intenzione di dare finalmente alla vostra chioma la chance di crescere senza confini, abbiamo raccolto qui i nostri tagli capelli lunghi scalati 2020 preferiti dai backstage delle sfilate.” (Elle.it, Beauty: *Ode ai tagli capelli lunghi scalati moda 2020, concentrato di femminilità da amare ora e sempre*, 3/2/2020)

under agg. inv. – detto di chi è al di sotto di una data età (Zingarelli 2021)

sin. it. ***meno di*** (Ragazzini 2021)

“Il biglietto intero (castello più museo) costa 8 euro, ridotto a 6 per under 18 e over 65.” (Elle.it, Lifestyle: *Queste curiosità sul Castello Estense di Ferrara ti faranno venire voglia di andarci subito, oh yes*, 1/2/2020)

undone agg. – incompiuto; non fatto

sin. it. ***incompiuto*** (Ragazzini 2021)

“Il classico caschetto si fa morbido e voluminoso, con riga centrale e un lieve effetto "undone".” (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

video s. m. inv. – (tv) tutto ciò che è relativo alla ripresa, alla trasmissione e alla ricezione delle immagini televisive; accorc. di *videoclip* (Zingarelli 2021)

"Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!" (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

videoclip s. m. inv. – (mus.) breve filmato che, spesso arricchito di immagini suggestive, accompagna l'esecuzione di un brano musicale, spec. a scopo promozionale (Zingarelli 2021)

"E nel suo videoclip del singolo Physical appena lanciato, la pop star stupirà tutti con una fantastica coreografia dai cambi repentini, indossando le 8 varianti di colore di un modello di jeans della capsule Dua Lipa X Pepe Jeans London." (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

vintage s. m. inv. anche agg. inv – stile o oggetto d'epoca, in particolare, nell'abbigliamento, denominazione di vecchi capi di vestiario, che testimoniano lo stile di un'epoca o di un creatore di moda (Zingarelli 2021)

"Frange, piume e citazioni vintage" (Grazia.it, Moda: *BAFTA 2020: tutti i look delle star sul red carpet*, 2/2/2020)

"Gli organizzatori hanno infatti chiesto a tutti gli invitati ai BAFTA di essere una "voce per il cambiamento" reindossando un vestito, affittandolo o scegliendo un capo vintage." (Elle.it, Moda: *I migliori look dei BAFTA 2020 e tutte le celeb presenti da Kate Middleton (strepitosa) in giù*, 3/2/2020)

vitamina s. f. – nome generico di un gruppo eterogeneo di sostanze organiche appartenenti ai bioregolatori, indispensabili e insostituibili per la vita (Treccani.it)

"In primis, gli ingredienti: vedi alla voce acido ialuronico, collagene, retinolo, vitamine e olio di argan, da scegliere con cura in base alle esigenze della pelle a ogni età." (Elle.it, Beauty:

Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox), 1/2/2020)

vitaminico agg. – della vitamina o delle vitamine, che riguarda la vitamina (Treccani.it)

"Sbocciano i colori primaverili: dalle tinte vitaminiche alle nuance pastello, tutta la collezione è un omaggio alla bella stagione." (Grazia.it, Moda: *Dua Lipa e i jeans colorati Pepe Jeans London nel nuovo video: un inno al pop!*, 3/2/2020)

voucher s. m. inv. – buono rilasciato a titolo di prenotazione o di accredito che abilita il detentore a usufruire di una determinata prestazione descritta nel buono stesso (Zingarelli 2021)

sin. it. ***buono*** (Ragazzini 2021)

"L'offerta "It's Matter of love" include due notti, una bottiglia di Champagne di benvenuto, una colazione servita in camera, un voucher da utilizzare per i trattamenti nella SPA e une cena gourmet a lume di candela." (Grazia.it, Lifestyle: *San Valentino alla spa: le terme più belle per una fuga romantica*, 3/2/2020)

wavy agg. – ondeggiante; fluttuante; ondulato; sinuoso (Ragazzini 2021)

sin. it. ***ondulato*** (Ragazzini 2021)

"Tra i look visti in passerella notiamo tagli medi generalmente mossi accompagnati da tagli lunghi assolutamente wavy e vaporosi - prevalentemente privi di frangia - e corti d'ispirazione primi anni 2000." (Grazia.it, Bellezza: *Tutti i tagli di capelli corti, medi, lunghi per questa primavera!*, 3/2/2020)

web s. m. inv. anche agg. inv. – l'insieme dei siti raggiungibili mediante Internet (Zingarelli 2021)

“Ecco perché, con l'inizio del nuovo anno, siamo andate alla ricerca delle creme viso rimpolpante effetto lifting naturale migliori del web, per regalare alla nostra pelle un aspetto sano e ringiovanito in poche semplici mosse.“ (Elle.it, Beauty: *Abbiamo trovato le 3 creme viso rimpolpanti effetto lifting naturale migliori su Amazon (e addio botox*), 1/2/2020)

weekend s. m. inv. – fine settimana (Zingarelli 2021)

sin. it. ***fine settimana*** (Ragazzini 2021)

“È inoltre possibile scegliere la modalità di frequenza più adatta ai propri impegni, full time dal lunedì al venerdì o part time con formula weekend, sabato e domenica.” (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

“Ci sono N ragioni per le quali il tuo prossimo weekend fuori porta dovrebbe avere come meta Ferrara, deliziosa cittadina dell'Emilia Romagna e culla del Rinascimento grazie alle opere architettoniche volute dagli Este, signori della città.” (Elle.it, Lifestyle: *Queste curiosità sul Castello Estense di Ferrara ti faranno venire voglia di andarci subito, oh yes*, 1/2/2020)

wellness s. m. o f. inv. – benessere, salute fisica (Zingarelli 2021)

sin. it. ***benessere*** (Ragazzini 2021)

“Leukerbad invece è un intero villaggio termale, con più di 250 strutture wellness per ogni esigenza.” (Elle.it, Lifestyle: *Organizzare uno Ski Safari nel Vallese e la gioia incontenibile godersi le piste da sci in solitudine*, 2/2/2020)

wish list loc. s. f. inv. – lista dei desideri (Zingarelli 2021)

sin. it. ***lista dei desideri*** (Ragazzini 2021)

“Con questo look super casual, Dakota Johnson ci ha confermato la sua attitudine da anti diva ma anche la sua passione per i capi particolari e mai scontati come questi jeans bicolor che finiscono di diritto nella nostra wish list.“(Elle.it, Moda: *Dakota Johnson inventa un nuovo modo di indossare i jeans in versione bicolore black and white*, 2/2/2020)

woman power loc. s. m. – potere femminile, cioè l'idea che le donne e le ragazze dovrebbero essere sicure e prendere decisioni indipendentemente dagli uomini (Dictionary Cambridge)

"Le silhouette flared dei 70, l' uniforme workwear del women power negli Anni 80, il minimalismo dei Nineties, ma anche il rigore sartoriale dei gessati 3 pezzi degli Anni 20, 30 o 40 sono solo alcune delle ispirazioni che tratteggiano le linee guida ai nuovi tailleur di tendenza della Primavera Estate 2020." (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo)*, 3/2/2020)

workshop s. m. inv. – riunione di più persone per lo studio collettivo di uno specifico argomento (Zingarelli 2021)

sin. it. ***seminario*** (Ragazzini 2021)

"O anche la performance di danza tutta al femminile con 200 donne che si esibiranno in due spettacoli dopo due settimane di workshop per celebrare le relazioni tra donne e generi coreutici nella storia." (Elle.it, Lifestyle: *Magica Galway, lo spirito d'Irlanda si respira qui (nella capitale europea della cultura del 2020),* 3/2/2020)

workwear s. m. – l'abbigliamento per lavoro (Dictionary Cambridge)

sin. it. ***indumenti da lavoro*** (Ragazzini 2021)

"Le silhouette flared dei 70, l' uniforme workwear del women power negli Anni 80, il minimalismo dei Nineties, ma anche il rigore sartoriale dei gessati 3 pezzi degli Anni 20, 30 o 40 sono solo alcune delle ispirazioni che tratteggiano le linee guida ai nuovi tailleur di tendenza della Primavera Estate 2020." (Elle.it, Moda: *Quest'anno non sarà Primavera 2020 senza un tailleur giacca + pantalone (sappiatelo)*, 3/2/2020)

wow inter. e s. m. inv. – esprime entusiasmo, soddisfazione, divertito stupore (Zingarelli 2021)

„Filippa Lagerback conferma un diktat della moda 2020 che vede le scarpe sportive abbinate a capi casual come eleganti per un effetto ancor più wow e poco scontato.“ (Elle.it, Moda: *Come si portano le sneakers? Come fa Filippa Lagerback, patrimonio dell'Unesco per acclamazione*, 2/2/2020)

“Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”” (Grazia.it, Moda: *Super Bowl, Super Fashion! Tra cristalli e frange, lo show di J.Lo. e Shakira è “wow”*, 3/2/2020)

youtuber s. m. e f. inv. – (Internet) chi pubblica contenuti video sul sito web YouTube in cui spesso compare personalmente (Zingarelli 2021)

“Ha condiviso la sua esperienza proprio in uno dei primi video della sua carriera di beauty guru e youtuber.” (Grazia.it, Bellezza: *Volete diventare make up artist? Investite nella migliore scuola in Italia*, 3/2/2020)

4.2. Corpus croato

Il corpus croato è composto da 139 anglicismi tratti dalle edizioni croate online delle riviste di moda *Grazia* ed *Elle* pubblicate nel febbraio 2020 (1/2/2020 – 6/2/2020). Sono state spogliate le rubriche *Moda*, *Ljepota* e *Lifestyle* in entrambe le riviste. Sono stati analizzati 44 articoli in totale, tra cui 19 dalla *Grazia* e 25 dall’*Elle.* Ci sono 12 parole che appaiono in entrambe le riviste. La maggior parte degli articoli appartiene alla rubrica *Moda.* Tra 26 articoli (98 anglicismi) presi da questa rubrica, 10 sono trovati nella *Grazia* e 16 nell’*Elle.* Dalla rubrica *Ljepota* sono presi 8 articoli (29 anglicismi) in totale, tra cui 7 trovati nella *Grazia* e 1 nell’*Elle*. Nella rubrica *Lifestyle* sono trovati 10 articoli (35 anglicismi), tra cui 4 nella *Grazia* e 8 nell’*Elle.* Per la spiegazione degli anglicismi croati individuati sono stati utilizzati il dizionario delle parole straniere di Vladimir Anić e Ivo Goldstein (*Rječnik stranih riječi*) (1999), i dizionari online *Hrvatski jezični portal*[25] e *Dictionary Cambridge*[26] e il sito *Bolje je hrvatski*[27]. È stato usato anche *Dictionary Cambrdige*[28] e i siti: *glamour.com*[29], *she.hr*[30], *vivodibenessere.it*[31], *dizionari.corriere.it*[32] e *latest-hairstyles.com*[33].

[25] http://hjp.znanje.hr/index.php?show=search (20/6/2020)
[26] https://dictionary.cambridge.org/ (1/7/2020)
[27] http://bolje.hr/ (20/6/2020)
[28] https://dictionary.cambridge.org/ (1/7/2020)

animal print loc. s. m. – tessuti con motivi e colori che imitano la pelle o la pelliccia degli animali (she.hr[34])

sin. cro. ***životinjski uzorak***

„Sjajan odabir je i krzneni kaput s animal printom poput onog s uzorkom leoparda kakav su nosile stilske ikone poput Edie Sedgwick ili pak Kate Moss u eri heroin chica.“ (Elle.hr, Moda: *Pronašli smo 15 sjajnih kaputa i jakni od umjetnog krzna za chic zimu*, 5/2/2020)

background s. m. – l'area o lo spazio in cui gli oggetti appaiono, sfondo; la famiglia dalla quale qualcuno proviene, la educazione, l'origine, tutto ciò che costituisce la visione del mondo dell'uomo come essere sociale (hjp.hr)

sin. cro. ***pozadina, pozadinski*** (bolje.hr)

„Kontrast između luksuznih kreacija te pomalo grubog backgrounda ono je što posebno osvaja u ovoj kamapanji!“ (Elle.hr, Moda: *Što se dogodi kad se na istom mjestu pronađu Zoe Kravitz, Juergen Teller i Saint Laurent?*, 1/2/2020)

bad hair day loc. s. m. – indica la giornata quando non ti senti attraente, con particolar riferimento alla pettinatura (Dictionary Cambrdige)

„Koliko puta je vaš 'bad hair day' spasila omiljena kapa?“ (Grazia.hr, Moda: *Šilterice i njihov veliki 'comeback'*, 1/2/2020)

basic agg. – semplice, in grado di fornire la base da cui qualcosa può svilupparsi (Dictionary Cambridge)

---

[29] https://www.glamour.com/story/what-do-jade-rollers-do (27/8/2020)
[30] https://she.hr/vodic-kroz-modne-pojmove-a-f/ (28/8/2020)
[31] https://www.vivodibenessere.it/che-cose-il-color-blocking/ (28/8/2020)
[32] https://dizionari.corriere.it/dizionario_inglese/ (28/8/2020)
[33] https://www.latest-hairstyles.com/bobs/lob.html (10/9/2020)
[34] https://she.hr/vodic-kroz-modne-pojmove-a-f/ (28/8/2020)

„Njen izbor pao je na klasične IZIPIZI modele i boje koji podižu i najbasic kombinaciju, pa u konačnici outfiti izgledaju vrlo sofisticirano.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Istinska ikona stila bira istinski cool naočale*, 4/2/2020)

beauty agg. – qualcosa che che si riferisce alla bellezza (Dictionary Cambridge)

„Onaj u kuhinji ili baš pravi mali beauty hladnjak.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Učinkovitost ovih proizvoda bit će još bolja ako ih držite u hladnjaku,* 2/2/2020)

beauty freak loc. s. m. – la persona ossessionata dalla bellezza (hjp.hr)

„Oni su svakako jedan od onih trendova koji vam možda na prvu nemaju smisla (osim ako niste pravi ‘beauty freak’), ali itekako postoji više dobrih razloga zašto se izdvojio.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Učinkovitost ovih proizvoda bit će još bolja ako ih držite u hladnjaku*, 2/2/2020)

beauty look loc. s. m. – apparenza, stile (hjp.hr)

“Slijedi nekoliko celebrity prijedloga za novi beauty look u 2020.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Nova godina – nova frizura. Zašto ne?*, 5/2/2020)

beauty shop loc. s. m. – un negozio dove si acquistano i cosmetici (Dictionary Cambridge)

„Zavirite li u antverpenski Instagram raj, bilo u beauty shop ili u neodoljivi ružičasti bistro, sasvim je sigurno da iz njega nećete izaći bez osmijeha i fotografije na koju ćete biti posebno ponosni.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku,* 6/2/2020)

beauty trgovina loc. s. f. – un negozio dove acquisti cosmetici (hjp.hr)

„No, osim neodoljivo šarmantnog caffe bara, MOOY se sastoji i od beauty trgovine koja estetski ne odudara od bistroa i podjednako je očaravajuća.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku*, 6/2/2020)

blackface s. m. – trucco scuro (Dictionary Cambridge)

„Među figuricama iz Pradamalia kolekcije pronašle su se i neke koje svojim dizajnom podsjećaju na majmune s blackfaceom.“ (Elle.hr, Moda: *Muccia Prada zbog optužbi za rasizam mora proći posebnu obuku*, 6/2/2020)

blejzer s. m. – un tipo di giacca leggera (hjp.hr)

„Dozivamo proljeće uz blejzere jarkih boja!“ (Elle.hr, Moda: *Dozivamo proljeće uz blejzere jarkih boja*!, 5/2/2020)

„Ove godine slobodno eksperimentirajte s bojama i uzorcima, kao glavne poslovne komade svakako uzmite odijelo, hlače širokih nogavica i blejzere na duplo kopčanje.“ (Grazia.hr, Moda: *Nova modna pravila za poslovno odijevanje*, 5/2/2020)

bloger s. m. **–** la persona che scrive un blog (Dictionary Cambridge)

“10 kratkih pitanja za vaše omiljene blogere” (Elle.hr, Lifestyle: *Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance*, 4/2/2020)

blogerica s. f. – la persona che scrive un blog (Dictionary Cambridge)

„Skrolajući po društvenim mrežama pronašli smo profil blogerice Debele Barbare.“ (Elle.hr, Ljepota: *Youtube kanali koji vaš dnevni boravak pretvaraju u teretanu*, 2/2/2020)

bob s.m. - un tipo di acconciatura da donna con i capelli tagliati alla lunghezza del collo (Dictionary Cambridge)

"Bobovi i lobovi – ovaj trend u kosi početkom je nove godine zaludio i zvijezde." (Grazia.hr, Ljepota: *Nova godina – nova frizura. Zašto ne?,* 5/2/2020)

brend s. m. – un nome o un simbolo di un particolare prodotto (bolje.hr)

sin. cro. ***robna marka*** (bolje.hr)

„Ganni, Malene Birger, Stine Goya i Rodebjer zasigurno su neka od imena čije se nove kolekcije prodaju brzinom svjetlosti – evo što su ovi brendovi predstavili za jesen 2020." (Grazia.hr, Moda: *Kako izgleda jesen 2020. s potpisom skandinavskih dizajnera?*, 3/2/2020)

„Naravno, dobra je strana što se i brend koji datira iz 1873. spreman promijeniti kako bi zadovoljio standarde suvremenog društva."(Elle.hr, Moda: *Church's najavljuje najveći trend ovog ljeta – ležernost*, 3/2/2020)

bucket šešir loc. s. m. – un tipo di cappello (Grazia.hr)

„Vrijeme i trendovi koji nas okružuju idealni su za tako nešto – sjetite se samo koliko su hit prošle godine bili 'bucket' šeširi ili oni s velikim obodom." (Grazia.hr, Moda: *Šilterice i njihov veliki 'comeback'*, 1/2/2020)

business agg. – che è legato al lavoro (hjp.hr)

sin. cro. ***poslovan*** (hjp.hr)

"Pod vodstvom međunarodnih stručnjaka iz modne industrije laureati razvijaju brend strategije i optimiziraju svoje business modele, a među sponzorima nagrade nalaze se velika imena poput LVMH grupacije i Chanela." (Elle.hr, Moda: *Marija Kulušić osvojila je još jednu prestižnu nagradu*, 6/2/2020)

buyerica s. f. – la persona il cui lavoro è decidere che cosa sarebbe comprato da parte dell'azienda (Dictionary Cambridge)

“Lijepa Sanne, nakon godina rada kao buyerica Bestseller grupacije koja je vlasnik brendova Vero Moda, Only te Jack & Jones), 2008. osniva vlastitu modnu marku Gestuz, poznatu po nosivim komadima tako poželjnog Skandi toucha, poput kožnih jakni, pencil suknji te blejzera.” (Elle.hr, Moda: *Stilska inspiracija: Sanne Sehested*, 6/2/2020)

caffe bar loc. s. m. – posto dove vengono servite bevande agli ospiti che li consumano (hjp.hr)

sin. cro. – ***kafić*** (hjp.hr)

“Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku” (Elle.hr, Lifestyle: *Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku*, 6/2/2020)

capsule agg. – relativo al set di abiti e accessori coordinati, spesso a tema e in edizione limitata (Zingarelli 2021)

„Obožavana pariška modna kuća Dior izbacila je kampanju za DiorTravel – capsule kolekciju torbi, ruksaka i kovčega, a sve kako bi odala počast ljubavi prema putovanjima koje je gajio legendarni Christian Dior.“ (Elle.hr, Moda: *Dior ima sjajnu kolekciju za putovanje sa stilom*, 3/2/2020)

casual agg. – che ha le caratteristiche dell'abbigliamento per occasioni informali (hjp.hr)

„Trendseterice ih već dugi niz hladnih sezona kombiniraju i na trenirke i tenisice (što je donedavno bilo nezamislivo), baš kao i na elegantne večernje haljine ili pak casual stylinge s trapericama i običnim bijelim T-shirtom.“ (Elle.hr, Moda: *Pronašli smo 15 sjajnih kaputa i jakni od umjetnog krzna za chic zimu*, 5/2/2020)

celebrity s. f. – la persona molto famosa (hjp.hr)

sin. cro. ***slavan*** (Anić, Goldstein, 1999: 217)

„Glamurozna ceremonija koja se organizira već 73. put održana je u londonskom Royal Albert Hallu te privukla celebritije A-liste.“ (Elle.hr, Moda: *BAFTA red carpet report: najljepše haljine na sinoćnjoj dodjeli*, 3/2/2020)

„Slijedi nekoliko celebrity prijedloga za novi beauty look u 2020.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Nova godina – nova frizura. Zašto ne?,* 5/2/2020)

chunky agg. – usato per descrivere l'abbigliamento spesso e pesante (Dictionary Cambridge)

"Primjerice, dugački prsluk na dvostruko kopčanje te pripadajuće hlače Sanne nosi sa chunky čizmama, umjesto očekivanih salonki ili loaferica." (Elle.hr, Moda: Stilska inspiracija: Sanne Sehested, 6/2/2020)

color block loc. s. m. – la tendenza di abbinare capi monocolore che sono in contrasto tra loro (vivodibenessere.it[35])

„Blejzer jarke boje može poslužiti kao akcent preko outfita sastavljenog od smirenijih nijansi poput tamnoplave, bež ili crne, a s njim možete raditi i color blockove jer će odlično izgledati uz pastelne boje, ili još jednu jarku, za zanimljive koloristične kontraste.“ (Elle.hr, Moda: *Dozivamo proljeće uz blejzere jarkih boja!*, 5/2/2020)

comeback s. m. – tornare alla posizione precedente (di popolarità, d'importanza, ecc.) dopo un'assenza temporanea (hjp.hr)

sin. cro. ***povratak*** (hjp.hr)

„Šilterice i njihov veliki 'comeback'“ (Grazia.hr, Moda: *Šilterice i njihov veliki 'comeback'*, 1/2/2020)

cool agg. – che non mostra le emozioni, calmo (hjp.hr)

[35] https://www.vivodibenessere.it/che-cose-il-color-blocking/ (28/8/2020)

„Brendovi često svojim proizvodima pridaju razne posebne moći – s njima ćete biti više cool, stylish ili ćete se u njima jako udobno osjećati.“ (Elle.hr, Moda: *Ako još nemate dejt za Valentinovo, možda uz pomoć ovih torbi-talismana pronađete ljubav!*, 3/2/2020)

cruelty free loc. agg. – non sperimentato su animali (dizionari.corriere.it[36])

“MOOY, naime, prodaje kozmetičke proizvode koji se baziraju na prirodnim sastojcima, veganski su i cruelty free.” (Elle.hr, Lifestyle: *Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku*, 6/2/2020)

dejt s. m. – 1. un incontro tra due persone che hanno o potrebbero avere una relazione romantica; 2. la persona con la quale si ha un incontro (Dictionary Cambridge)

sin. cro. ***sastanak, spoj*** (hjp.hr)

„Ako još nemate dejt za Valentinovo, možda uz pomoć ovih torbi-talismana pronađete ljubav!“ (Elle.hr, Moda: *Ako još nemate dejt za Valentinovo, možda uz pomoć ovih torbi-talismana pronađete ljubav!*, 3/2/2020)

dizajn s. m. – disegno, progettazione per la realizzazione di differenti prodotti (hjp.hr)

„Skandinavski modni dizajn trenutno prednjači na svjetskoj sceni.“ (Grazia.hr, Moda: *Kako izgleda jesen 2020. s potpisom skandinavskih dizajnera?*, 3/2/2020)

„Vjerovali ili ne u moć talismana da vam ispune želje i donesu sreću i zaštitu, torbe će vas svakako osvojiti svojim šarmantnim dizajnom te spojem tradicije i modernog izričaja.“ (Elle.hr, Moda: *Ako još nemate dejt za Valentinovo, možda uz pomoć ovih torbi-talismana pronađete ljubav!*, 3/2/2020)

dizajner s. m. – la persona che si occupa del disegno (Anić, Goldstein, 1999: 315)

[36] https://dizionari.corriere.it/dizionario_inglese/ (28/8/2020)

„Kako izgleda jesen 2020. s potpisom skandinavskih dizajnera?“ (Grazia.hr, Moda: *Kako izgleda jesen 2020. s potpisom skandinavskih dizajnera?*, 3/2/2020)

dizajnerica s. f. – la persona che si occupa del disegno (hjp.hr)

“Poznata mlada hrvatska dizajnerica koja se ističe svojim pročišćenim i originalnim dizajnom dobitnica je Maison Mode Méditerranée nagrade.” (Grazia.hr, Moda: *Nova nagrada za dizajnericu Mariju Kulušić,* 6/2/2020)

„Dizajnerica brenda Gestuz najbolje nosi komade svoje marke!“ (Elle.hr, Moda: *Stilska inspiracija: Sanne Sehested*, 6/2/2020)

dizajnerski agg. – che è relativo alle persone che si occupano del disegno (hjp.hr)

„Najbolje iz highstreet i dizajnerske ponude“ (Elle.hr, Moda: *Shopping vodič: kožne minice,* 3/2/2020)

džungla s. f. – foresta tropicale (hjp.hr)

„Tirkizno more otoka Thoddoo, čudesni Taj Mahal, vožnja biciklom zemljanim cestama Meksika, ljuljanje na kauču Pabla Escobara, lješkarenje na mreži iznad džungle, ali i mnogo šarenih ulica, fenomenalnih plaža i naprosto čudesnih prirodnih ljepota – sve je to dio genijalne Instagram adrese @ladyivance iza koje se krije jedna sjajna Ivana s istančanim okom za detalje, ali i neumornom željom da proputuje svijet.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance,* 4/2/2020)

editorijal s. m. – articolo introduttivo (hjp.hr)

„Zara je na svojoj stranici već predstavila novitete za proljeće, a jedan od svojih prvih editorijala posvetila je upravo pletenim modelima.“ (Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu* , 4/2/2020)

event s. m. – evento pubblico (hjp.hr)

sin. cro. ***događanje*** (bolje.hr)

„Mi smo, kao i inače, odabrali najbolje odjevene zvijezde s ceremonije i popratnih evenata." (Elle.hr, Moda: *BAFTA red carpet report: najljepše haljine na sinoćnjoj dodjeli*, 3/2/2020)

fan s. m. – sostenitore, fedele seguace, persona appassionata di qualcosa (hjp.hr)

sin. cro. ***obožavatelj*** (hjp.hr)

„Osim vlastitog brenda, Sanne je fan i „New Bottege", te „ Old Celina", čiji se komadi divno uklapaju u njen minimalistički stil." (Elle.hr, Moda: *Stilska inspiracija: Sanne Sehested*, 6/2/2020)

fashion s. m. – stile di abbigliamento popolare in un certo periodo, moda (hjp.hr)

sin. cro. ***moda*** (hjp.hr)

„Neutralne nijanse, pastelne boje ili jako mali logo svakako će biti dobar izbor za vaš novi 'fashion' moment." (Grazia.hr, Moda: *Šilterice i njihov veliki 'comeback'*, 1/2/2020)

fashion forward loc. agg. – le cose più moderne di quelle alla moda adesso (Dictionary Cambridge)

„Razlog tome svakako je Instagram te niz poznatih Skandinavki i njihov minimalistički, ali pomaknut i 'fashion forward' stil." (Grazia.hr, Moda: *Kako izgleda jesen 2020. s potpisom skandinavskih dizajnera?*, 3/2/2020)

fashion industrija loc. s. f. – l'industria riguarda il mondo della moda (Collins Dictionary[37])

sin. cro. ***modna industrija***

[37] https://www.collinsdictionary.com/dictionary/english/fashion-industry (28/8/2020)

„Izabranim kandidatima nagradu OpenMyMed od 2010. godine dodijeljuje Maison Mode Méditerranée, važni modni inkubator za internacionalnu fashion industriju s bazom u Marseilleu.“ (Elle.hr, Moda: *Marija Kulušić osvojila je još jednu prestižnu nagradu*, 6/2/2020)

fashionistica s. f. – una persona dedita all'abbigliamento e alla moda (Dictionary Cambridge)

„Možemo se kladiti da će fashionistice među ljubiteljicama putovanja zasigurno biti oduševljene!“ (Elle.hr, Moda: *Dior ima sjajnu kolekciju za putovanje sa stilom*, 3/2/2020)

feed s. m. – una pagina web che si aggiorna spesso per mostrare le informazioni più recenti (Dictionary Cambridge)

„Uživati u slikama koje objavljujemo, nema boljeg osjećaja nego kada pogledate svoj feed i sviđa vam se ono što vidite.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance*, 4/2/2020)

„Ako vas neki ljudi na vašem feedu smetaju, znate da ih jednostavno možete sakriti.“ (Grazia.hr, Lifestyle: *Nekoliko savjeta kako biti na društvenim mrežama i osjećati se – dobro*, 6/2/2020)

feel good loc. agg. – causare sentimenti felici e positivi (Dictionary Cambridge)

„Nadamo se da ćemo vas inspirirati da i vi unesete pozitivnu energiju u vaš dan noseći ovaj „feel good“ komad!“ (Elle.hr, Moda: *Dozivamo proljeće uz blejzere jarkih boja!*, 5/2/2020)

film s. m. – un documentario o un lungometraggio (hjp.hr)

„Ponovno su slavili Joaquin Phoenix za film ‘Joker’, Renee Zellweger za ‘Judy’, kao i Laura Dern za ‘Marriage Story’.“ (Grazia.hr, Moda: *Od ružičaste do zlatne – ovo su haljine koje su se nosile na dodjeli BAFTA nagrada*, 3/2/2020)

„Najviše razloga za slavlje imala je ekipa filma 1917. s redateljem Sirom Samom Mendesom na čelu, dok su kao najbolji glumci slavili Joaquin Phoenix za ulogu u Jokeru i Renee Zellweger za Judy.“ (Elle.hr, Moda: *BAFTA red carpet report: najljepše haljine na sinoćnjoj dodjeli*, 3/2/2020)

filmski agg. – che è relativo al film (hjp.hr)

„Iako se crvena boja na usnama poistovjećuje s hollywoodskim glamurom, ove filmske sezone crveni je ruž pao u drugi plan.“ (Grazia.hr, Ljepota: *'Nude' ruž – zvijezda najprestižnijih crvenih tepiha*, 3/2/2020)

„I dok s nestrpljenjem očekujemo odluke američke akademije oko najboljih ovogodišnjih filmskih ostvarenja, odnosno Oscare, jučer je britanska akademija odabrala svoje pobjednike.“ (Elle.hr, Moda: *BAFTA red carpet report: najljepše haljine na sinoćnjoj dodjeli*, 3/2/2020)

fit agg. – chi è in buona forma, capace di fare grande sforzo (hjp.hr)

„Kaže kako je cijeli život trenirala timske sportove, ali je prije tri godine odlučila održavati fit liniju u svojoj sobi.“ (Elle.hr, Ljepota: *Youtube kanali koji vaš dnevni boravak pretvaraju u teretanu*, 2/2/2020)

follower s. m. – la persona che sceglie di vedere i post di una determinata persona sui siti web (Dictionary Cambridge)

„Moji followeri najviše vole:“(Elle.hr, Lifestyle: *Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance*, 4/2/2020)

glamur s. m. – splendore, brillantezza in apparenza (nel mondo del cinema e dello spettacolo) (hjp.hr)

sin. cro. ***sjaj, raskoš*** (hjp.hr)

„Iako se crvena boja na usnama poistovjećuje s hollywoodskim glamurom, ove filmske sezone crveni je ruž pao u drugi plan.“ (Grazia.hr, Ljepota: *‘Nude’ ruž – zvijezda najprestižnijih crvenih tepiha*, 3/2/2020)

glamurozan agg. – chi possiede il glamour o si riferisce a esso (hjp.hr)

sin. cro. ***zanosan, sjajan, blještav*** (hjp.hr)

„Sezona glamuroznih dodjela nagrada se nastavlja!“ (Elle.hr, Moda: *BAFTA red carpet report: najljepše haljine na sinoćnjoj dodjeli*, 3/2/2020)

good feeling loc. agg. – che provoca le emozioni positive (Dictionary Cambridge)

„Slijedi nekoliko savjeta za ‘good feeling’ skrolanje!“ (Grazia.hr, Lifestyle: *Nekoliko savjeta kako biti na društvenim mrežama i osjećati se – dobro*, 6/2/2020)

hashtag s. m. – il simbolo # sulla tastiera utilizzato sui social media per descrivere l'argomento generale di un post (Dictionary Cambridge)

„Nitko ne kaže da ne bilježite lijepe trenutke ili pejzaže na putovanjima, no ne morate odmah provesti vrijeme gledajući u ekran i razmišljajući o hashtagovima.“ (Grazia.hr, Lifestyle: *Nekoliko savjeta kako biti na društvenim mrežama i osjećati se – dobro*, 6/2/2020)

high end loc. agg. – di ottima qualità e di solito costoso (Dictionary Cambridge)

“Odlični komadi iz high street i high end ponude“ (Elle.hr, Moda: *Pronašli smo 15 sjajnih kaputa i jakni od umjetnog krzna za chic zimu*, 5/2/2020)

highstreet agg. – usato per descrivere i vestiti che possono essere acquistati nei negozi ordinari (Dictionary Cambrdidge)

„Najbolje iz highstreet i dizajnerske ponude“ (Elle.hr, Moda: *Shopping vodič: kožne minice*, 3/2/2020)

hit s. m. e agg. – il prodotto che diventa una cosa inevitabile che suscita grande interesse; cosa che ha quelle caratteristiche (hjp.hr)

sin. cro. ***uspješnica*** (Anić, Goldstein, 1999: 551)

„Vrijeme i trendovi koji nas okružuju idealni su za tako nešto – sjetite se samo koliko su hit prošle godine bili ‘bucket’ šeširi ili oni s velikim obodom.“ (Grazia.hr, Moda: *Šilterice i njihov veliki ‘comeback’*, 1/2/2020)

“Pronaći ćete različite varijante naj trendi komada sezone, pregršt raznih verzija Botteginih hit čizmi (ako ne znate o čemu pričamo konzultirajte fotografiju Pernille Teisbaek gore), nekoliko kaubojki, onih s toplom podstavom i još štošta.” (Elle.hr, Moda*: Prava zima tek stiže! Čitaj: nije još kasno za nove čizme*, 4/2/2020)

hollywoodski agg. – che si riferisce a Hollywood (Anić, Goldstein, 1999: 554)

„Osim što hollywoodske zvijezde neće dočekati uobičajeni poklon paketi, iz organizacije su ih potaknuli da posude odjeću za svečanu dodjelu ili jednostavno odjenu nešto što su već nosili.” (Grazia.hr, Lifestyle: *Dodjela BAFTA nagrada i ove godine u znaku ekološke osviještenosti*, 2/2/2020)

hoodica s. f. – una felpa con cappuccio per coprire la testa (Dictionary Cambridge)

„Upravo takva je i najnovija Zarina kolekcija koja se sastoji od predivnih pletenih odjevnih komada, od chic bež kompleta od kašmira, preko rebrastih haljina savršenih za prijelazno razdoblje, utješnih i mekanih pulovera i kardigana u kojima nam je baš uvijek nekako toplije, sjajnih hoodica pa čak i kratkih hlačica.“ (Elle.hr, Moda: *Popularni high street brend oduševio divnom kolekcijom pletiva,* 6/2/2020)

hoodie agg. – che riguarda la felpa con cappuccio per coprire la testa (Dictionary Cambridge)

„Od onih klasičnih možemo vidjeti dolčevite, oversized kardigane i duge haljine, no apsolutno bi vas mogli oduševiti novi i trendi krojevi – topovi, šorcevi i hoodie majice.“ (Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu,* 4/2/2020)

hot agg. – che provoca attenzione (hjp.hr)

„Prvi brend koji otvara ovu novu fazu jest Koché, jako hot francuska modna kuća pod kreativnom palicom Christelle Kocher, a koja je od osnutka 2015. godine jedna od najcjenjenih novih mladih dizajnerica.“ (Elle.hr, Moda: *Pucci svoju arhivu otvara kreativnim suradnicama, a prvi na redu je Koché!*, 4/2/2020)

influencerica s. f. – la persona che influenza o cambia il modo in cui si comportano le altre persone e che viene pagata per mostrare e descrivere i prodotti e servizi sui social media, incoraggiando altre persone ad acquistarli (Dictionary Cambridge)

„Osim što je dizajnerica, Sanna je i mikro influencerica te na svojem Instagram profilu redovito pokazuje kako nositi i s čime kombinirati komade vlastitoga brenda.“ (Elle.hr, Moda: *Stilska inspiracija: Sanne Sehested*, 6/2/2020)

instagramičan agg. – che riguarda Instagram (Dictionary Cambridge)

„Da, u MOOY-u možete piti ukusne čajeve i kušati neodoljivo fotogenične kolače i šarene instagramične sendviče, naravno iz ružičastih tanjura.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku,* 6/2/2020)

instant avv. – in modo che funzioni, che sia preparato nel modo più breve (hjp.hr)

sin. cro. ***odmah*** (hjp.hr)

“Neutralni i pastelni tonovi, apstraktni potezi kistom koji dovode do smirujućih i minimalističkih slika koje instant mijenjaju dojam prostora – tako bi nekako ukratko mogli

opisati ono što stvara Caroline Popham." (Grazia.hr, Lifestyle: *Slike britanske umjetnice Caroline Popham su ljubav na prvi pogled*, 4/2/2020)

internet s.m. – una rete che collega numerosi sistemi e reti di computer (hjp.hr)

„Iako je kampanja poprilično minimalistička, nama se jako sviđa i već se našla u našem užem krugu it-kampanje za ovu sezonu, a sudeći prema reakcijama u modnim kutcima interneta, nismo jedini." (Elle.hr, Moda: *Kendall i sestre Hadid u divnoj Burberry kampanji*, 5/2/2020)

it-kampanja loc. s. f. – usato per descrivere una campagna di cui tutti sono interessati (Dictionary Cambridge)

„Iako je kampanja poprilično minimalistička, nama se jako sviđa i već se našla u našem užem krugu it-kampanje za ovu sezonu, a sudeći prema reakcijama u modnim kutcima interneta, nismo jedini." (Elle.hr, Moda: *Kendall i sestre Hadid u divnoj Burberry kampanji*, 5/2/2020)

it-komad loc. s. m. – usato per descrivere cose o persone di cui tutti sono interessati (Dictionary Cambridge)

„No, ne brinite, do ljeta imate još i više nego dovoljno vremena za iznositi it-komad sezone." (Elle.hr, Moda: *Shopping vodič: kožne minice*, 3/2/2020)

jade roller s. loc. s. m. – uno strumento di bellezza fatto di giada e usato per il massaggio della faccia (glamour.com[38])

„Poznati 'jade roller' danas je 'must have' mnogih žena." (Grazia.hr, Ljepota: *Učinkovitost ovih proizvoda bit će još bolja ako ih držite u hladnjaku*, 2/2/2020)

jeans s. m. – tessuto di cotone pesante di solito in colore blu (hjp.hr)

[38] https://www.glamour.com/story/what-do-jade-rollers-do (27/8/2020)

„Iskoristite ga u kombinaciji s neutralnim tonovima ili jeansom – da, i jeans je dozvoljen ukoliko ga stilizirate na profinjen način.“ (Grazia.hr, Moda: *Nova modna pravila za poslovno odijevanje*, 5/2/2020)

kardigan s. m. – un tipo di vesta senza colletto (hjp.hr)

„Pletivo nam se uvuklo pod kožu i u slučaju kardigana, a čini se da proljeće 2020. donosi još jako puno poželjnih verzija.” (Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu*, 4/2/2020)

„Upravo takva je i najnovija Zarina kolekcija koja se sastoji od predivnih pletenih odjevnih komada, od chic bež kompleta od kašmira, preko rebrastih haljina savršenih za prijelazno razdoblje, utješnih i mekanih pulovera i kardigana u kojima nam je baš uvijek nekako toplije, sjajnih hoodica pa čak i kratkih hlačica.“ (Elle.hr, Moda: *Popularni high street brend oduševio divnom kolekcijom pletiva*, 6/2/2020)

kaubojke s. f. – un tipo di stivali (hjp.hr)

„Pronaći ćete različite varijante naj trendi komada sezone, pregršt raznih verzija Botteginih hit čizmi (ako ne znate o čemu pričamo konzultirajte fotografiju Pernille Teisbaek gore), nekoliko kaubojki, onih s toplom podstavom i još štošta.” (Elle.hr, Moda*: Prava zima tek stiže! Čitaj: nije još kasno za nove čizme,* 4/2/2020)

kauč s. m. – ampio sdraio per sedersi e dormire, luogo di riposo (hjp.hr)

„Tirkizno more otoka Thoddoo, čudesni Taj Mahal, vožnja biciklom zemljanim cestama Meksika, ljuljanje na kauču Pabla Escobara, lješkarenje na mreži iznad džungle, ali i mnogo šarenih ulica, fenomenalnih plaža i naprosto čudesnih prirodnih ljepota – sve je to dio genijalne Instagram adrese @ladyivance iza koje se krije jedna sjajna Ivana s istančanim okom za detalje, ali i neumornom željom da proputuje svijet.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance,* 4/2/2020)

kod s.m. – un sistema in cui alcune informazioni sono associate a valori concordati (hjp.hr)

„Jedva čekamo vidjeti kako će Koché interpretirati legendarne kodove ove modne kuće!" (Elle.hr, Moda: *Pucci svoju arhivu otvara kreativnim suradnicama, a prvi na redu je Koché!*, 4/2/2020)

laptop s. m.– il computer portatile (hjp.hr)

sin. cro. ***prijenosno računalo*** (bolje.hr)

„Osim sjajnih ruksaka različitih veličina i zbilja velikih kovčega (savršenih za daleka putovanja), u novoj Dior kolekciji ćete pronaći i neseser za sav vaš make-up i kozmetičke potrepštine, chic torbu za laptop, torbicu za nakit te jednu malenu torbicu u koju stane vaš omiljeni (Dior) parfem." (Elle.hr, Moda: *Dior ima sjajnu kolekciju za putovanje sa stilom*, 3/2/2020)

limitiran agg. - che è limitato (hjp.hr)

sin. cro. ***ograničen*** (hjp.hr)

„Velika novost je love set koji se sastoji od srebrnih naušnica i ogrlice ukrašenih svjetlucavim cirkonima, nosiv u svim prigodama, a koji dolazi u limitiranoj seriji i po pristupačnoj cijeni od 350 kuna."(Elle.hr, *Lifestyle: Savršeni pokloni za Valentinovo*, 4/2/2020)

loaferice s. f. – un tipo di scarpa in pelle senza allacciatura (Dictionary Cambridge)

„Odjeća u svijetlim i bež nijansama sjajno pristaje cipelama iz najnovije Church's kolekcije, od kožnatih gležnjača, loaferica, klasičnih muških cipela pa sve do ženskih sandala." (Elle.hr, Moda: *Church's najavljuje najveći trend ovog ljeta – ležernost*, 3/2/2020)

lob s. m. – abbr. di *long bob*, è un taglio di capelli che ha una lunghezza di capelli tra il mento e le spalle (latest-hairstyles.com)[39]

[39] https://www.latest-hairstyles.com/bobs/lob.html (10/9/2020)

„Bobovi i lobovi – ovaj trend u kosi početkom je nove godine zaludio i zvijezde." (Grazia.hr, Ljepota: *Nova godina – nova frizura. Zašto ne?,* 5/2/2020)

look s. m. – l'aspetto, lo stile (hjp.hr)

sin. cro. ***izgled*** (Anić, Goldstein, 1999: 791)

„Svi lookovi čekaju vas u galeriji!" (Grazia.hr, Moda: *Od ružičaste do zlatne – ovo su haljine koje su se nosile na dodjeli BAFTA nagrada,* 3/2/2020)

„Isto tako, futurističke naočale te kaubojke na petu imaju čarobnu moć klasični outfit košulje i traperica transformirati u glamurozni look." (Elle.hr, Moda: *Stilska inspiracija: Sanne Sehested,* 6/2/2020)

love agg. – relativo all'amore (hjp.hr)

sin. cro. ***ljubavni*** (hjp.hr)

„Uvijek popularno srce, znak beskonačnosti, love slova ukrašena neizostavnim sjajem samo su neki od motiva koji krase ogrlice, narukvice, prstenje nove kolekcije." (Elle.hr, *Lifestyle: Savršeni pokloni za Valentinovo,* 4/2/2020)

make up s. m. – il trucco, l'aspetto dopo l'applicazione del trucco (hjp.hr)

sin. cro. ***šminka***

„Glumice iz dodjele u dodjelu, od crvenog tepiha do crvenog tepiha, biraju hrabre modne lookove koje prati besprijekoram make up i kosa." (Grazia.hr, Ljepota: *'Nude' ruž – zvijezda najprestižnijih crvenih tepiha,* 3/2/2020)

„Osim sjajnih ruksaka različitih veličina i zbilja velikih kovčega (savršenih za daleka putovanja), u novoj Dior kolekciji ćete pronaći i neseser za sav vaš make-up i kozmetičke potrepštine, chic torbu za laptop, torbicu za nakit te jednu malenu torbicu u koju stane vaš omiljeni (Dior) parfem." (Elle.hr, Moda: *Dior ima sjajnu kolekciju za putovanje sa stilom,* 3/2/2020)

mini agg. – che è di dimensioni inferiori rispetto al normale (hjp.hr)

„O mini hladnjacima za kozmetiku piše se već neko vrijeme.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Učinkovitost ovih proizvoda bit će još bolja ako ih držite u hladnjaku*, 2/2/2020)

„No, prve fotografije 7 komada od kojih će se sastojati mini kolekcija, govore da će se raditi o jako zanimljivoj suradnji!” (Elle.hr, Moda: *Chic pariški brend Claudie Pierlot donosi neočekivanu suradnju!*, 5/2/2020)

minica s. f. – gonna o vestito che viene fino alla metà della coscia (Anić, Goldstein, 1999: 852)

sin. cro. ***mini suknja*** (hjp.hr)

„Shopping vodič: kožne minice“ (Elle.hr, Moda: *Shopping vodič: kožne minice*, 3/2/2020)

must have loc. avv. – un prodotto che molte persone vogliono possedere (Dictionary Cambridge)

„Poznati ‘jade roller’ danas je ‘must have’ mnogih žena.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Učinkovitost ovih proizvoda bit će još bolja ako ih držite u hladnjaku*, 2/2/2020)

nude agg. – che è nel colore della pelle (Anić, Goldstein, 1999: 907)

„‘Nude’ ruž – zvijezda najprestižnijih crvenih tepiha“ (Grazia.hr, Ljepota: *‘Nude’ ruž – zvijezda najprestižnijih crvenih tepiha*, 3/2/2020)

njujorški agg. – relativo a New York (hjp.hr)

„Prada je 2018. godine u svoj njujorški izlog postavila male crne lutke koje su ovu modnu kuću naposljetku dovele pred sud i tužbu za neosjetljivost za rasizam.” (Grazia.hr, Moda: *New York City tužio Pradu za rasnu neosjetljivost i – dobio*, 6/2/2020)

online trgovina loc. s. m. – un processo in cui i clienti acquistano servizi e prodotti tramite Internet. (bolje.hr)

sin. cro. ***mrežna trgovina, internetska trgovina*** (bolje.hr)

„Ako ste se i vi zaljubili u ove šarmantne torbe možete ih naći na webshopu brenda, kao i u multibrand online trgovinama poput Matches Fashiona.“ (Elle.hr, Moda: *Ako još nemate dejt za Valentinovo, možda uz pomoć ovih torbi-talismana pronađete ljubav!*, 3/2/2020)

outfit s. m. - abiti indossati in un'occasione particolare (hjp.hr)

„Njen izbor pao je na klasične IZIPIZI modele i boje koji podižu i najbasic kombinaciju, pa u konačnici outfiti izgledaju vrlo sofisticirano.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Istinska ikona stila bira istinski cool naočale*, 4/2/2020)

oversized agg. – più grande della solita dimensione (Dictionary Cambridge)

„Oversized sakoi, traperice visokog struka, naglašena ramena, samo su neke od značajki Balenciagine nove kolekcije za predstojeću toplu sezonu.” (Elle.hr, Moda: *Balenciaga objavila kampanju inspiriranu političkim plakatima*, 4/2/2020)

partner s. m. – uno che partecipa all'esecuzione di qualcosa in coppia; compagno di squadra; che condivide l'intimità con un altro; collaboratore in lavoro (hjp.hr)

„Kako se bližimo ovulaciji, tijekom koje smo biološki “programirani“ za privlačenje partnera, koža izgleda ljepše, jedrije i manje se masti.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Upravljaju li hormoni našim životom?*, 2/2/2020)

partnerica s. f. – uno che partecipa all'esecuzione di qualcosa in coppia; compagno di squadra; che condivide l'intimità con un altro; collaboratore in lavoro (hjp.hr)

„Nevažno je jeste li jako zaljubljeni ili se radi o navici – ako se držite za ruke s vašim partnerom ili partnericom, već ste nešto zdraviji!" (Grazia.hr, Lifestyle: *Ususret Valentinovu – jeste li znali da je držanje za ruke dobro za zdravlje?*, 4/2/2020)

pencil suknja loc. s. f. – una gonna lunga e stretta (Dictionary Cambridge)

„Lijepa Sanne, nakon godina rada kao buyerica Bestseller grupacije koja je vlasnik brendova Vero Moda, Only te Jack & Jones), 2008. osniva vlastitu modnu marku Gestuz, poznatu po nosivim komadima tako poželjnog Skandi toucha, poput kožnih jakni, pencil suknji te blejzera." (Elle.hr, Moda: *Stilska inspiracija: Sanne Sehested*, 6/2/2020)

performans s. m. – presentazione di un'opera drammatica o musicale (hjp.hr)

sin. cro. ***izvedba*** (hjp.hr)

„Valentina Walme, inače i zaštitno lice Sajma vjenčanja, plesnim je performansom monogobrojnu publiku ostavila bez daha." (Elle.hr, Lifestyle: *Domaće zvijezde zabljesnule na dobrotvornoj reviji Sajma vjenčanja*, 4/2/2020)

pixie agg. – molto corto (Dictionary Cambridge)

„One su u prvi plan vratile pixie frizure, svaka na svoj način, a nešto dulju verziju nosi i trenutno omiljena u Hollywoodu, Phoebe Waller Bridge." (Grazia.hr, Ljepota: *Nova godina – nova frizura. Zašto ne?*, 5/2/2020)

preppy agg. – relativo a una persona ricca che indossa i vestiti costosi (Dictionary Cambridge)

„Claudie Perlot, modna je marka u SMCP grupaciji (u koju spadaju i popularni brendovi Sandro te Maje), poznata je po nosivom, preppy, pariškome šiku, pa se ova suradnja na prvi pogled može učiniti neuobičajenom." (Elle.hr, Moda: *Chic pariški brend Claudie Pierlot donosi neočekivanu suradnju!*, 5/2/2020)

print s. m. (hjp.hr) – qualsiasi tipo di motivo prodotto utilizzando inchiostro su un capo di abbigliamento (Dictionary Cambridge)

sin. cro. ***uzorak*** (hjp.hr)

„Pucci, talijanska modna kuća koju je davne 1947. osnovao dizajner Emilio Pucci, poznata je po svojim specifičnim, šarenim printevima." (Elle.hr, Moda: *Pucci svoju arhivu otvara kreativnim suradnicama, a prvi na redu je Koché!,* 4/2/2020)

programiran agg. – che è predisposto per funzionare solo secondo il programma impostato; fornito secondo il programma (hjp.hr)

„Kako se bližimo ovulaciji, tijekom koje smo biološki "programirani" za privlačenje partnera, koža izgleda ljepše, jedrije i manje se masti." (Grazia.hr, Ljepota: *Upravljaju li hormoni našim životom?,* 2/2/2020)

pulover s. m. – indumento di lana (hjp.hr)

„Ove jeseni i zime svjedočili smo njegovoj vladavini – i to ne samo kada se radi o puloverima, već i hlačama, haljinama, tajicama." (Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu*,4/2/2020)

„Upravo takva je i najnovija Zarina kolekcija koja se sastoji od predivnih pletenih odjevnih komada, od chic bež kompleta od kašmira, preko rebrastih haljina savršenih za prijelazno razdoblje, utješnih i mekanih pulovera i kardigana u kojima nam je baš uvijek nekako toplije, sjajnih hoodica pa čak i kratkih hlačica." (Elle.hr, Moda: *Popularni high street brend oduševio divnom kolekcijom pletiva,* 6/2/2020)

real time loc. agg. – mostrato, presentato, ecc. nello stesso momento in cui accadono gli eventi (Dictionary Cambridge)

„Instagram odavno nije ‘real time’ mreža.” (Grazia.hr, Lifestyle: *Nekoliko savjeta kako biti na društvenim mrežama i osjećati se – dobro*, 6/2/2020)

red carpet loc. s. m. – lungo tappeto di colore rosso che viene posato per un ospite importante (Dictionary Cambridge)

sin. cro. ***crveni tepih***

„Ovog siječnja na crvenom tepihu svakako je nemoguće ne primjetiti jedno – crveni ruž pao je u drugi plan, a najveća zvijezda red carpet lookova su prirodne, kao i ‘nude’ usne.“ (Grazia.hr, Ljepota: *‘Nude’ ruž – zvijezda najprestižnijih crvenih tepiha*, 3/2/2020)

„BAFTA red carpet report: najljepše haljine na sinoćnjoj dodjeli“ (Elle.hr, Moda: *BAFTA red carpet report: najljepše haljine na sinoćnjoj dodjeli*, 3/2/2020)

rock s. m. – il termine che unisce tutti i generi di musica popolare del XX secolo, basato sul *rock and roll* (hjp.hr)

„Saint Laurent je, pod palicom trenutnog kreativnog direktora Anthonya Vaccarella, postao poznat po zavodljivom stilu s elementima rock estetike, a takva je i posljednja kolekcija, prepuna već prepoznatljivih seksi mini haljina, ovoga puta od svjetlucavog materijala, uskih tajica i crnih prsluka te glamuroznih lakiranih cipela sa zlatnim detaljima.“ (Elle.hr, Moda: *Što se dogodi kad se na istom mjestu pronađu Zoe Kravitz, Juergen Teller i Saint Laurent?*, 1/2/2020)

rockerski agg. – che è relativo al rock (hjp.hr)

„Gledajući ovu kampanju jedva čekamo proljeće kad ćemo moći, poput Zoe i ostalih manekenki u kampanji, odjeveni u boemske haljine i rockerske kombinacije, krenuti u stylish šetnju po prirodi!“ (Elle.hr, Moda: *Što se dogodi kad se na istom mjestu pronađu Zoe Kravitz, Juergen Teller i Saint Laurent?*, 1/2/2020)

rokerski agg. – che è relativo al rock (hjp.hr)

„Rokerski šik.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Stigao je najprovokativniji YSL Black Opium miris dosad,* 4/2/2020)

rose gold loc. agg. – colore dorato con sfumature rosa (Dictionary Cambridge)

„Svaki detalj u MOOY-u je pedantno promišljen i pažljivo odabran kako bi se uklopio u interijer, od rozih salveta i čaša, preko buketa svježih ruža, trendi svjetlećih znakova na zidovima, prekrasnog pribora za jelo u rose gold nijansi…” (Elle.hr, Lifestyle: *Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku*, 6/2/2020)

self-love loc. s. m. – amore di sé, egoismo (dizionari.corriere.it[40])

„Self-love na prvom mjestu!“ (Elle.hr, Lifestyle: *Što pokloniti samoj sebi za Valentinovo?*, 6/2/2020)

set s. m. – un certo numero di cose che vanno insieme (hjp.hr)

sin. cro. ***komplet*** (hjp.hr)

„Velika novost je love set koji se sastoji od srebrnih naušnica i ogrlice ukrašenih svjetlucavim cirkonima, nosiv u svim prigodama, a koji dolazi u limitiranoj seriji i po pristupačnoj cijeni od 350 kuna.“ (Elle.hr, *Lifestyle: Savršeni pokloni za Valentinovo*, 4/2/2020)

sheet agg. – sottile strato di qualcosa, un pezzo rettangolare di qualsiasi materiale (Dictionary Cambridge)

„Sheet maska za lice“ (Grazia.hr, Ljepota: *Učinkovitost ovih proizvoda bit će još bolja ako ih držite u hladnjaku*, 2/2/2020)

[40] https://dizionari.corriere.it/dizionario_inglese/ (28/8/2020)

shop s. m. – negozio (hjp.hr)

sin. cro. ***trgovina*** (hjp.hr)

„U potrazi sa savršenom kožnom minicom pregledali smo online shopove popularnih high street brednova, a pročešljali smo i ponudu luksuznih dizajnerskih kuća i pronaši za svakoga po nešto.“ (Elle.hr, Moda: *Shopping vodič: kožne minice*, 3/2/2020)

shopping s. m. – acquisto di beni per il consumo (hjp.hr)

sin. cro. ***kupnja, kupovanje*** (bolje.hr)

„Shopping vodič: kožne minice“ (Elle.hr, Moda: *Shopping vodič: kožne minice*, 3/2/2020)

single agg. – non essere sposato o non avere una relazione romantica con qualcuno (Dictionary Cambridge)

sin. cro. ***sam*** (hjp.hr)

“Neovisno o tome jeste li (ne)sretno zaljubljeni ili (ne)sretno single, self-love nek bude na prvom mjestu.” (Elle.hr, Lifestyle: *Što pokloniti samoj sebi za Valentinovo?*, 6/2/2020)

skandi touch loc. s. m. – relative allo stile di vita Scandinavo (Dictionary Cambridge)

“Lijepa Sanne, nakon godina rada kao buyerica Bestseller grupacije koja je vlasnik brendova Vero Moda, Only te Jack & Jones), 2008. osniva vlastitu modnu marku Gestuz, poznatu po nosivim komadima tako poželjnog Skandi toucha, poput kožnih jakni, pencil suknji te blejzera.” (Elle.hr, Moda: *Stilska inspiracija: Sanne Sehested*, 6/2/2020)

skijaški agg. – relativo allo sciatore (hjp.hr)

„U IZIPIZI ponudi možemo pronaći: naočale za čitanje s ili bez korekcije, naočale za zaštitu od ekrana, sunčane naočale, skijaške naočale, kao i naočale za djecu i za cijelu obitelj.” (Elle.hr, Lifestyle: *Istinska ikona stila bira istinski cool naočale*, 4/2/2020)

skrolati v. – spostare testo o altre informazioni sullo schermo di un computer per vederne una parte diversa (Dictionary Cambridge)

„Skrolajući po društvenim mrežama pronašli smo profil blogerice Debele Barbare." (Elle.hr, Ljepota: *Youtube kanali koji vaš dnevni boravak pretvaraju u teretanu*, 2/2/2020)

„Većini nas toliko je prirodno skrolati po Facebooku i Instagramu da nismo ni svjesni utjecaja." (Grazia.hr, Lifestyle: *Nekoliko savjeta kako biti na društvenim mrežama i osjećati se – dobro*, 6/2/2020)

skrolanje s. m. – spostamento di testo o immagini su o giù sullo schermo (Dictionary Cambridge)

„Možda niste, možda jeste svjesni kako skrolanje društvenim mrežama utječe na vas." (Grazia.hr, Lifestyle: *Nekoliko savjeta kako biti na društvenim mrežama i osjećati se – dobro*, 6/2/2020)

soundtrack s. m. – registrazione audio dell'accompagnamento musicale di un film, serie televisive, ecc. (hjp.hr)

sin. cro. ***tonski zapis*** (hjp.hr)

„Dobitnik Oscara, Ryuichi Sakamoto, zaslužan je za soundtrack u koji je ukomponirao sam zvuk tkanina u Valentinovim kreacijama, zvuk njihovih kretnji za koji je koristio jako senzibilne mikrofone." (Grazia.hr, Moda: *Kratki film iza kojeg stoji kreativni direktor Valentina*, 4/2/2020)

stres s. m. – tutte le cose che provocano reazioni mentali, emotive o fisiche a causa dell'influenza di fattori ambientali; uno stato di grande tensione mentale (hjp.hr)

„Za kraj, nije naodmet spomenut ulogu stresa u stvaranju akni, pogotovo u periodu PMS-a kad smo pojačano razdražljivi.“ (Grazia.hr, , Ljepota: *Upravljaju li hormoni našim životom?*, 2/2/2020)

styling s. m. – l'aspetto finale di una persona o cosa (hjp.hr)

„Svakako dojam koji ostavljaju – dojam ležernosti i neopterećenosti stylingom.“ (Grazia.hr, Moda: *Šilterice i njihov veliki 'comeback'*, 1/2/2020)

„Kampanja je, naime, snimljena na engleskoj obali u gradiću St. Ives, modeli nose odjevne kombinacije u pomalo retro stilu (koji podsjeća na stare ljetne fotografije i neodoljivo priziva ljeto), a opuštene ljetne stylinge potpisuje stilist Giovanni Dario Laudicina.“ (Elle.hr, Moda: *Church's najavljuje najveći trend ovog ljeta – ležernost,* 3/2/2020)

stylish agg. - avere una qualità speciale che rende una persona o una cosa diversa e attraente (Dictionary Cambridge)

sin. cro. ***sa stilom***

„Gledajući ovu kampanju jedva čekamo proljeće kad ćemo moći, poput Zoe i ostalih manekenki u kampanji, odjeveni u boemske haljine i rockerske kombinacije, krenuti u stylish šetnju po prirodi!“ (Elle.hr, Moda: *Što se dogodi kad se na istom mjestu pronađu Zoe Kravitz, Juergen Teller i Saint Laurent?*, 1/2/2020)

„Kako bi padala točno onako kako želimo, bila 'stylish', zdrava i sjajna – duga kosa treba biti savršeno ošišana. (Grazia.hr, Ljepota: *Doutzen Kroes otkrila nam je tajnu savršeno ošišane duge kose,* 6/2/2020)

surfati v. – praticare il surfing (hjp.hr)

„Obavijen zanosnim velom mošusa i bogatog apsoluta vanilije, on surfa na neonskom valu do kraja noći.“(Grazia.hr, Ljepota: *Stigao je najprovokativniji YSL Black Opium miris dosad,* 4/2/2020)

šorc s. m. – un tipo di pantaloni corti (hjp.hr)

sin. cro. ***kratke hlače, hlačice*** (hjp.hr)

„Od onih klasičnih možemo vidjeti dolčevite, oversized kardigane i duge haljine, no apsolutno bi vas mogli oduševiti novi i trendi krojevi – topovi, šorcevi i hoodie majice.“ (Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu,* 4/2/2020)

tajice s. f. – pantaloni di materiale elastico che si adattano alla gamba (hjp.hr)

„Saint Laurent je, pod palicom trenutnog kreativnog direktora Anthonya Vaccarella, postao poznat po zavodljivom stilu s elementima rock estetike, a takva je i posljednja kolekcija, prepuna već prepoznatljivih seksi mini haljina, ovoga puta od svjetlucavog materijala, uskih tajica i crnih prsluka te glamuroznih lakiranih cipela sa zlatnim detaljima.“ (Elle.hr, Moda: *Što se dogodi kad se na istom mjestu pronađu Zoe Kravitz, Juergen Teller i Saint Laurent?*, 1/2/2020)

„Ove jeseni i zime svjedočili smo njegovoj vladavini – i to ne samo kada se radi o puloverima, već i hlačama, haljinama, tajicama.“(Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu,* 4/2/2020)

tenisica s. f. – calzatura leggera (hjp.hr)

„Trendseterice ih već dugi niz hladnih sezona kombiniraju i na trenirke i tenisice (što je donedavno bilo nezamislivo), baš kao i na elegantne večernje haljine ili pak casual stylinge s trapericama i običnim bijelim T-shirtom.“ (Elle.hr, Moda: *Pronašli smo 15 sjajnih kaputa i jakni od umjetnog krzna za chic zimu,* 5/2/2020)

to do (lista) loc. s. f. – un elenco delle attività che devi fare o delle cose che vuoi fare (Dictionary Cambridge)

„Mi smo ga već stavili na svoju TO DO listu kada se jednom vratimo u Belgiju.“ (Elle.hr, Lifestyle: *Ovaj šarmantni caffe bar je kao stvoren za Instagram fotku*, 6/2/2020)

top s. f. – camicetta senza maniche (hjp.hr)

„Od onih klasičnih možemo vidjeti dolčevite, oversized kardigane i duge haljine, no apsolutno bi vas mogli oduševiti novi i trendi krojevi – topovi, šorcevi i hoodie majice.“ (Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu,* 4/2/2020)

„Ono što nas je posebno razveselilo jest da se u ponudi high street brenda nalaze i pleteni kompleti sastavljeni od kardigana i topa koji podsjećaju na proslavljeni komplet brenda Khaite kakav je nosila Katie Holmes.“ (Elle.hr, Moda: *Popularni high street brend oduševio divnom kolekcijom pletiva,* 6/2/2020)

top model loc. s . m. **–** indossatrice o fotomodella di alta professionalità (Zingarelli 2021)

„Čini se da je novo pravilo ‘što kraće, to bolje’, pa su se tako nakon top modela ovom trendu prepustile i poznate glumice.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Nova godina – nova frizura. Zašto ne?*, 5/2/2020)

total look loc. s. m. – aspetto esteriore completo (Dictionary Cambridge)

„Još jedan komad koji će vaš total poslovni look učiniti boljim je jakna, a na proljeće 2020. sve će se vrtiti oko chic kožnih modela stegnutih u struku, dok isto možete učiniti i sa svojim omiljenim blejzerom.“ (Grazia.hr, Moda: *Nova modna pravila za poslovno odijevanje*, 5/2/2020)

trailer s. m. – una serie di scene che annunciano un film, una serie o uno spettacolo (bolje.hr)

sin. cro. ***najava*** (hjp.hr)

„Sada su ova dva virtuoza stala iza filma, kratkog filma, 'The Staggering Girl', koji je svoju premijeru imao u Cannesu, a sada možemo vidjeti i njegov prvi trailer." (Grazia.hr, Moda: *Kratki film iza kojeg stoji kreativni direktor Valentina*, 4/2/2020)

traper agg. – che ha le caratteristiche di denim (hjp.hr)

„Pletenina nas fantastično grije u hladnim mjesecima, nekako je posebno topla, mekana i utješna, no volimo ju i tijekom prijelaznog razdoblja kada će nam pomoći da se, uz pomoć jedne traper ili kožnate jakne, riješimo debelih bundi i masivnih zimskih kaputa." (Elle.hr, Moda: *Popularni high street brend oduševio divnom kolekcijom pletiva*, 6/2/2020)

traperice s. f. – pantaloni di cotone blu, jeans (hjp.hr)

„Oversized sakoi, traperice visokog struka, naglašena ramena, samo su neke od značajki Balenciagine nove kolekcije za predstojeću toplu sezonu." (Elle.hr, Moda: *Balenciaga objavila kampanju inspiriranu političkim plakatima*, 4/2/2020)

travel s. m. - l'attività di viaggio (Dictionary Cambridge)

sin. cro. ***putovanje*** (hjp.hr)

„Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance" (Elle.hr, Lifestyle: *Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance,* 4/2/2020)

trend s. m. – inclinazione generale, tendenza verso qualcosa; direzione dello sviluppo (hjp.hr)

„Vrijeme i trendovi koji nas okružuju idealni su za tako nešto – sjetite se samo koliko su hit prošle godine bili 'bucket' šeširi ili oni s velikim obodom." (Grazia.hr, Moda: *Šilterice i njihov veliki 'comeback'*, 1/2/2020)

„Church's najavljuje najveći trend ovog ljeta – ležernost" (Elle.hr, Moda: *Church's najavljuje najveći trend ovog ljeta – ležernost*, 3/2/2020)

trendi agg. – moderno (Dictionary Cambridge)

sin. cro. ***moderan*** (hjp.hr)

„Pronaći ćete različite varijante naj trendi komada sezone, pregršt raznih verzija Botteginih hit čizmi (ako ne znate o čemu pričamo konzultirajte fotografiju Pernille Teisbaek gore), nekoliko kaubojki, onih s toplom podstavom i još štošta." (Elle.hr, Moda*: Prava zima tek stiže! Čitaj: nije još kasno za nove čizme,* 4/2/2020)

„Od onih klasičnih možemo vidjeti dolčevite, oversized kardigane i duge haljine, no apsolutno bi vas mogli oduševiti novi i trendi krojevi – topovi, šorcevi i hoodie majice." (Grazia.hr, Moda: *Proljetno pletivo u prvom planu,* 4/2/2020)

trendseter s. m. – uno che impone o stabilisce una particolare tendenza (hjp.hr)

„Kako bilo, čini se kako će ovog ljeta Church's voljeti i klasičari i trendseteri." (Elle.hr, Moda: *Church's najavljuje najveći trend ovog ljeta – ležernost,* 3/2/2020)

trendseterica s. f. – una che impone o stabilisce una particolare tendenza (hjp.hr)

„Za odvažne trendseterice prilažemo nekoliko cjelokupnih Liu Jo modnih outfita koji vam mogu poslužiti kao inspiracija." (Elle.hr, Lifestyle: Nosite ružičastu na cool način, 5/2/2020)

trenirka s. f. – abbigliamento sportivo in due pezzi per l'allenamento e altre occasioni (hjp.hr)

„Trendseterice ih već dugi niz hladnih sezona kombiniraju i na trenirke i tenisice (što je donedavno bilo nezamislivo), baš kao i na elegantne večernje haljine ili pak casual stylinge s trapericama i običnim bijelim T-shirtom." (Elle.hr, Moda: *Pronašli smo 15 sjajnih kaputa i jakni od umjetnog krzna za chic zimu,* 5/2/2020)

T-shirt s. m. – maglia con le maniche corti (hjp.hr)

sin. cro. ***majica*** (hjp.hr)

„Trendseterice ih već dugi niz hladnih sezona kombiniraju i na trenirke i tenisice (što je donedavno bilo nezamislivo), baš kao i na elegantne večernje haljine ili pak casual stylinge s trapericama i običnim bijelim T-shirtom." (Elle.hr, Moda: *Pronašli smo 15 sjajnih kaputa i jakni od umjetnog krzna za chic zimu*, 5/2/2020)

video s. m. – insieme della registrazione, elaborazione e riproduzione elettronica di immagini in movimento e del suono; videoregistratore (hjp.hr)

„Fotografije je snimio kultni njemački fotograf Juergen Teller, a popratni video, u kojem se pojavljuje i manekenka Freja Beha Erichsen, prati muzika legendarne pjevačice Marie Laforet." (Elle.hr, Moda: *Što se dogodi kad se na istom mjestu pronađu Zoe Kravitz, Juergen Teller i Saint Laurent?*, 1/2/2020)

vintage agg. – di alta qualità e valore durevole, che mostrano le caratteristiche migliori e più tipiche di un particolare tipo di cosa, soprattutto del passato (Dictionary Cambridge)

„Od neočekivanog poljupca u vintage automobilima na ulici do intimne zajedničke kupke ili noćne vožnje na klasičnom vrtuljku, oni neprekidno slijede jedno drugo kako bi uhvatili trenutak i zamrznuli ga tako da traje zauvijek." (Grazia.hr, Ljepota: *Nicholas Hoult i Alice Pagani u novoj ljubavnoj priči koju potpisuje Emporio Armani*, 6/2/2020)

„Pletiva su sjajna jer ih možemo kombinirati za svakodnevne i casual kombinacije, oversized pulover odlično će izgledati zataknut za rub vintage traperica visokog struka, a želite li elegantniji look odaberite komplet od kašmira i uparite ga s visokim kožnatim čizmama i parom zlatnih naušnica." (Elle.hr, Moda: *Popularni high street brend oduševio divnom kolekcijom pletiva*, 6/2/2020)

vikend s. m. – giorni festivi alla fine settimana (sabato e domenica), riposo settimanale (hjp.hr)

„Osim toga, sigurno vam je i idealno poslužila i za vikend opuštanje i dodatnu hidrataciju lica.“ (Grazia.hr, Ljepota: *Učinkovitost ovih proizvoda bit će još bolja ako ih držite u hladnjaku*, 2/2/2020)

„Zato ovaj vikend preskočite jednu epizodu najdraže serije na Netflixu, upalite trening na TVu i odradite sat vremena meditacije u pokretu.“ (Elle.hr, Ljepota: *Youtube kanali koji vaš dnevni boravak pretvaraju u teretanu*, 2/2/2020)

web stranica loc. s. f. – più interconnessi siti web in proprietà di una singola azienda, associazione, individuo ecc. (bolje.hr)

sin. cro. ***mrežna stranica*** (bolje.hr)

„„*Svi koji žele pomoći mogu se javiti putem naše web stranice ili Facebook profila gdje će ih naši volonteri dalje uputiti*‘, poručio je dr. med. Dražen Belina, kardiokirurg i predsjednik udruge *Veliko srce malom srcu*.““ (Elle.hr, Lifestyle: *Domaće zvijezde zabljesnule na dobrotvornoj reviji Sajma vjenčanja*, 4/2/2020)

webshop s. m. – un processo in cui i clienti acquistano servizi e prodotti tramite Internet (bolje.hr)

sin. cro. ***internetska trgovina*** (bolje.hr)

„Ako ste se i vi zaljubili u ove šarmantne torbe možete ih naći na webshopu brenda, kao i u multibrand online trgovinama poput Matches Fashiona.“ (Elle.hr, Moda: *Ako još nemate dejt za Valentinovo, možda uz pomoć ovih torbi-talismana pronađete ljubav!*, 3/2/2020)

who knows loc. avv. – chissà (Ragazzini 2021)

sin. cro. ***tko zna*** (hjp.hr)

„Prvo što mi padne na pamet je susret s tri morska psa tijekom ronjenja koraljnim grebenima na Maldivima (ili je to bio samo jedan morski pas koji je kružio i birao ručak, who knows).“ (Elle.hr, Lifestyle: *Insta Blic: čudesne travel fotografije s potpisom @ladyivance*, 4/2/2020)

wow inter. – usato per mostrare sorpresa e piacere (Dictionary Cambridge)

„Svoju wow fotografiju možete objaviti i nekoliko sati ili čak dana poslije.“ (Grazia.hr, Lifestyle: Nekoliko savjeta kako biti na društvenim mrežama i osjećati se – dobro, 6/2/2020)

youtuberica s. f. – persona che spesso usa Youtube e crea i video per questo website (Dictionary Cambridge)

„No, Doutzen Kroes u svom je novom You Tube videu (da, Doutzen je postala Youtuberica prije 4 mjeseca), pokazala kako to rade oni koji se stvarno razumiju u kosu.“ (Grazia.hr, Ljepota: Doutzen Kroes otkrila nam je tajnu savršeno ošišane duge kose, 6/2/2020)

5. ANALISI DEL CORPUS

Gli anglicismi dei due corpora, italiano e croato, vengono classificati e esaminati in base a:

- categoria grammaticale,
- campo semantico,
- presenza del sinonimo (italiano/croato),
- livello di adattamento.

Dopo la presentazione dei risultati dell'analisi segue la riflessione in chiave contrastiva.

5.1. Categorie grammaticali

Gli anglicismi individuati appartengono alle seguenti categorie grammaticali:

- i sostantivi,
- gli aggettivi,
- i verbi,
- gli avverbi,
- le locuzioni (sostantivali, aggettivali e avverbiali),
- le interiezioni.

Le categorie che non sono presenti nel corpus sono: pronomi, preposizioni, numeri e congiunzioni.

5.1.1.Anglicismi nell'italiano

Nel corpus italiano si trovano 165 sostantivi, 44 aggettivi, 43 locuzioni, 2 verbi e 1 avverbio prestati dall'inglese (Diagramma 1). Seguono gli anglicismi individuati.

I sostantivi: *account, aerobics, after party, app, backstage, bag, baseball, beauty, bermuda, blazer, bob, body, bomber, bookmaker, boost, botox, brand, budget, bulldog, campus, caption, cardigan, carrot, cashmere, cast, celeb, celebrity, chat, click, clog, clutch, cocktail, combo, denim, design, designer, detox, DNA, dollaro, editor, Eighties, energy, euro, essential, evergreen, fan, fashion, fashionista, feed, filler, film, fitness, flash, follower, fringe, gallery, geotag, glam, glamour, glitter, green, haircut, hairdo, hairstylist, hippy, hobby, house, husky, influencer, jeans, jumpsuit, lifting, lime, location, look, lounge, magazine, mail, make up, make up artist, marshmallow, masterclass, minibag, minimalismo, mix, mood, mule, mullet,*

multipack, must, Nineties, nomination, outfit, oversize, packaging, panorama, partner, party, performance, photocall, pilates, pony, pop, post, pull, pullover, pump, recap, relax, restyling, revival, selfie, set, Seventies, shearling coat, short cut, shorts, show, showbiz, shuttle, singolo, sit-com, skilift, skincare, ski-pass, slingback, smartphone, sms, sneaker, snowbike, snowboard, snowkite, spa, sport, spot, star, step, store, style, styling, surf, tennis, test, testimonial, texture, T-shirt, texano, tool, top, topless, trench, trend, tuxedo, twist, video, videoclip, vitamina, voucher, web, weekend, wellness, workshop, workwear, wow, youtuber.

Tra 165 sostantivi 117 sono di genere maschile: *account, aerobics, after party, backstage, bag, baseball, bermuda, blazer, bob, body, bomber, bookmaker, boost, botox, brand, budget, bulldog, campus, caption, cardigan, cashmere, cast, click, clog, cocktail, denim, design, detox, DNA, dollaro, Eighties, energy, euro, essential, feed, filler, film, flash, fringe, geotag, glam, glamour, glitter, green, haircut, hairdo, hobby, husky, jeans, lifting, lime, look, magazine, make up, marshmallow, minimalismo, mix, mood, mullet, multipack, must, Nineties, outfit, oversize, packaging, panorama, party, photocall, pilates, pop, post, pull, pullover, recap, relax, restyling, revival, selfie, set, Seventies, shearling coat, short cut, shorts, show, showbiz, shuttle, singolo, skilift, ski-pass, smatphone, sms, snowboard, snowkite, sport, spot, step, store, styling, surf, tennis, test, texano, tool, top, topless, trench, trend, tuxedo, twist, video, vidoeclip, voucher, web, weekend, workshop, workwear, wow*);
29 sono di genere femminile: *app, beauty, carrot, celeb, celebrity, chat, clutch, gallery, house, jumpsuit, location, lounge, masterclass, minibag, mule, nomination, performance, pole dancer, pump, sit-com, skincare, slingback, sneaker, snowbike, spa, star, texture, T-shirt, vitamina*);
mentre 19 possono essere di entrambi i generi: *combo, designer, editor, evergreen, fan, fashion, fashionista, fitness, follower, hairstylist, hippy, influencer, mail, make up artist, partner, pony, testimonial, wellness, youtuber*.

Gli aggettivi: *alcohol-free, antistress, basic, best, big, bling bling, blockprint, blond, british, candy, casual, cool, cult, easy, long, flared, flat, golden, hollywoodiano, hot, luxury, maxi, metallic, midi, mini, minimal, off, online, over, part time, rock, romantic, sexy, shocking, skinny, soft, street, strong, techno, texturizzato, under, undone, vintage, vitaminico, wavy.*

Le locuzioni: *ankle boot, best seller, biker jacket, black and white, blu navy, bubble gum, business woman, capsule collection, crop top, cycle pants, digital influencer, dress code, fashion alert, fashion moment, full time, it bag, last but not least, less is more, low cost, low*

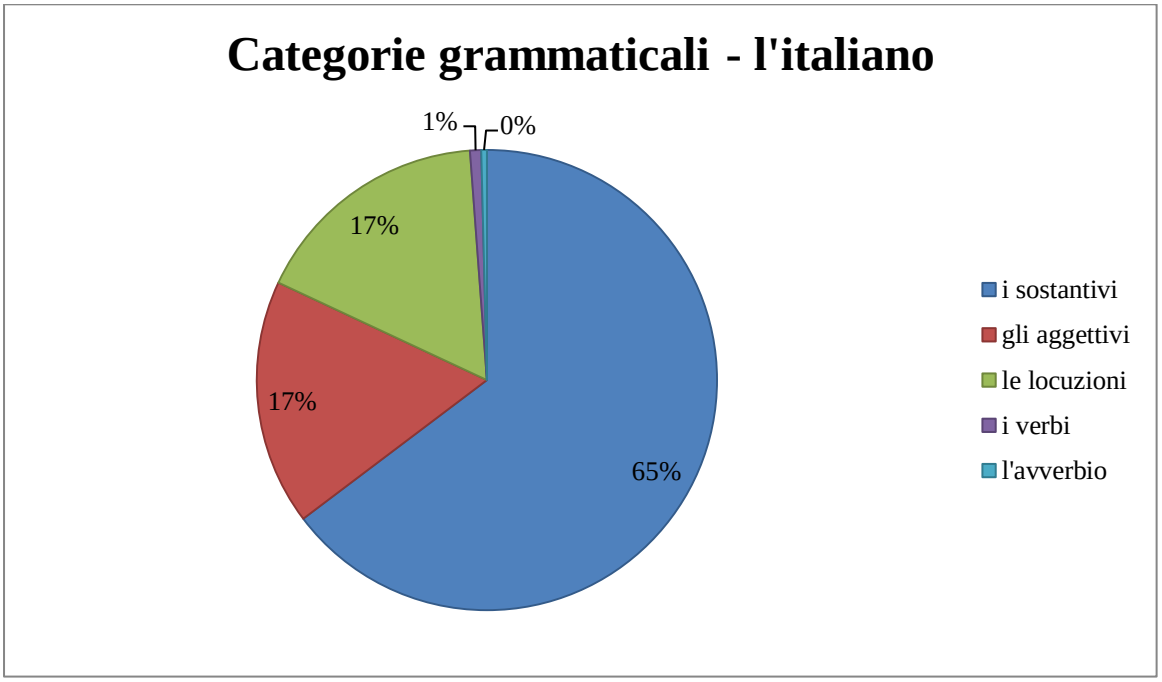
profile, made in, mannish style, mini dress, mini skirt, must have, no filter, no-profit, nordic walking, pole dancer, pop art, pop star, red carpet, red passion, sold out, street style, top model, total black, total look, total white, tote bag, trend setter, wish list, woman power.

Tra 43 locuzioni 31 sono sostantivali: *ankle boot, best seller, biker jacket, bubble gum, business woman, capsule collection, crop top, cycle pants, digital influencer, dress code, fashion alert, fashion moment, it bag, mannish style, mini dress, mini skirt, must have, Nordic walking, pole dancer, pop art, pop star, red carpet, street style, top model, total black, total look, total white, tote bag, trend setter, wish list, woman power*;
9 sono aggettivali: *black and white, blu navy, low cost, low profile, made in, no filter, no-profit, red passion, sold out*;
e 3 sono avverbiali: *full time, last but not least, less is more*.

I verbi: *mixare, remixare.*

Gli avverbi: *forever.*

Diagramma 1



5.1.2. Anglicismi nel croato

Tra 139 anglicismi nel corpus croato ci sono 70 sostantivi, 34 aggettivi, 31 locuzioni, 2 verbi, 1 avverbio e 1 interiezione (Diagramma 2). Seguono gli anglicismi individuati.

I sostantivi: *background, blackface, blejzer, bloger, blogerica, bob, brend, buyerica, celebrity, comeback, dejt, dizajn, dizajner, dizajnerica, džungla, editorijal, event, fan, fashion, fashionistica, feed, film, follower, glamur, hashtag, hit, hoodica, influencerica, internet, jeans, kardigan, kaubojke, kauč, kod, laptop, loaferice, lob, look, make up, minica, outfit, partner, partnerica, performans, print, pulover, rock, set, shop, shopping, skrolanje, soundtrack, stres, styling, šorc, tajice, tenisica, top, trailer, travel, traperice, trend, trendseter, trendseterica, trenirka, T-shirt, video, vikend, webshop, youtuberica.*

Tra 70 sostantivi 51 sono di genere maschile: *background, blackface, blejzer, bloger, bob, brend, comeback, dejt, dizajn, dizajner, editorijal, event, fan, fashion, feed, film, follower, glamur, hashtag, hit, internet, jeans, kardigan, kauč, kod, laptop, lob, look, make up, outfit, partner, performans, print, pulover, rock, set, shop, shopping, skrolanje, soundtrack, stres, styling, šorc, trailer, travel, trend, trendseter, T-shirt, video, vikend, webshop*;
e 19 sono di genere femminile: *blogerica, buyerica, celebrity, dizajnerica, džungla, fashionistica, hoodica, influencerica, kaubojke, loaferice, minica, partnerica, tajice, tenisica, top, traperice, trendseterica, trenirka, youtuberica.*

Gli aggettivi: *basic, beauty, business, capsule, casual, chunky, cool, dizajnerski, filmski, fit, glamurozan, highstreet, hollywoodski, hoodie, hot, instagramičan, limitiran, love, mini, nude, njujorški, oversized, programiran, pixie, preppy, rockerski, rokerski, sheet, single, skijaški, stylish, traper, trendi, vintage.*

Le locuzioni: *animal print, bad hair day, beauty freak, beauty look, beauty shop, beauty trgovina, bucket šešir, caffe bar, color block, cruelty free, fashion forward, fashion industrija, feel good, good feeling, high end, it-kampanja, it-komad, jade roller, must have, online trgovina, pencil suknja, real time, red carpet, rose gold, self-love, skandi touch, to do (lista), top model, total look, web stranica, who knows.*
Tra 31 locuzioni ci sono 22 locuzioni sostantivali: *animal print, bad hair day, beauty freak, beauty look, beauty shop, beauty trgovina, bucket šešir, caffe bar, color block, fashion industrija, it-kampanja, it-komad, jade roller, online trgovina, pencil suknja, red carpet, self-love, skandi touch, to do (lista), top model, total look, web stranica*;

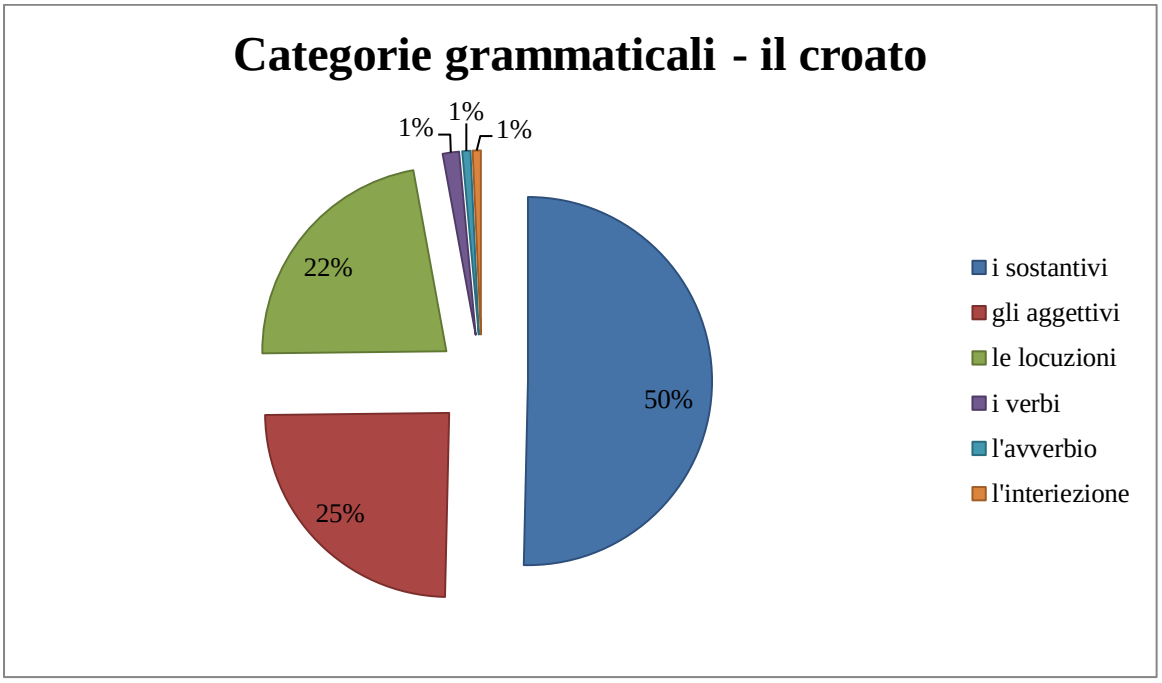
7 aggettivali: *cruelty free, fashion forward, feel good, good feeling, high end, real time, rose gold*;
e 2 avverbiali: *must have, who knows*.

I verbi: *skrolati, surfati.*

Gli avverbi: *instant.*

Le interiezioni: *wow.*

Diagramma 2



5.2. Campi semantici

Quando si parla dei campi semantici, gli anglicismi individuati si possono dividere in diverse categorie: abbigliamento, accessori di moda, animali, bellezza, capelli, colori, economia e commercio, media sociali e Internet, mezzi di trasporto, monete, musica, professioni e lavoro, scarpe, scena, sport, stile di vita, tessuti, turismo e altri.

5.2.1. Anglicismi nell'italiano

Dal punto di vista semantico, la maggioranza degli anglicismi nel corpus italiano appartiene ai campi semantici che riguardano lo stile di vita. Seguono gli anglicismi che riguardano la moda, i media e la scena. Possiamo classificarli in 18 campi semantici: abbigliamento (29), accessori di moda (5), animali (3), bellezza (9), capelli (10), colori (9), cucina (2), economia e commercio (14), media sociali e Internet (25), mezzi di trasporto (2), monete (2), musica (6), professioni e lavoro (8), salute (4), scarpe (8), scena (24), sport (11), stile di vita (47), tessuti (3), turismo (7). Tutti gli altri, che non appartengono alle categorie sopraccitate, si trovano nella categoria *Vari* (27) (Diagramma 3).

Abbigliamento: *basic, bermuda, biker jacket, blazer, body, bomber, cardigan, combo, crop top, cycle pants, flared, jumpsuit, maxi, midi, mini, mini dress, mini skirt, over, oversize, pull, pullover, shearling coat, shorts, T-shirt, top, topless, trench, tuxedo, workwear.*

Accessori di moda: *bag, clutch, it bag, minibag, tote bag.*

Animali: *bulldog, husky, pony.*

Bellezza: *botox, essential, filler, lifting, make up, texture, texturizzato, tool, skincare.*

Capelli: *blond, bob, fringe, haircut, hairdo, long, mullet, short cut, undone, wavy.*

Colori: *black and white, blu navy, bubble gum, candy, carrot, golden, green, lime, red passion.*

Cucina: *cocktail, marshmallow.*

Economia e commercio: *best seller, brand, budget, capsule collection, low cost, made in, multipack, no-profit, packaging, partner, sold out, store, voucher, workshop.*

Media sociali e Internet: *account, app, caption, chat, click, digital influencer, feed, follower, gallery, geotag, influencer, magazine, mail, no filter, online, post, selfie, smartphone, sms, trend setter, video, videoclip, web, wish list, youtuber.*

Mezzi di trasporto: *shuttle, skilift.*

Monete: *dollaro, euro.*

Musica: *house, pop, rock, singolo, spot, techno.*

Professioni e lavoro: *bookmaker, designer, editor, full time, hairstylist, make up artist, part time, pole dancer.*

Salute: *DNA, energy, vitamina, vitaminico.*

Scarpe: *ankle boot, clog, flat, mule, pump, slingback, sneaker, texano.*

Scena: *backstage, cast, celeb, celebrity, dress code, fan, film, flash, glam, glamour, hollywoodiano, luxury, nomination, performance, photocall, pop art, pop star, red carpet, set, show, showbiz, sit-com, star, top model.*

Sport: *aerobics, baseball, fitness, nordic walking, pilates, snowbike, snowboard, snowkite, sport, surf, tennis.*

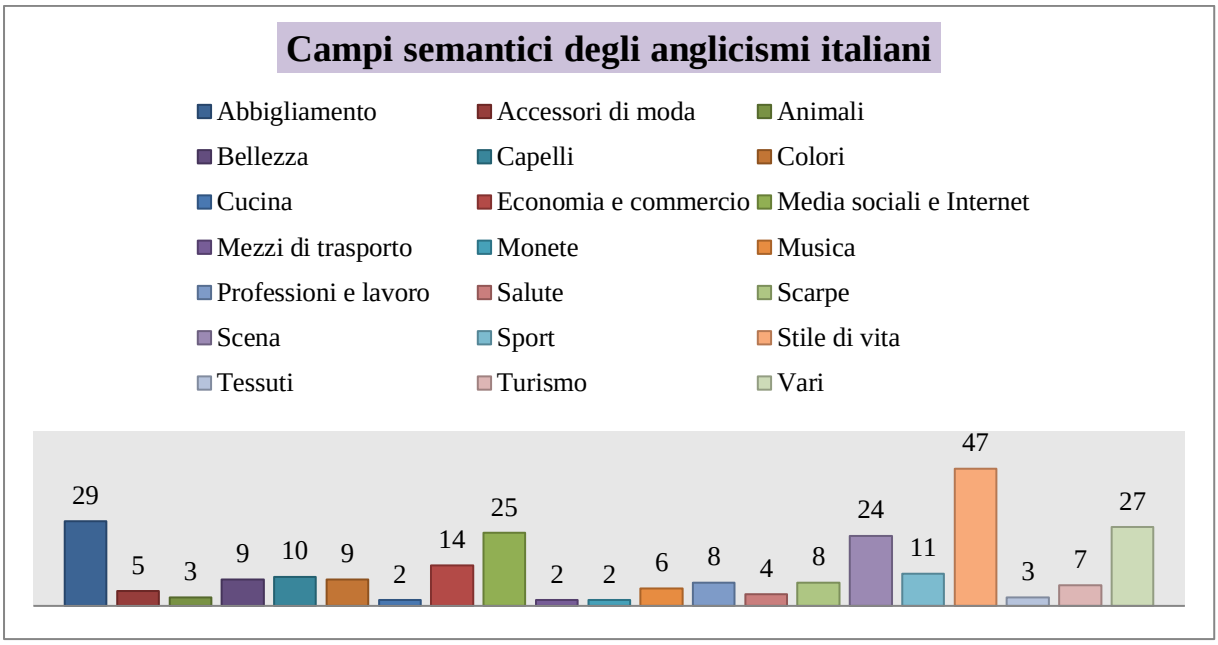
Stile di vita: *after party, alcohol-free, antistress, beauty, bling bling, british, business woman, casual, cool, detox, easy, Eighties, evergreen, fashion, fashion alert, fashionista, fashion moment, hippy, hobby, hot, less is more, look, low profile, mannish style, minimal, minimalismo, mood, must, must have, Nineties, outfit, party, relax, romantic, Seventies, sexy, street, street style, style, styling, testimonial, total black, total look, total white, trend, vintage, woman power.*

Tessuti: *cashmere, denim, jeans.*

Turismo: *location, lounge, panorama, ski-pass, spa, weekend, wellness.*

Vari: *best, big, blockprint, boost, campus, cult, design, forever, glitter, last but not least, masterclass, metallic, mix, mixare, off, recap, remixare, restyling, revival, shocking, soft, step, strong, test, twist, under, wow.*

Diagramma 3



5.2.2. Anglicismi nel croato

Anche nel corpus croato, la maggioranza degli anglicismi dal punto di vista semantico riguarda lo stile di vita. Seguono la scena, l'economia e commercio e la moda. Gli anglicismi individuati appartengono a 13 campi semantici: abbigliamento (20), accessori di moda (2), bellezza (3), capelli (3), colori (2), economia e commercio (16), media sociali e Internet (15), professioni (5), scarpe (3), scena (13), sport (2), stile di vita (41), tessuti (2). Tutti gli altri, che non appartengono a queste categorie si trovano nella categoria Vari (12). Nel Diagramma 4 si può vedere la distribuzione degli anglicismi in base alle categorie semantiche.

Abbigliamento: *animal print, blejzer, chunky, color block, high end, highstreet, hoodica, hoodie, kardigan, minica, oversized, pencil suknja, print, pulover, šorc, tajice, top, traperice, trenirka, T-shirt.*

Acessori di moda: *bucket šešir, set.*

Bellezza: *jade roller, make up, sheet.*

Capelli: *bob, lob, pixie.*

Colori: *nude, rose gold.*

Economia e commercio: *beauty shop, beauty trgovina, brend, business, capsule, dizajn, dizajnerski, editorijal, hit, hot, it-kampanja, it-komad, limitiran, shop, shopping.*

Media sociali e Internet: *fashion industrija, feed, follower, hashtag, influencerica, instagramičan, internet, laptop, online trgovina, real time, skrolati, skrolanje, video, webshop, web stranica, youtuberica.*

Professioni: *bloger, blogerica, buyerica, dizajner, dizajnerica.*

Scarpe: *kaubojke, loaferice, tenisica.*

Scena: *celebrity, event, fan, film, filmski, glamur, glamurozan, hollywoodski, performans, red carpet, soundtrack, top model, trailer.*

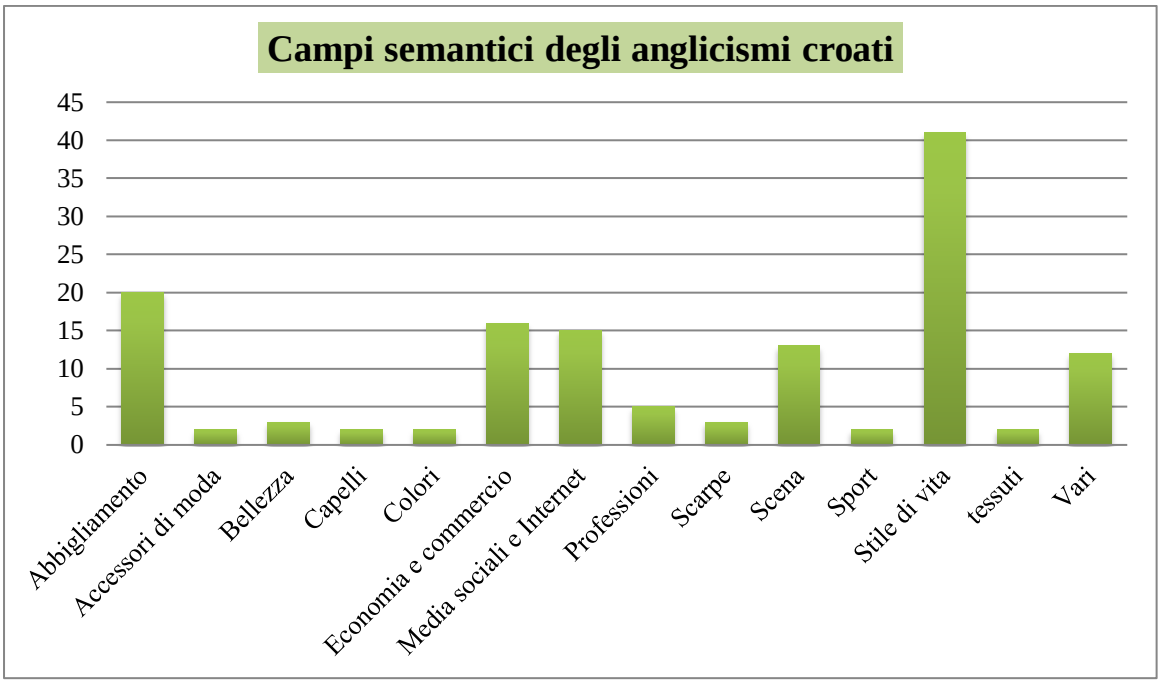
Sport: *skijaški, surfati.*

Stile di vita: *bad hair day, basic, beauty, beauty freak, beauty look, caffe bar, casual, cool, dejt, fashion, fashion forward, fashionistica, feel good, fit, good feeling, instant, look, love, must have, njujorški, outfit, partner, partnerica, preppy, rock, rockerski, rokerski, self-love, single, skandi touch, stres, styling, stylish, to do (lista), total look, travel, trend, trendi, trendseter, trendseterica, vintage.*

Tessuti: *jeans, traper.*

Vari: *background, blackface, comeback, cruelty free, džungla, kauč, kod, mini, programiran, vikend, who knows, wow.*

Diagramma 4



5.3. Sinonimi

In questo capitolo vengono distinti gli anglicismi per i quali sono trovati corrispondenti sinonimi nei dizionari consultati e quelli senza un sinonimo adeguato. Il sinonimo viene scritto tra parentesi, accanto al anglicismo corrispondente.

5.3.1. Anglicismi nel corpus italiano

Nel corpus italiano, tra gli anglicismi esaminati vengono distinte 155 parole con il sinonimo (indicato nel vocabolario) da 100 parole senza sinonimo (Diagramma 5). Seguono gli anglicismi individuati.

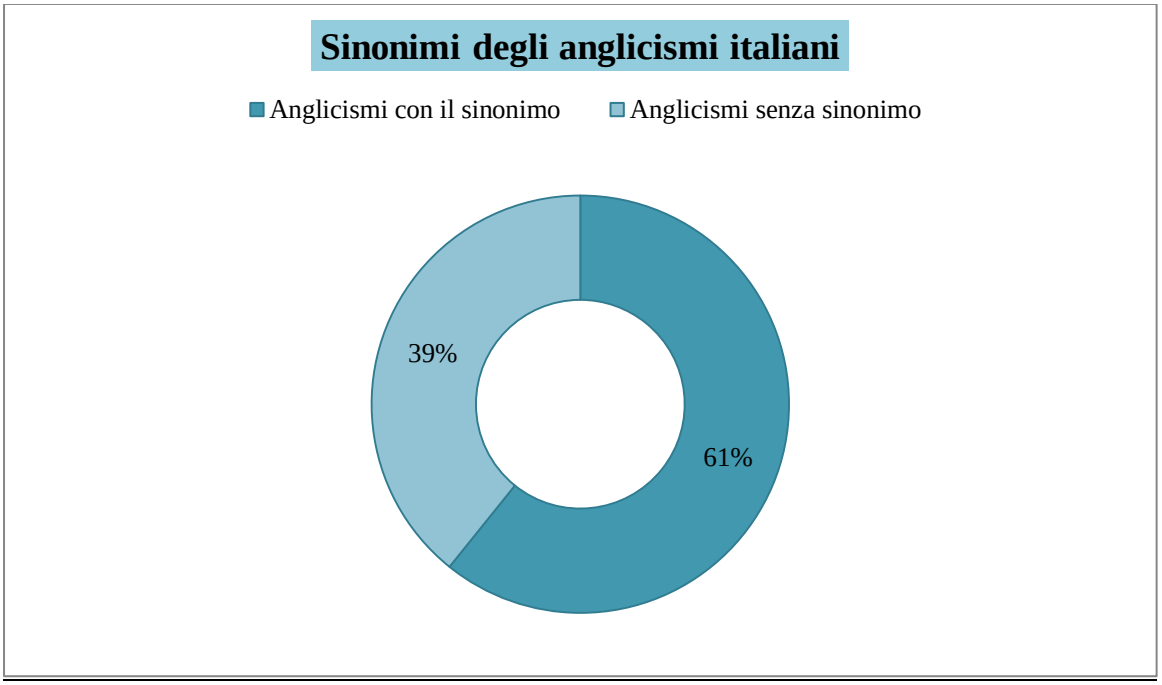
Anglicismi con il sinonimo: *account (conto), aerobics (aerobica), after party (party dopoconcerto), alcohol-free (analcolico), ankle boot (scarpa alta, stivale), app (applicazione), backstage (retroscena), bag (borsa, valigia), baseball (pallabase), basic (fondamentale, essenziale), beauty (bellezza), best (il migliore), best seller (di grande successo), big (grande, grosso), black and white (bianco e nero), blond (biondo), blu navy (blu scuro), bob (caschetto), bomber (giubotto imbottito), bookmaker (allibratore), boost (aiuto, spinta, incoraggiamento, aumento), botox (botulino), brand (marchio, nome*

commerciale), british (britannico), budget (bilancio preventivo), business woman (donna d'affari), carrot (carota), cast (attori), casual (sportivo, informale), celeb (celebrità), celebrity (celebrità), chat (chiacchierata), click (clic), clog (zoccolo), combo (combinazione), crop top (top sportivo), design (disegno, modello), designer (stilista), detox (depurazione), easy (facile), editor (direttore), Eighties (gli anni Ottanta), energy (energia), essential (essenziale), fan (ammiratore), fashion (moda), fashionista (modaiolo), filler (riempitivo), flared (scampanato), flat (basso, senza tacco), follower (seguace), forever (per sempre), fringe (frangia), full time (a tempo pieno), gallery (galleria), glam (affascinante), glamour (fascino, incanto), glitter (scintillo), golden (d'oro, dorato), green (verde), haircut (acconciatura, pettinatura), hairdo (acconciatura, pettinatura), hairstylist (acconciatore, stilista in capelli), hobby (passatempo preferito), hot (popolare), jumpsuit (tuta), last but not least (ultimo ma non da meno), less is more (meno è di più), lime (limetta), location (posizione, posto), long (lungo), look (aspetto, stile), lounge (salone, salotto), low cost (a basso prezzo), low profile (di basso profilo), luxury (di lusso, lussuoso), made in (fabbricato in), magazine (rivista), mail (posta), make up (trucco), make up artist (truccatore, truccatrice), mannish style (da uomo), metallic (metallico), mini dress (miniabito), minimal (minimo), mini skirt (minigonna), mix (mescolanza), mixare (miscelare), mood (umore, stato d'animo), mule (ciabatta), multipack (confezione multipla), Nineties (gli anni Novanta), no filter (senza filtro), nomination (nomina, designazione), nordic walking (camminata nordica), online (in linea), outfit (tenuta, completo), over (più di, oltre), oversize (taglia forte), packaging (imballaggio, confezione), panorama (paesaggio, scenario, veduta, vista), partner (compagno, compagna), part time (a orario ridotto), party (festa, ricevimento), performance (rappresentazione, spettacolo, esecuzione), pull (maglione), pullover (maglione), recap (riassunto), red carpet (tappeto rosso), relax (rilassamento), restyling (rifacimento, rinnovamento), revival (rinascita), romantic (romantico, sentimentale), selfie (autoscatto), set (assortimento, collezione, complesso), Seventies (gli anni Settanta), sexy (attraente), shocking (sconvolgente), short cut (capelli corti), shorts (calzoncini corti), show (spettacolo), showbiz (mondo dello spettacolo), shuttle (navetta), ski-lift (sciovia), skincare (cura della pelle), skinny (aderente, attillato), slingback (scarpa scollata, con cinturino sul calcagno), sms (messaggino), sneaker (scarpe da ginnastica), soft (tenero), sold out (esaurito), spa (terme), star (stella), step (passo), store (negozio), strong (forte), style (stile), techno (tecno), test (esame, analisi), texture (testura, struttura), T – shirt (maglietta), tool (strumento), tote bag (grande borsa, borsone), trench (impermeabile), trend (tendenza), tuxedo (abito da sera), twist (giro), under (meno di), undone (incompiuto), voucher (buono), wavy (ondulato),

weekend (fine settimana), wellness (benessere), wish list (lista dei desideri), workshop (seminario), workwear (indumenti da lavoro).

Anglicismi senza sinonimo: *antistress, bermuda, biker jacket, blazer, bling bling, blockprint, body, bubble gum, bulldog, campus, candy, capsule collection, caption, cardigan, cashmere, clutch, cocktail, cool, cult, cycle pants, denim, digital influencer, DNA, dollaro, dress code, euro, evergreen, fashion alert, fashion moment, must, must have, feed, film, fitness, flash, geotag, hippy, hollywoodiano, house, husky, influencer, it bag, jeans, lifting, marshmallow, masterclass, maxi, midi, mini, minibag, minimalismo, mullet, no-profit, off, photocall, pilates, pole dancer, pony, pop, pop art, pop star, post, pump, red passion, remixare, rock, shearling coat, singolo, sit-com, ski-pass, smartphone, snowbike, snowboard, snowkite, sport, spot, street, street style, styling, surf, tennis, testimonial, texturizzato, texano, top, topless, top model, total black, total look, total white, trend setter, video, videoclip, vintage, vitamina, vitaminico, web, woman power, wow, youtuber.*

Diagramma 5



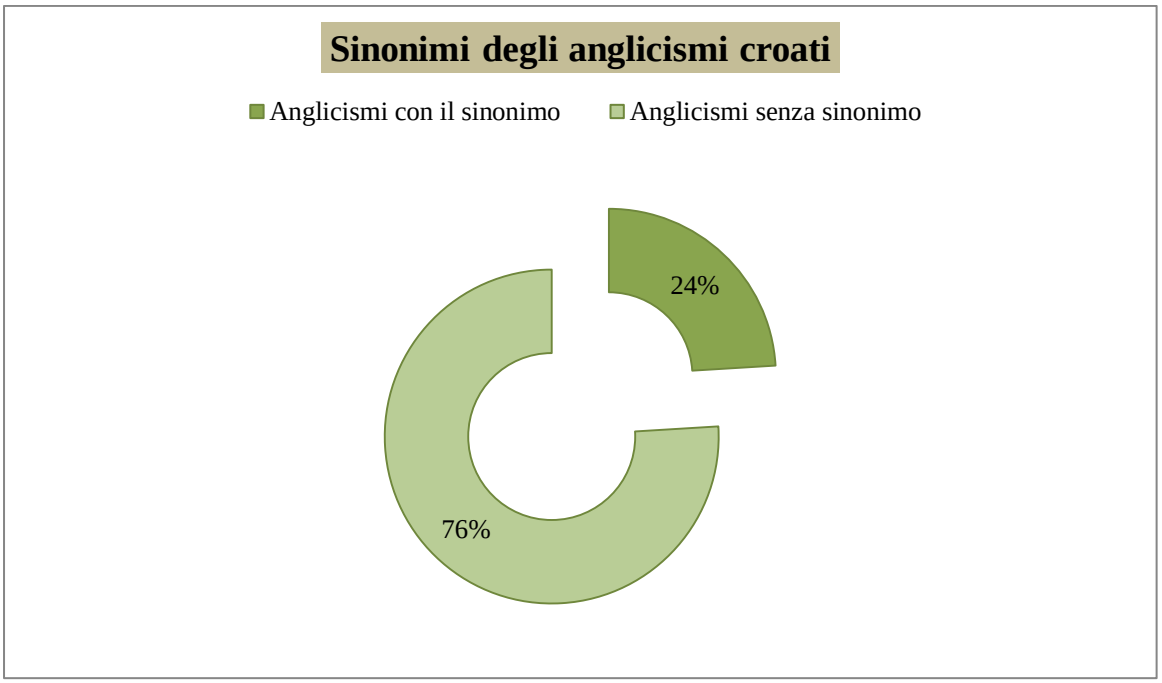
5.3.2. Anglicismi nel corpus croato

Tra gli anglicismi croati individuati ci sono 41 parole con il sinonimo e 98 senza sinonimo (Diagramma 6).

Anglicismi con il sinonimo: *animal print (životinjski uzorak), background (pozadina), brend (robna marka), business (poslovan), caffe bar (kafić), celebrity (slavan), comeback (povratak), dejt (sastanak), event (događanje), fan (obožavatelj), fashion (moda), fashion industrija (modna industrija), glamur (sjaj, raskoš), glamurozan (sjajan, zanosan, blještav), hit (uspješnica), instant (odmah), laptop (prijenosno računalo), limitiran (ograničen), look (izgled), love (ljubavni), make up (šminka), minica (mini suknja), online trgovina (mrežna trgovina), performans (izvedba), print (uzorak), red carpet (crveni tepih), set (komplet), shop (trgovina), shopping (kupnja, kupovanje), single (sam), soundtrack (tonski zapis), stylish (sa stilom), šorc (kratke hlače, hlačice), trailer (najava), travel (putovanje), trendi (moderan), T-shirt (majica), webshop (internetska trgovina), web stranica (mrežna stranica), who knows (tko zna).*

Anglicismi senza sinonimo: *bad hair day, basic, beauty, beauty freak, beauty look, beauty shop, beauty trgovina, blackface, blejzer, bloger, blogerica, bob, bucket šešir, buyerica, capsule, casual, chunky, color block, cool, cruelty free, dizajn, dizajner, dizajnerica, dizajnerski, džungla, editorijal, fashion, feed, feel good, follower, forward, fashionistica, film, filmski, fit, good feeling, hashtag, high end, highstreet, hollywoodski, hoodica, hoodie, hot, influencerica, instagramičan, internet, it-kampanja, it-komad, jade roller, jeans, kardigan, kaubojke, kauč, kod, loaferice, lob, mini, must have, nude, njujorški, outfit, oversized, partner, partnerica, pencil suknja, pixie, preppy, programiran, pulover, real time, rock, rockerski, rokerski, rose gold, self-love, sheet, skandi touch, skijaški, skrolati, skrolanje, stres, styling, surfati, tajice, tenisica, to do (lista), top, top model, total look, traper, traperice, trend, trendseter, trendseterica, trenirka, video, vikend, vintage, wow, youtuberica.*

Diagramma 6



5.4. Il livello di adattamento

In questo capitolo gli anglicismi vengono suddivisi in base al livello di adattamento fonologico e morfologico. Secondo Dardano, esistono due tipi di prestiti: *prestiti integrati* e *prestiti non integrati*. I prestiti non integrati sono quelli che sono presi nella loro forma originaria come *bar, computer* o *film,* mentre i prestiti integrati sono quelli adattati alla fonologia e alla morfologia dell'italiano come *bistecca* (dall'inglese *beefsteak*) (2005: 131). Bruni, la cui classificazione è d'accordo con quella di Dardano, dice che le parole prestate che hanno prodotto uno o più derivati mostrano il segno di acclimatazione. Nell'*Enciclopedia Treccani*[41] vengono usati i termini *prestito adattato* e *prestito non adattato* (1984: 109). Il *prestito non adattato* è una parola straniera che entra in un'altra lingua così com'è. Il prestito non adattato è il tipo di prestito per il quale possiamo riconoscere che si tratta di parola straniera dall'aspetto esteriore. Il *prestito adattato* si ha quando la parola straniera si adatta alla lingua che la accoglie. Quindi si tratta della stessa suddivisione come quella di Dardano, ma con la terminologia diversa. Lelija Sočanac dice che i prestiti inglesi nella lingua italiana servono anche come la base per la formazione dei derivati e composti: così si sono formati *il cineclub, il megashow, la telecamera* (2010: 139–141). Quando si parla dei derivati si

[41] http://www.treccani.it/enciclopedia/prestiti_(La-grammatica-italiana)

distinguono quelli formati tramite la suffissazione (*il/la barista, clownesco*) e quelli formati tramite la prefissazione (*supermarket*). Esistiono anche quelle parole formate tramite tutti e due i processi (suffissazione e prefissazione).

Gli autori croati (Filipović, R.; Frančić, A.; Hudeček, L.; Mihaljević, M.) distinguono quattro tipi di prestiti corrispondenti a quattro livelli di adattamento: *tuđe riječi* (le parole stranieri), *tuđice* (i forestierismi), *prilagođenice* (i prestiti adattati) e *usvojenice* (i prestiti completamente adattati). Quando una parola da un'altra lingua appare del tutto non adattata in un testo scritto in croato, la chiamiamo parola straniera. I forestierismi sono i prestiti adattati ortograficamente al sistema croato, però con alcune caratteristiche della lingua originale. I prestiti adattati sono i prestiti che si sono adattati alla lingua croata parzialmente. Queste parole non differiscono molto dalla struttura della lingua croata. Sono adattati per quanto riguarda l'accento, le vocali e la declinazione. I prestiti completamente adattati sono il risultato di alcuni fattori storici e si sono completamente adattati alla lingua croata cosicché non si riconscono più come parole straniere. Queste parole sono necessarie nella lingua croata perché spesso non esiste un sostituto adatto nel croato. (Frančić, Hudeček, Mihaljević, 2006: 208–210) Sočanac dice che in croato sono spesso presenti sintagmi ibridi composti da un elemento croato e un elemento inglese come *casual kombinacija, dizajnerski dućan, trendy detalj* (2010: 94).

5.4.1. Anglicismi nel corpus italiano

Tra 255 anglicismi nel corpus italiano solo 7 sono integrati, mentre 244 non sono integrati (Diagramma 7). Inoltre, abbiamo individuato 4 parole derivate dalle parole inglesi tramite la suffissazione. Durante l'adattamento morfologico i nomi cambiano il genere. Maggiormente le parole inglesi in italiano appartengono al genere maschile. Nella formazione del plurale gli anglicismi non adattati si comportano secondo la regola dell'inglese aggiungendo nel plurale i suffissi *–s* e *–es*. Tante volte restano invariati, avendo la stessa forma al singolare e al plurale (Bruni, 1984: 110). D'altra parte, i sostantivi adattati rispettano la morfologia italiana: se maschili terminano in *-o* e al plurale finiscono in *–i*; quelli che terminano in *–a* sono generalmente di genere femminile e nel plurale hanno il suffiso *–e*; l'ultima possibilità è la desinenza *–e* per tutti e due i generi che al plurale diventa *–i*.[42] Durante l'adattamento i verbi ottengono le desinenze italiane *-are, -ere, -ire* (*filmare, stressare, zoomare*) (Bruni, 1984:

[42] http://www.grammatica-italiana.it/sostantivo.html (30/8/2020)

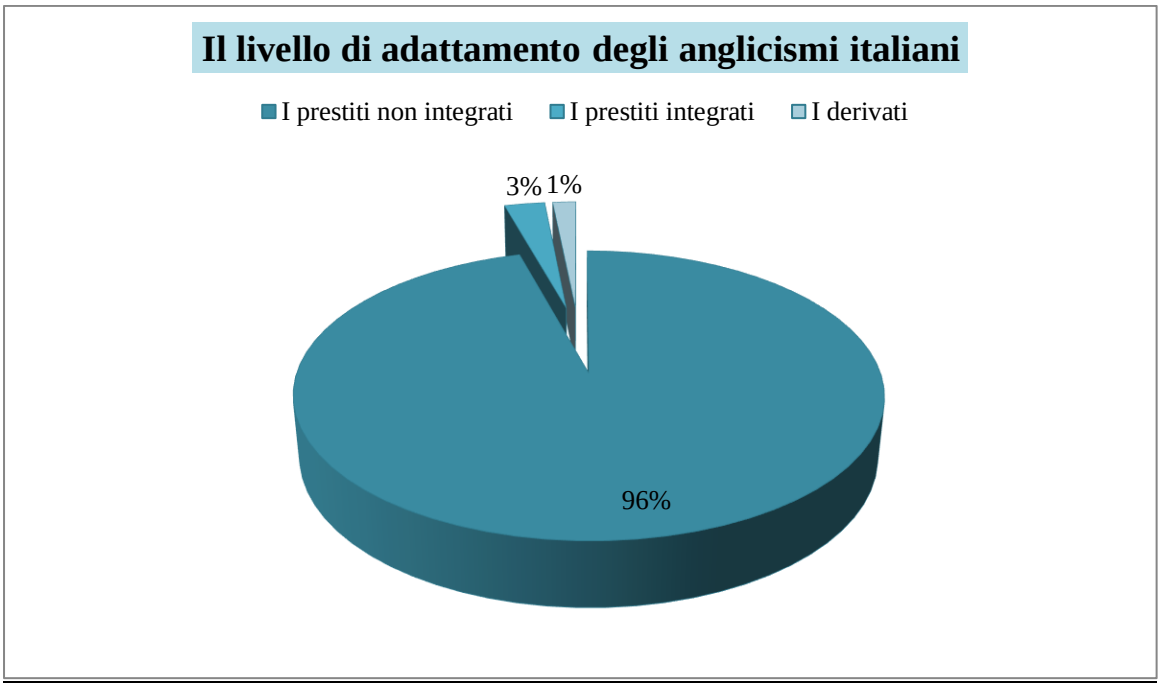
110). La formazione dell'aggettivo può essere ottenuta con i suffissi *-ato, -ano, -ico* (Dardano, 2005:56). Nel plurale si declinano come i sostantivi italiani, mentre quelli non adattati maggiormente restano invariabili.

I prestiti non integrati: *account, aerobics, after party, alcohol-free, ankle boot, antistress, app, backstage, bag, baseball, basic, beauty, bermuda, best, best seller, big, biker jacket, black and white, blazer, bling bling, blockprint, blond, blu navy, bob, body, bomber, bookmaker, boost, botox, brand, british, bubble gum, budget, bulldog, business woman, campus, candy, capsule collection, caption, cardigan, carrot, cashmere, cast, casual, celeb, celebrity, chat, click, clog, clutch, cocktail, combo, cool, crop top, cult, cycle pants, denim, design, designer, detox, digital influencer, DNA, dress code, easy, editor, Eighties, energy, essential, evergreen, fan, fashion, fashion alert, fashionista, fashion moment, feed, filler, film, fitness, flared, flash, flat, follower, forever, fringe, full time, gallery, geotag, glam, glamour, glitter, golden, green, haircut, hairdo, hairstylist, hippy, hobby, hot, house, husky, influencer, it bag, jeans, jumpsuit, last but not least, less is more, lifting, lime, location, long, look, lounge, low cost, low profile, luxury, made in, magazine, mail, make up, make up artist, mannish style, marshmallow, masterclass, maxi, metallic, mini, minibag, mini dress, minimal, mini skirt, mix, mood, mule, mullet, multipack, must, must have, Nineties, no filter, nomination, no-profit, nordic walking, off, online, outfit, over, oversize, packaging, panorama, partner, part time, party, performance, photocall, pilates, pole dancer, pony, pop, pop art, pop star, post, pull, pullover, pump, recap, red carpet, red passion, relax, restyling, revival, rock, romantic, selfie, set, Seventies, sexy, shearling coat, shocking, short cut, shorts, show, showbiz, shuttle, sit-com, skilift, skincare, skinny, ski-pass, slingback, smartphone, sms, sneaker, snowbike, snowboard, snowkite, soft, sold out, spa, sport, spot, star, step, store, street, street style, strong, style, styling, surf, techno, tennis, test, testimonial, texture, T-shirt, tool, top, topless, top model, total black, total look, total white, tote bag, trench, trend, trend setter, tuxedo, twist, under, undone, video, videoclip, vintage, voucher, wavy, web, weekend, wellness, wish list, woman power, workshop, workwear, wow, youtuber.*

I prestiti integrati: *dollaro, euro, minimalismo, mixare, remixare, singolo, vitamina.*

I derivati: *hollywoodiano* (< ingl. *Hollywood*), *texano* (< ingl. *Texas*), *texturizzato* (< ingl. *texturised*), *vitaminico* (< *vitamina* < ingl.*vitamin*).

Diagramma 7



5.4.2. Anglicismi nel corpus croato

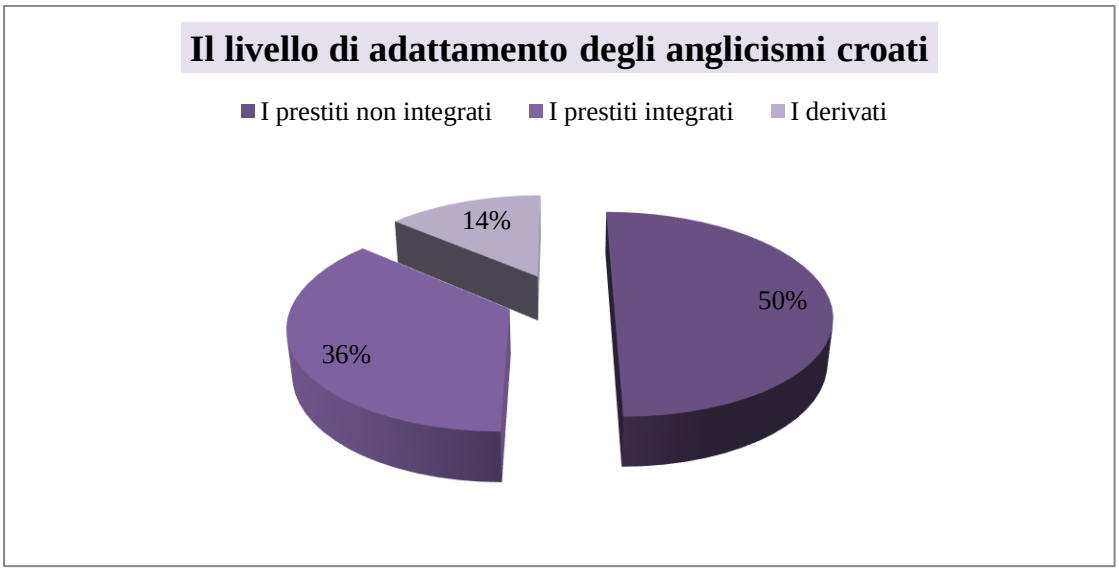
Nel corpus croato, tra 139 anglicismi 69 anglicismi non sono integrati e 50 sono integrati nel sistema linguistico croato (Diagramma 8). Inoltre, abbiamo notato 19 parole formate tramite la derivazione, più precisamente tramite la suffissazione. Durante l'adattamento morfologico al sistema linguistico croato gli anglicismi ottengono i suffisi caratteristici per la lingua croata. Gli anglicismi che terminano in consonante e che nell'inglese erano di genere neutro nel croato sono di genere maschile. Per formare il genere maschile si aggiungono i suffissi: *-o, -i* e *-u*. Per formare le parole di genere femminile si usano i suffisi *-a* e *-ica*. Nella formazione del plurale, gli anglicismi seguono le regole del croato anche quando non si tratta delle parole adattate (Foro, 2014: 161). L'inglese non fa differenza tra le forme verbali, come lo fa il croato. Così, la distinzione dipende dal contesto o si ottiene con l'aggiunta dei prefissi e degli infissi. Inoltre, nell'adattamento morfologico dei verbi si aggiunge il suffiso caratteristico per i verbi croati -ati. Molti aggettivi prestati non si adattano alla lingua croata, cioè si prestano in forma originale. Quelli che si adattano prendono i suffissi croati per gli aggettivi: *-an, -ov, -ski* (Sočanac et al., 2005: 195 - 197). Nella formazione delle locuzioni esistono quelle formate completamente dal materiale inglese, ma anche quelle fatte dalla combinazione croata ed inglese, che Sočanac chiama ibridi (2010: 94).

I prestiti non integrati: *animal print, background, bad hair day, basic, beauty, beauty freak, beauty look, beauty shop, blackface, business, capsule, casual, celebrity, chunky, color block, comeback, cool, cruelty free, event, fashion, fashion forward, feed, feel good, fit, good feeling, hashtag, high end, highstreet, hoodie, hot, instant, jade roller, jeans, laptop, look, love, make up, mini, must have, nude, outfit, oversized, pixie, preppy, print, real time, red carpet, rock, rose gold, self-love, sheet, shop, shopping, single, skandi touch, soundtrack, styling, stylish, to do (lista), total look, trailer, travel, trendi, T-shirt, video, vintage, webshop, who knows, wow.*

I prestiti integrati: *beauty trgovina, blejzer, bloger, bob, brend, bucket šešir, caffe bar, dejt, dizajn, dizajner, džungla, editorijal, fan, fashion industrija, film, follower, glamur, glamurozan, hit, instagramičan, internet, it-kampanja, it-komad, kardigan, kaubojke, kauč, kod, limitiran, loaferice, lob, minica, online trgovina, partner, pencil suknja, performans, programiran, pulover, set, skrolati, stres, surfati, šorc, tajice, tenisica, top, top model, traper, trend, trendseter, vikend, web stranica.*

I derivati: *blogerica* (< ingl. *blogger*), *buyerica* (< ingl. *buyer*), *dizajnerica* (< ingl. *designer*), *dizajnerski* (< ingl. *designer*), *fashionistica* (< ingl. *fashionista*), *filmski* (< ingl. *film*), *hollywoodski* (< ingl. *Hollywood*), *hoodica* (< ingl. *hoodie*), *influencerica* (< ingl. *influencer*), *njujorški* (< ingl. *New York*), *partnerica* (< ingl. *partner*), *rockerski* (< ingl. *rock*), *rokerski* (< ingl. *rock), skijaški* (< ingl. *ski*), *skrolanje* (< ingl. *(to) scroll*), *traperice* (< ingl. *trapper*), *trendseterica* (< ingl. *trendsetter*), *trenirka* (< ingl. *trainer*), *youtuberica* (< ingl. *youtuber*).

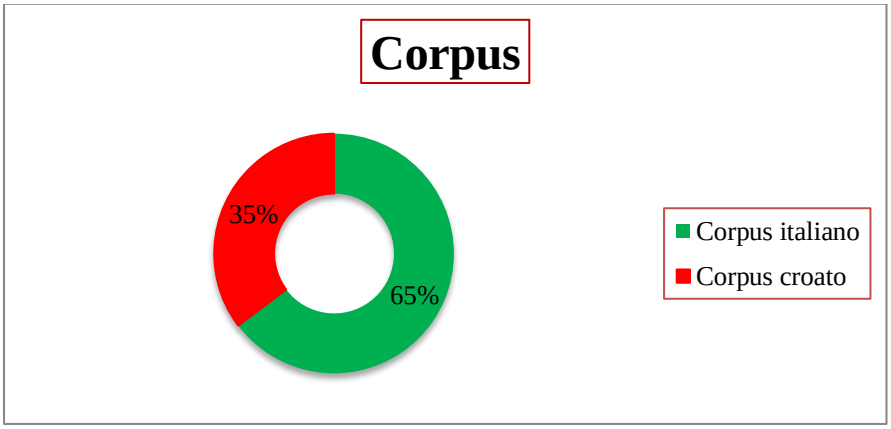
Diagramma 8


Il livello di adattamento degli anglicismi croati
I prestiti non integrati
I prestiti integrati
I derivati
14%
50%
36%

6. DISCUSSIONE DEI RISULTATI

Nel corpus sono stati individuati 394 anglicismi in totale (Diagramma 9). La maggioranza degli anglicismi appartiene al corpus italiano. Si tratta di 255 anglicismi italiani come ad esempio *glitter, hairstylist, influencer, jeans, look, make up, pullover* e *show*. Dall'altra parte, il corpus croato contiene 139 anglicismi, quasi 2 volte di meno rispetto a quelli del corpus italiano. Nel corpus croato possiamo trovare gli anglicismi come *dejt, fashion, laptop, partner, shop* e *top*. Nel corpus italiano e in quello croato si trovano 40 anglicismi presenti in entrambi i corpora. Si tratta dei seguenti anglicismi: *basic, blazer/blejzer, bob, brand/brend, cardigan/cardigan, casual, celebrity, cool, design/dizajn, designer/dizajner, fan, fashion, feed, film, follower, glamour/glamur, hollywoodiano/hollywoodski, hot, jeans, look, make up, mini, must have, outfit, partner, performance/performans, pullover/pulover, red carpet, rock/rockerski, rokerski, set, shorts/šorc, styling, top, top model, total look, trend, video, vintage, weekend/vikend*. Alcuni esempi hanno la stessa forma in entrambe le lingue, mentre alcuni hanno le forme diverse. In tali casi la parola scritta per prima fa parte del corpus italiano, mentre la seconda parola appartiene al corpus croato. Si può notare che la forma italiana maggiormente corrisponde alla forma inglese originale, mentre quella croata più spesso è adattata al sistema linguistico croato. Possiamo notare anche alcune parole, come *fashionista, influencer* e *youtuber* in italiano, che in croato hanno la versione femminile *fashionistica, influencerica* e *youtuberica* ottenuta mediante la suffissazione.

Diagramma 9

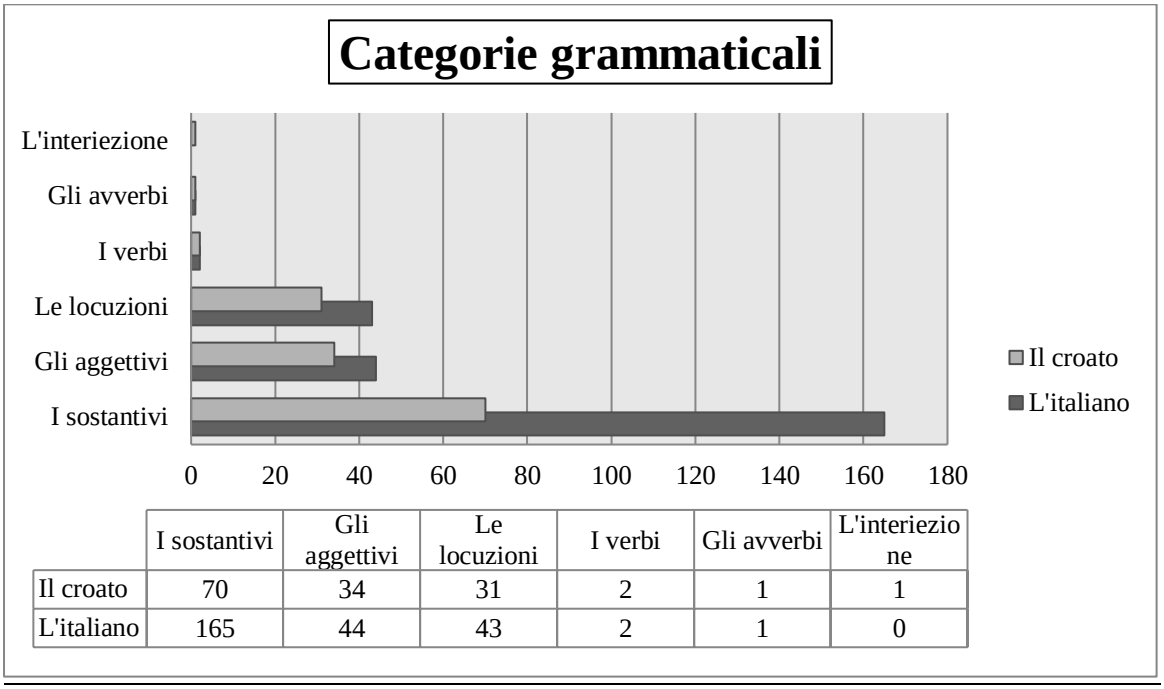


Nel capitolo precedente sono stati analizzati gli anglicismi italiani e quelli croati in base a categoria grammatciale, campo semantico, esistenza del sinonimo e tipo di adattamento.

Per quanto riguarda la categoria grammaticale (Diagramma 10), la maggioranza degli anglicismi sono sostantivi. Tra 235 sostantivi, 165 sono stati trovati nel corpus italiano e 70 nel corpus italiano. Quindi in entrambi i casi i sostantivi formano un po' più di metà del corpus esaminato. La maggioranza dei sostantivi sono di genere maschile (168) e in entrambi i corpora formano attorno il 70% di tutti i sostantivi elencati. Nel corpus italiano ci sono 117 anglicismi di genere maschile, come *backstage, cast, energy, film, hairdo, party, selfie, trend,* mentre gli altri 51 sostantivi maschili fanno parte del corpus croato. Si tratta dei seguenti esempi croati: *blackface, editorijal, hashtag, kod, print* e *soundtrack.* Sono di genere femminile 48 sostantivi, mentre nel corpus italiano sono presenti anche 19 esempi di sostantivi di entrambi i generi come *combo, fan, follower* e *testimonial*. Il 17% dei sostantivi sono di genere femminile nel corpus italiano (es. *beauty, celebrity, gallery, location, performance, star*), mentre nel corpus croato il genere femminile forma il 27% dei sostantivi esaminati (es. *blogerica, buyerica, džungla, hoodica, kaubojke, minica*). Inoltre, i sostantivi croati possono essere di genere neutro, ma in questo corpus croato non sono stati individuati gli anglicismi di genere neutro. Dopo i sostantivi, seguono gli aggettivi (78), le locuzioni (74), i verbi (4), gli avverbi (2) e 1 interiezione. Gli aggettivi (es. *antistress, flared, online, soft, undone.*) formano il 17% del corpus italiano, come pure le locuzioni (es. *ankle boot, best seller, crop top, less is more, pop star, wish list*) (Diagramma 1). D'altra parte, gli aggettivi (*chunky, glamurozan, highstreet, limitiran, pixie, skijaški*) formano il 25% e le locuzioni (*animal print, cruelty free, feel good, real time, web stranica*) il 22% del corpus croato (Diagramma 2). Va notato che la maggioranza delle locuzioni esaminate sono sostantivali (53), 31 nel corpus italiano (es. *biker jacket, cycle pants, digital influencer, it bag, mini dress, woman power*) e 22 nel corpus croato (es. *beauty freak, bucket šešir, caffe bar, jade roller, online trgovina*). Quindi in entrambi i corpora attorno il 70% delle locuzioni individuate sono sostantivali. Sono state individuate anche 16 locuzioni aggettivali e 5 avverbiali. Nel corpus italiano ci sono 9 locuzioni aggettivali (es. *black and white, low cost, made in, sold out*) e 3 avverbiali (es. *full time, last but not least, less is more*), mentre nel corpus croato troviamo 7 locuzioni aggettivali (es. *cruelty free, high end, rose gold*) e 2 avverbiali es. (*must have, who knows*). In entrambi i casi le locuzioni aggetivali formano il 20% e le locuzioni avverbiali il 6% di tutte le locuzioni esaminate. In entrambi i corpora è presente lo stesso numero di verbi (2) e avverbi (1). Così nel corpus italiano troviamo i verbi *mixare* e *remixare* e l'avverbio

forever, mentre nel corpus croato troviamo i verbi *skrolati* e *surfati* e l'avverbio *instant*. L'unica interiezione individuata appartiene al corpus croato. Si tratta dell'anglicismo *wow*. Tutti i dati presentati affermano la dichiarazione di Bruni che oggi, fra gli anglicismi, i sostantivi sono la categoria più rappresentata, mentre i verbi sono rari (1984: 107–108).

Diagramma 10



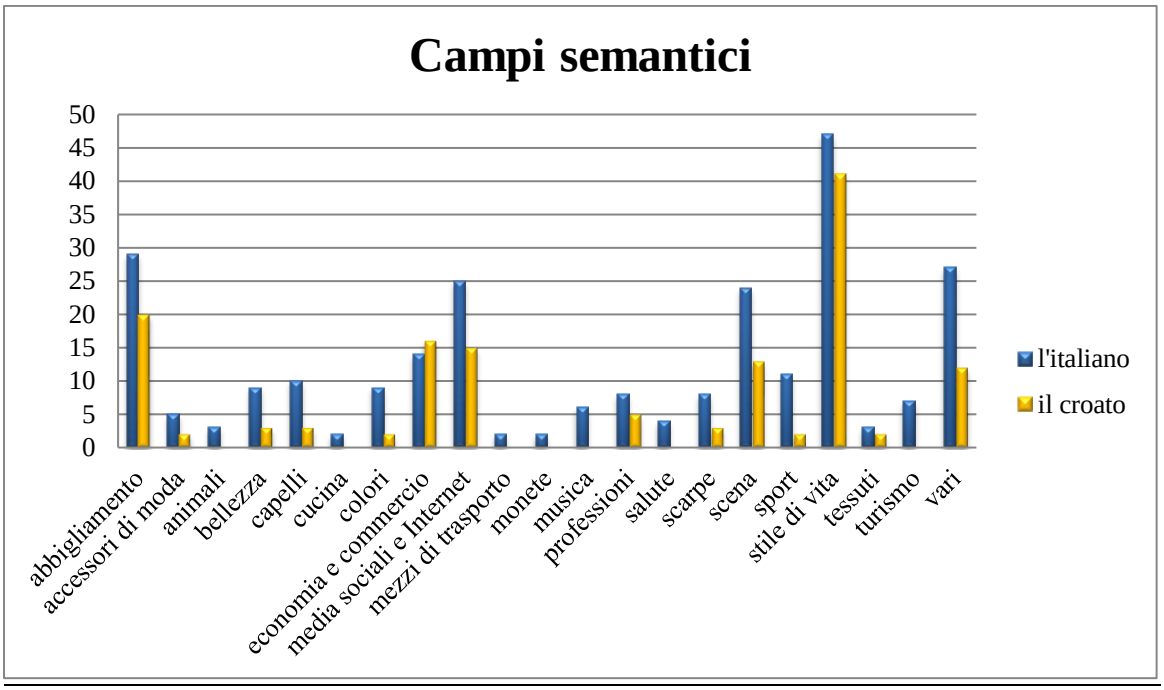
	I sostantivi	Gli aggettivi	Le locuzioni	I verbi	Gli avverbi	L'interiezione
Il croato	70	34	31	2	1	1
L'italiano	165	44	43	2	1	0

La seconda classificazione riguarda la distribuzione degli anglicismi in base ai campi semantici (Diagramma 11). Il corpus italiano ha più parole e abbraccia più campi semantici rispetto al corpus croato. La maggioranza delle parole appartiene al campo semantico dello stile di vita (88). Tra gli anglicismi di questo campo semantico, 47 sono presenti nel corpus italiano (es. *after party, casual, hippy, hobby, mood, relax, trend*) e 41 nel corpus croato (es. *caffe bar, dejt, single, stylish, trendi*). Si tratta, quindi, di un numero più o meno simile degli anglicismi presenti nel campo dello stile di vita in entrambi i corpora. Però, va sottolineato che nel corpus italiano gli anglicismi relativi allo stile di vita fanno il 18%, mentre in quello croato fanno il 29%. Seguono i campi semantici legati alla moda (72): abbigliamento (49), accessori di moda (7), scarpe (11), tessuti (5). Questi campi semantici formano attorno il 18% del corpus nei entrambi i corpora. Appartengono a questo campo sematico i seguenti esempi: *bag, blazer/blejzer, cardigan/kardigan, crop top, denim, flat, jeans, jumpsuit,*

pullover/pulover, slingback, sneaker. Poi seguono: media sociali e Internet (40), scena (37), economia e commercio (30), sport (13), professioni (13), bellezza (12), capelli (13), colori (11). Ci sono 25 esempi degli anglicismi che riguardano media sociali e internet nel corpus italiano (es. *account, app, feed, gallery, post, sms, web*) e 15 nel corpus croato (es. *follower, hashtag, laptop, webshop, web stranica*). Nel corpus italiano sono presenti 24 esempi (es. *backstage, cast, nomination, photocall, showbiz, star*) degli anglicismi relativi alla scena, mentre nel corpus croato troviamo 13 esempi (es. *event, filmski, red carpet*). Quindi i campi semantici relativi a media sociali e internet e scena formano il 10% del corpus in entrambi i casi. In entrambi i corpora possiamo trovare attorno 15 esempi dei termini che riguardano economia e commercio, come *best seller, brand/brend, budget, limitiran, low cost, made in, shop, voucher*, però va notato che questo campo semantico forma il 6% del corpus italiano e il 10% del corpus croato. Sono presenti alcuni esempi realtivi alle nuove professioni, come *bookmaker, bloger, blogerica, buyerica, designer/dizajner, dizajnerica editor, hairstylist, make up artist* che formano il 3% di entrambi i corpora. Gli anglicismi che riguradano bellezza (es. *botox, filler, lifting, make up*), capelli (es. *bob, haircut, mullet, short cut, wavy*), colori (es. *blu navy, bubble gum, green, lime, red passion*) e sport (es. *baseball, fitness, pilates, surf, tennis*) sono più numerosi nel corpus italiano che nel corpus croato. Questi campi semantici formano il 4% del corpus italiano e il 2% del corpus croato. Ci sono alcuni campi semantici presenti solo nel corpus italiano. Si tratta dei seguenti campi: animali (es. *bulldog, husky, pony*), cucina (es. *cocktail, marshmallow*), mezzi di trasporto (es. *shuttle, skilift*), monete (es. *dollaro, euro*), musica (es. *house, pop, rock, singolo, spot, techno*), salute (es. *DNA, energy, vitamina, vitaminico*) e turismo (es. *location, lounge, panorama, ski-pass, spa, weekend, wellness*). Tutti gli anglicismi che non fanno parte delle categorie sopraccitate si trovano nella categoria *Vari*.

Nelle riviste femminili predominano i temi legati alla moda che rappresenta uno dei campi semantici più numerosi nei due corpora. Oltre a questo campo semantico, sono presenti i numerosi esempi che rispecchiano la vita quotidana come *hobby, mood, relax, caffe bar, dejt, single* e molti altri ancora. Gli altri campi semantici riguradanti cucina, bambini e matrimonio di cui parla Milanović (1987: 125–127) si trovano in minor numero nel corpus esaminato.

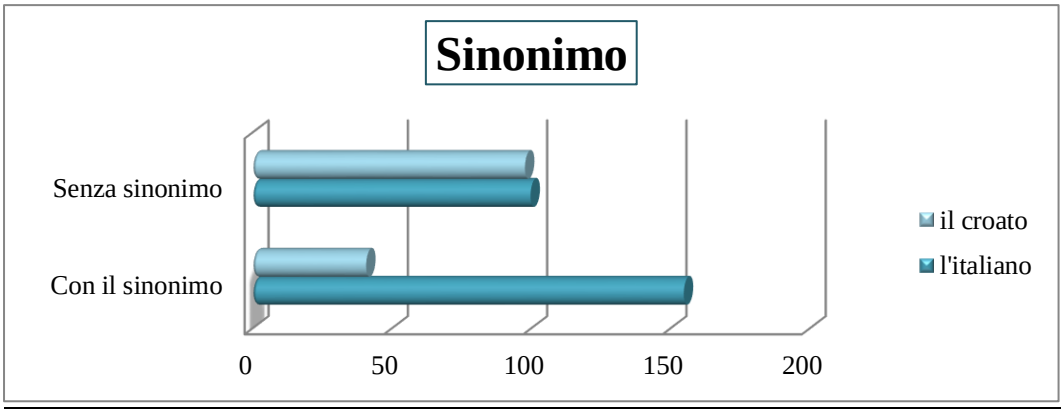
Diagramma 11



La terza parte dell'analisi del corpus distingue gli anglicismi con il sinonimo e quelli senza sinonimo nella lingua italiana o croata. Il numero degli anglicismi con il sinonimo è 200, mentre 194 anglicismi non hanno un sinonimo (Diagramma 12). È interessante osservare che nel corpus italiano ci sono più anglicismi con il sinonimo (155) che senza (100). Così il 61% degli esempi nel corpus italiano ha il sinonimo, mentre il 39% sono senza sinonimo (Diagramma 5). Nel corpus croato, però, la situazione è diversa. Sono presenti 98 anglicismi senza sinonimo e 41 con il sinonimo. Vale a dire che il 76% degli esempi nel corpus croato non ha un vero e proprio sinonimo (Diagramma 6). Così l'anglicismo *brand* in italiano ha i sinonimi *marchio* o *nome commerciale*, mentre lo stesso anglicismo *brend* in croato ha il sinonimo *robna marka. Celebrity* ha il suo sinonimo nell'italiano *(celebrità)* e nel croato *(slavan)*. Lo stesso accade con l'anglicismo *fan* il cui sinonimo nell'italiano è *ammiratore* e nel croato *obožavatelj.* Possiamo individuare ancora alcuni prestiti con il sinonimo, presenti in entrambi i corpora come *glamour/glamur (fascino, incanto /sjaj, raskoš), look (aspetto, stile/ izgled), make up (trucco/ šminka), performance/performans (rappresentazione, spettacolo, esecuzione/izvedba), red carpet /red carpet (tappeto rosso/crveni tepih), set (assortimento, collezione, complesso/komplet*), *shorts/ šorc (calzoncini corti /kratke hlače, hlačice*). Quando osserviamo le parole presenti in entrambi i corpora, individuate all'inzio di questo capitolo, possiamo notare che l'italiano offre più sinonimi rispetto al croato. Così gli anglicismi *bob (caschetto), casual (sportivo, informale), design (disegno, modello), designer (stilista),*

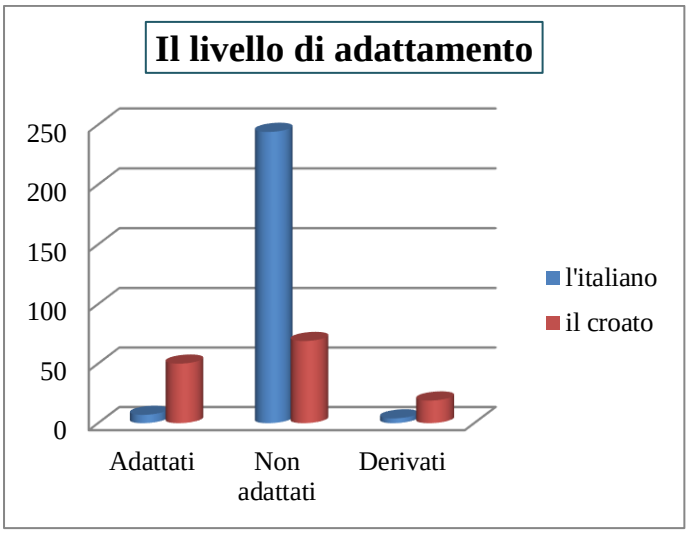
follower (seguace), hot (popolare), outfit (tenuta, completo), partner (compagno, compagna), pullover (maglione), trend (tendenza), weekend (fine settimana) hanno il sinonimo nell'italiano e non hanno un sinonimo nel croato.

Diagramma 12



L'ultima parte dell'analisi del corpus si occupa del livello di adattamento dei prestiti analizzati (Diagramma 13). Si può concludere che nell'italiano la stragrande maggioranza dei prestiti non si è adattata al sistema linguistico italiano (244), mentre sono state individuate solo 7 parole adattate e 4 derivati. Il 96% del corpus italiano fanno gli anglicismi non adattati al sistema linguistico italiano (Diagramma 7). Considerando questi risultati, si può concludere che l'italiano riceve tanti anglicismi in forma originaria, senza adattamenti. Nel croato la situazione è differente e risulta più favorevole per la lingua croata. Il numero degli anglicismi adattati (50) e non adattati (69) è quasi lo stesso. Nel corpus croato si trovano anche 19 derivati. Il 50% del corpus fanno gli anglicismi non adattati, il 36% quelli adattati e il 14% i derivati. (Diagramma 8)

Diagramma 13



Quando parliamo dell'adattamento dei prestiti, possiamo aggiungere ancora alcune osservazioni che riguardano i neologismi derivati dalle parole inglesi. Nel corpus italiano si possono trovare alcuni esempi della trasformazione dal nome in aggettivo con l'aggiunta dei suffissi italiani -ato (*texturizzato*), -ano (*hollywoodiano*), -ico (*vitaminico*). Tutte le locuzioni nel corpus italiano sono formate dalle parole inglesi, mentre nel corpus croato esistono alcuni esempi delle locuzioni ibride, formate da un elemento croato e uno inglese come ad esempio *beauty trgovina, bucket šešir, fashion industrija, it-kampanja, it-komad, online trgovina, pencil suknja, web stranica*, di cui parla anche L. Sočanac (2010: 94). Parlando dell'adattamento morfologico, possiamo individuare il verbo *skrolati* che è un esempio del derivato formatosi in base al verbo inglese *(to) scroll* a cui è stato aggiunto il suffisso -ati. Questo è tipico suffisso nella formazione dei verbi croati. La situazione simile si ha anche con il verbo croato *surfati* che deriva dal verbo inglese *(to) surf*. Inoltre, anche nel corpus italiano, si assiste alla trasformazione del verbo inglese nel verbo italiano ottenuta con il suffisso -are (*mixare, remixare*). In entrambi i corpora, i verbi si adattano al sistema linguistico con l'aggiunta dei suffissi tipici della lingua indigena. Nella formazione degli aggettivi croati dai prestiti inglesi in alcuni casi sono stati aggiunti i suffissi croati -ski, come nelle parole *dizajnerski, filmski, hollywoodski, njujorški, rockerski, rokerski, skijaški*, e -an, come nelle parole *glamurozan, instagramičan, limitiran, programiran*. Tra gli aggettivi individuati possiamo notare due versioni di uno stesso aggettivo, come ad esempio *rokerski / rockerski*. Si tratta di due forme tra cui una (*rokerski*) è completamente adattata al sistema linguistico

croato, mentre l'altra (*rockerski*) si è adattata parzialmente. Anche se possiamo trovare gli aggettivi formati con i suffissi tipici della lingua indigena, maggiormente si tratta delle forme inglesi non adattate. Nella formazione dei sostantivi femminili dai prestiti inglesi si usa il suffisso croato -ica: *blogerica, buyerica, dizajnerica, fashionistica, hoodica, influencerica, loaferice, minica, partnerica, tenisica, trendseterica, youtuberica*. Gli anglicismi *blejzer, bloger, brend, dejt, dizajn, dizajner, džungla, glamur, kardigan, kauč, kod, performans, pulover, stres, šorc, tajice, traper, trend, vikend* sono esempi di un completo adattamento ortografico e fonetico.

Va osservata anche la formazione del plurale dei sostantivi. Nel corpus italiano molti sostantivi rimangono non adattati e la loro forma plurale rimane invariabile (es. *app, backstage, celeb, fan, feed, flash, hairdo, trend*). Nel croato esistono i casi in cui i sostantivi non adattati formano il plurale con i suffissi croati (es. *event – eventi, look – lookovi*), mentre nell'italiano non assistiamo a questo tipo di formazione del plurale.

7. CONCLUSIONE

Lo scopo di questa tesi è esaminare gli anglicismi presenti nelle edizioni online italiane e croate delle riviste femminili *Elle* e *Grazia*. Inoltre, si cerca di definire il termine anglicismo e di tracciare la presenza degli anglicismi nell'italiano e nel croato durante i secoli. Gli anglicismi sono tutti i prestiti per i quali si può stabilire che derivano dall'inglese e che sono presi nella forma originale o sono adattati alla lingua che li presta. In Italia l'influsso inglese inizia nel Duecento ed comincia ad intensificarsi dal Settecento. Dall'altra parte, gli anglicismi entrano nel croato solo a partire dal Settecento.

Il corpus è composto di due corpora: corpus italiano e corpus croato. Sono stati analizzati 86 articoli in totale, tra cui 42 articoli in italiano e 44 in croato. Abbiamo individuato 394 anglicismi in totale, tra cui 255 formano il corpus italiano e 139 il corpus croato. Tutti gli anglicimi sono elencati in ordine alfabetico. Per tutti gli anglicismi viene fornita la categoria grammaticale, la spiegazione della parola, e il sinonimo italiano o croato, se indicato nei vocabolari utilizzati. Segue il contesto tratto dalle fonti analizzate. Gli anglicismi del corpus sono stati analizzati in base a: categoria grammaticale, campo semantico, presenza del sinonimo e livello di adattamento.

La prima suddivisione riguarda le categorie grammaticali. La maggioranza degli anglicismi sono sostantivi (235), seguono gli aggettivi (78), le locuzioni (74), i verbi (4), gli avverbi (2). Nel corpus croato è stata trovata 1 interiezione. La seconda suddivisione riguarda l'appartenenza ai campi semantici. Tredici campi semantici sono presenti in entrambi i corpora: abbigliamento, accessori di moda, bellezza, capelli, colori, economia e commercio, media sociali e Internet, professioni, scarpe, scena, sport, stile di vita e tessuti. Nel corpus italiano sono stati notati sette campi semantici non presenti nel corpus croato: animali, cucina, mezzi di trasporto, monete, musica, salute e turismo. Tutti gli anglicismi rimanenti appartengono alla categoria *Vari* (49). La classificazione che riguarda l'esistenza del sinonimo mostra che il numero degli anglicismi con il sinonimo (200) e senza sinoimo (194) è più o meno simile. Va notato che nel corpus italiano ci sono più anglicismi con il sinonimo, mentre nel corpus croato la situazione è contraria. L'ultima suddivisione riguarda l'adattamento degli anglicismi analizzati. Avendo analizzato l'adattamento degli anglcismi individuati, possiamo concludere che nel croato la situazione è un po' più favorevole rispetto a quella italiana in quanto la maggioranza degli anglicismi del corpus italiano non si è adattata al sistema linguistico indigeno. D'altra parte, nel corpus croato, il numero degli anglicismi adattati è simile al numero di quelli non adattati.

Alla fine, possiamo dire che questa tesi ha mostrato una notevole presenza degli anglicismi nel linguaggio delle riviste femminili italiane e croate. Gli anglicismi sono presenti in vari campi semantici della vita quotidiana come bellezza, cucina, economia e commercio, media sociali e Internet, mezzi di trasporto, moda, salute, scena, stile di vita e turismo. Maggioramente si prestano i sostantivi e raramente i verbi. Si può trovare un certo numero degli aggettivi e delle locuzioni tra cui predominano le locuzioni sostantivali. In seguito, possiamo constatare che la maggior parte degli anglicismi analizzati in questa tesi di laurea non ha un sinonimo vero e proprio. L'accettazione delle forme inglesi originali non è ua tendenza favorevole per il lessico italiano e croato. La maggior parte degli anglicismi nel corpus italiano non sono adattati, mentre esistono pochi esempi degli anglicismi adattati. Nel corpus croato si può notare quasi lo stesso numero dei prestiti adattati e non adattati. In questo modo la lingua croata sta ancora cercando di prevenire la grande influenza della lingua inglese e l'ingresso di troppi anglicismi nella loro forma originale. D'altra parte, l'italiano si dimostra più tollerante di fronte all'influsso degli anglicismi.

8. BIBLIOGRAFIA E SITOGRAFIA

Adamo, G.; della Valle, V. (2012). *Le parole del lesico italiano*. Roma: Carocci editore.

Anić, V. (2004). *Veliki rječnik hrvatskoga jezika*. Zagreb: Novi liber.

Anić, V.; Goldstein, I. (1999). *Rječnik stranih riječi*. Zagreb: Novi liber.

Bombi, R. (2009). *La linguistica del contatto.* Roma: il Calamo.

Bruni, F. (1984). *L'italiano: Elementi di storia della lingua*. Torino: UTET.

Cartago, G. (1994). L'apporto inglese. In *Storia della lingua italiana III: Le altre lingue.* (a cura di Serianni, L.; Trifone, P.). Torino: Giulio Einaudi editore.

Corbucci, G. (2008). La lingua della moda. *Studi di Glottodidattica*, 2, 37-51. https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/glottodidattica/article/view/208 (14/7/2020)

Dardano, M. (2005). *Nuovo manualetto di linguistica italiana*. Bologna: Zanichelli.

Filipović, R. (1986). *Teorija jezika u kontaktu*. Zagreb: Školska knjiga.

Foro, M. (2014). Leksička razina publicističkog stila. *Hrvatistika*, 7. (7.), 151-164. https://hrcak.srce.hr/134925 (20/7/2020)

Frančić, A.; Hudeček, L.; Mihaljević, M. (2006). *Normativnost i višefunkcionalnost u hrvatskome strandardnom jeziku*. Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada.

Liverani Bertinelli, F. (1994). *L'italiano contemporaneo visto attraverso la stampa. Aspetti semantici del lessico e della morfosintassi*. Perugia: Guerra Edizioni.

Milanović, Đ. (1987). Jezik ženske štampe. In *Žena i društvo – kultiviranje dijaloga: zbornik radova.* (a cura di Kalanj, R.; Šporer, Ž.). Zagreb: Sociološko društvo Hrvatske.

Serianni, L. (2002). *La lingua nella storia d'Italia.* Milano: Libri Scheiwiller.

Skelin Horvat, A. (2004). Posuđivanje u hrvatski jezik u dvama razdobljima. *Suvremena lingvistika*, 57-58 (1-2), 93-104. https://hrcak.srce.hr/15927 (20/7/2020)

Sobrero, A. (a cura di). (1993). *Introduzione all'italiano contemporaneo: Le strutture*. Bari: Editori Laterza.

Sočanac, L. (2010). *Studije o višejezičnosti.* Zagreb: Nakladni zavod Globus.

Sočanac, L.; Žagar-Szentesi, O.; Dragičević, D.; Dabo-Denegri, Lj.; Menac, A.; Nikolić-Hoyt, A. (a cura di). (2005). *Hrvatski jezik u dodiru s europskim jezicima: Prilagodba posuđenica.* Zagreb: Nakladni zavod Globus.

Terracciano, B. (2019). *Il discorso di moda: Le riviste femminili dal 1960*, Roma: Edizioni Nuova Cultura.
https://books.google.hr/books?id=25PUDwAAQBAJ&hl=hr (20/7/2020)

Marija Turk, (2013). *Jezično kalkiranje u teoriji i praksi: Prilog lingvistici jezičnih dodira*, Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada.

Zolli, P. (1991). *Le parole straniere*. Bologna: Zanichelli.

https://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/lo-zingarelli-2021 (14/6/2020)

https://www.zanichelli.it/ricerca/prodotti/il-ragazzini-2021 (14/6/2020)

http://www.treccani.it/ (14/6/2020)

https://www.garzantilinguistica.it/ (14/6/2020)

http://hjp.znanje.hr/index.php?show=search (20/6/2020)

http://bolje.hr/ (20/6/2020)

https://dictionary.cambridge.org/ (1/7/2020)
http://www.treccani.it/enciclopedia/prestiti_(La-grammatica-italiana) (17/8/2020)

https://www.cedigros.com/rubriche/buono-a-sapersi/864/less-is-more-la-filosofia-del-meno-e-di-piu.html (27/8/2020)

https://www.glamour.com/story/what-do-jade-rollers-do (27/8/2020)
https://she.hr/vodic-kroz-modne-pojmove-a-f/ (28/8/2020)
https://www.vivodibenessere.it/che-cose-il-color-blocking/ (28/8/2020)
https://dizionari.corriere.it/dizionario_inglese/ (28/8/2020)
http://www.grammatica-italiana.it/sostantivo.html (30/8/2020)

https://www.latest-hairstyles.com/bobs/lob.html (10/9/2020)

9. SAŽETAK

Cilj ovog rada je pronaći i analizirati anglicizme u talijanskim i hrvatskim ženskim časopisima *Elle* i *Grazia*. U online izdanjima ovih časopisa pronađena su ukupno 394 anglicizma. Ova brojka potvrđuje veliki utjecaj koji engleski jezik danas ima u svijetu. Uz svaki navedeni anglicizam navedena je njegova gramatička kategorija i definicija, ali i kontekst u kojem su te riječi pronađene. U radu se analiziraju pronađeni anglicizmi na više razina. U prvom redu su analizirani prema gramatičkoj kategoriji kojoj pripadaju, a zatim i prema pripadnosti različitim semantičkim poljima. Anglicizmi se dalje dijele na one koje imaju sinonim u talijanskom i hrvatskom jeziku i one bez odgovarajućeg sinonima. Posljednja podjela odnosi se na fonološku i morfološku prilagođenost anglicizama.

Ključne riječi: anglicizmi, ženski časopisi, talijanski, hrvatski, sinonimi, prilagođenost

SUMMARY

The aim of this paper is to find and analyse the anglicisms in the Italian and Croatian women's magazines *Elle* and *Grazia*. In the online editions of these magazines 394 anglicisms were found. This number shows big influence that English has today in the world. Each listed anglicism is followed by its grammatical category and definition, and also context in which these words were found. In this paper the anglicisms are analyzed at different levels. Firstly, they are analyzed according to the grammatical category, and secondly according to different semantic fields. Moreover, the anglicisms are divided into those with the synonym in Italian and Croatian language and those without a corresponding synonym. The last sudivision regards the phonological and morphological adaptation of anglicisms.

Key words: anglicisms, women's magazines, Italian, Croatian, sinonims, adaptation

Obrazac A.Č.

SVEUČILIŠTE U SPLITU
FILOZOFSKI FAKULTET

IZJAVA O AKADEMSKOJ ČESTITOSTI

kojom ja VIKTORIJA PERAJICA, kao pristupnik/pristupnica za stjecanje zvanja magistra/magistrice hrvatskog i talijanskog jezika i književnosti, izjavljujem da je ovaj diplomski rad rezultat isključivo mojega vlastitoga rada, da se temelji na mojim istraživanjima i oslanja na objavljenu literaturu kao što to pokazuju korištene bilješke i bibliografija. Izjavljujem da niti jedan dio diplomskoga rada nije napisan na nedopušten način, odnosno da nije prepisan iz necitiranoga rada, pa tako ne krši ničija autorska prava. Također izjavljujem da nijedan dio ovoga diplomskoga rada nije iskorišten za koji drugi rad pri bilo kojoj drugoj visokoškolskoj, znanstvenoj ili radnoj ustanovi.

Split, 23. 9. 2020.

Potpis Viktorija Perajica

Obrazac I.P.

Izjava o pohrani završnog/diplomskog rada (podcrtajte odgovarajuće) u Digitalni repozitorij Filozofskog fakulteta u Splitu

Student/ica: VIKTORIJA PERAJICA

Naslov rada: GLI ANGLICISMI NELLE RIVISTE FEMMINILI ITALIANE E CROATE

Znanstveno područje: HUMANISTIČKE ZNANOSTI

Znanstveno polje: FILOLOGIJA, TALIJANISTIKA

Vrsta rada: DIPLOMSKI RAD

Mentor/ica rada:

MAJA BEZIĆ, izv. prof. dr. sc.

(ime i prezime, akad. stupanj i zvanje)

Komentor/ica rada:

—

(ime i prezime, akad. stupanj i zvanje)

Članovi povjerenstva:

MAGDALENA NIGOEVIĆ, izv. prof. dr.; MAJA BEZIĆ, izv. prof. dr. sc.; SNJEŽANA BRALIĆ, izv. prof. dr. sc.

(ime i prezime, akad. stupanj i zvanje)

Ovom izjavom potvrđujem da sam autor/autorica predanog završnog/diplomskog rada (zaokružite odgovarajuće) i da sadržaj njegove elektroničke inačice u potpunosti odgovara sadržaju obranjenog i nakon obrane uređenog rada. Slažem se da taj rad, koji će biti trajno pohranjen u Digitalnom repozitoriju Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Splitu i javno dostupnom repozitoriju Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu (u skladu s odredbama *Zakona o znanstvenoj djelatnosti i visokom obrazovanju,* NN br. 123/03, 198/03, 105/04, 174/04, 02/07, 46/07, 45/09, 63/11, 94/13, 139/13, 101/14, 60/15, 131/17), bude:

a) rad u otvorenom pristupu
b) rad dostupan studentima i djelatnicima FFST
c) široj javnosti, ali nakon proteka 6 / 12 / 24 mjeseci (zaokružite odgovarajući broj mjeseci).
(zaokružite odgovarajuće)
U slučaju potrebe (dodatnog) ograničavanja pristupa Vašem ocjenskom radu, podnosi se obrazloženi zahtjev nadležnom tijelu u ustanovi.

Mjesto, nadnevak: 23.9.2020.

Potpis studenta/studentice: Viktorija Perajica